

# Treshais mahzibas-gabbals.

## Swehta luhgschana.

### Luhgschana.

#### Sarunna.

Par ko runna treshais mahzibals-gabbals latkismē? — Bet pirms par tehwreisu paschu runnajam, mums ihpaschi par luhgschana jarunna.

Wai luhdsat arr Deewa? Pirma un arri pehdiga jautaschana, b. m., ko jums gribbu jautaht, un us ko no jums ne kahdas atbildes neprashu, irr schi: Wai luhdsat arr Deewu? Diwi irr, kas sinn, wai us to warri ja wai ne atbildeht: Tu pats un Deewa. Kas us wissahm jautaschanahm, ko par luhgschanu mahzoht jautaschhu, sinnatu atbildeht, tam tas ne ko nepalihdsetu, ja winsch — Deewu neluhds. Bet kas Deewu luhds, tas labbaki sinn, kas irr luhgschana, ne ka ar wissu mahzischana bes pascha luhgschanas winnam to warretu eemahziht. Bet kur abbas leetas kohpa rohdahs: pascha luhgschana un wehrâ lischana, ko par luhgschanu mahza, tur pascha luhgschana ar ween jo wairak paleek par preeku; paleek mihlam Deewam ar ween jo patihkama, un tew pascham ar ween jo wairak par svehtibu. Tapehz, behrni, wehl to jautaschanu jums pee firds leeku: Wai luhdsat arr Deewa? Kas warr ja atbildeht, tam taggad wehleju firsnigu preeku sajust par to, ka winsch warr fazziht: Luhdsu gan. Kam pee fewis jafakk: Ne, lihds schim wehl ne-esmu luhdsis, tas lai to schowakkar eesahf, un — es arr taggad luhgschu masu luhgschanu par to, par teem,

kas gribb darriht, so nu pat fazziju: Mihlais debbes' Lehwā, karsch no scheem behrneem schowakkar pee tewis nahks luhgdamā, to tu gribbetu paklauſht, un gribbetu wīnam doht firfnigu libgsmibū, ka wiſch atkal rihtu un wehl us preeſhu tewi no teefas peeluhds. Amen! — Kahda wehl bija ta leela jautafchana par luhgſhanu, ar so ik weenam fewi wajaga jautaht? —

Kas tas irr, Deewu luhgt? D. ds. 19, 15: Lai tew patihk mannas muttes walloda un mannas firds dohmas tawā preefchā, ak Rungs, mans patwehrumā un mans Pessitajš! Ko mehs luhgſhanu fauzam, tas schinni perschā ar diweem zittadeem wahrdeem nosihmehts: muttes walloda Deewa preefchā, un firds dohmas Deewa preefchā. Ar mutti Deewa preefchā, jeb ar Deewu, runnajam, kad luhgſhanas wahrduſ iffakkam; firdi ar Deewu runnajam, kad luhgſhanu ihſti ar mutti neiffakkam. Ta Anna luhds, 1 Sam. 1: Wiana ſawā firdi runnaja, un wīnam luhpas tikkai kustejahs. Ta tad nu luhgſhana irr runnafchanahs ar Deewu. Bet fur runnafchanahs ar fahdu irr, abbi runna; weens uſrunna, ohtris atbild. Wai luhgſhanā arr ta irr? Leefham. Deewā atbild arr us muhſu luhgſhanu; to dabbuſeet peedſhwoht, kad paſchi Deewu luhgſeet. Deewā to arr ſafka Es. 65, 24: Piems tee fauz, tad es atbildeſchu, kad tee wehl runnu, tad es klausſchu. Kas tad irr ſchi Deewa atbilde? ta laikam prassifeet. Ta irr luhgſhanas paklauſſchana, vr. kad Deewā darra, ko luhdsam. Ebreeſhu walodā tur ſafka: atbildeht, kur mehs ſakkam: paklauſht. Ta tad, kad mehs ſakkam: luhgſhanu paklauſht, tad wezzā derribā gauschi jauki fazzihts, un ta tas arr ihſti irr: us luhgſhana atbildeht; luhgſhanu nepaklauſht: us luhgſhanu neatbildeht. D. ds. 34, 5: Es to Kungu melleju un tas man atbildeja un manni iſglahba no wiffahm mannahm iſbailehm. — Kad nu luhgſhana irr runnafchanahs ar Deewu, tad par luhgſhanu mahzoht diwas leetas jaapdohma: muhſu runna us Deewu jeb muhſu luhgſhana, un Deewa atbilde jeb luhgſhanas paklauſſchana.

Luhgſhanas gohds. Deewā ſawās wahrdoſ ſafka: Peefauz manni behdu laikā; luhdsat, tad jums dohs. Te Deewā luhgſhanu pawehl; tapehz warram fazziht: Tas muhſu peenahku mā, Deewu luhgt. Kas nu neluhds, pahrkahp Deewa pawehleſhanu.

Bet usluhkoſim to labbak us zittadu wiſſi, prohti ne kā pawehleſchanu, bet kā atlaufchanu, ka mumſ brihw, Deewu luhgt. Kas Deewſ irr pehz ſawas augſtibas? Debbes un ſemmes kungs, bijis no muhſchibas, pilligi frehtigſ zaur ſewi paſcha, kam ne kahda raddijuma newajaga par ſawu labbumu. — Wintſch wakkar nebijis, ſchodeen dſihwo, rihtā nomirris. Wintſch irr wahijſh un neeziſg; irr, kā Abraams Deewa preefchā juttahs, puttekli un pelni. Tas Wiffuaugſtakais, wiffu Kehninau Kehninch, ſchim neeziſgam raddijumam nu atlauj, luhgſchanā ar winnu runnaht, un tam arri atbild zaur luhgſchanas paſlaufſchanu! Te gan jaſafka ar Dahwida wahrdeem, winna ds. 8, 5: Kas irr tas zilweſs, ka tu winnu peeminni, un tas zilweſla dehls, ka tu winnu peemeſkle! Tadehl neſazzifim tik' ween: Tas muhſu peenahkums, Deewu luhgt; bet labbak: Tas mumſ leels gohds; tur parahdahs zilwezibas augſtiba. Kohds gohds tas irr, Deewu luhgt, to wehl labbak ſaprattifim zaur lihdsibu. Kehninch dohd to atlaufchanu, ka if kahram brihw ar winna runnaht, lai augſtis wai ſems. To jau teiz par ſchelaſtibu. Bet wintſch nolizzis warr buht tik' diwoſ ſtundas par deenu; kad tahn pagahjuſchas, tad fakka: Ar Kehninau taggad newarr runnaht. Deewſ tur pretti? Laffat Luhſ. 18, 7: Wai Deewſ neiſglahbtu ſawus iſredſetohs, kas deenās un naktis us winna brehž? Prohti winna iſredſtee winna warr veefauſt deen' un nakti. Kehninch mirſt, Deewſ paleek wcenumehr. Kehninanam apnihſt, kad kahds ar ween no jauna pee winna naht; Deewam nepanihſt, wintſch Abraama luhgſchanu par Sodomu feſchreis klauſahs, un pats ſawds wahrdos peekohdinajis: Effat paſtahwigli luhgſchanā. Kehninch daudſreis negribb, newarr paſlaufſht; tur pretti Deewſ. — Ta tad ar Deewu warr if kahriſ runnatees, kahra laikā, winnam tas patihſ, wintſch gribb un warr paſlaufſht.

Nu buhtu jadohma, ka wiffa paſaule pee Deewa ſteigfees luhgſchanā. Bet ne kā. Deewam wehl zilweſki jaluhds un jalabina, lai winni tak naht luhgſchanā ar winna runnatees un no winna kaut ko luhgtees. Af. zif ſamaitata irr muhſu firds! Klauſatees lihdsibu. Ja kahdā pilsſehtā buhtu lohii baggats wihrs, un tas liktu pee wiſſeem eelu ſtuhreem peefis un awiſis iſfluddinah: Kas kaut kahdā truhkumā, kam naudas wajaga, lai naht pee manis; lai wintſch buhtu, kas buhdams, lai buhtu winna wajadſiba zif leela buhdama, if kahriſ dabbuhs wiffu, ko winnam wajaga,

deenā un nafti. Ak zif warrigi tam wiham mahnthōs wirfū, fa wihsch nesinnatu wairō, kur dehtees no wiſſeem teem neslaitameem luhdsejeem. Un fà ne mas nebuhtu wajadfigs, awifis wehl labbinahnt un ſkubbinahnt, lai jel nahf. — Un Deewō: Wihsch warr un gribb doht wairak, ne fà naudu un mantu; wessilbu; palihdſbu, kur ne weens newarr palihdſeh; muhschigo fwichtibū. Un tomehr—. Teefcham teesa irr, fo wezs deewbihjigs wihs fazzijis: Deewō irr labprahrigaks doht, ne fà zilweks nemt. Ak zif paklihdis, zif apſtulbohts irr tas zilweks, kas Deewu neluhds! Wihsch pats fawu laimi pahrgalwigi no ſewis atſtumm. Tà nedarrat, behrni, tà nedarrat. Es. 55. 6: Meklejat to Kungu, famehr wihsch irr atrohdams, pefauzat wiunu, famehr wihsch tuhwu irr, t. i. luhsat, luhsat Deewu.

Tad tikkai tu effi zilweks, ja tu rohkas, azzis un firdi us debbesim pazelli. Tà tu augſtaks par lohpu, kas newarr Deewu luht. — Wehl weena leeta. Zilweka meefu fwetee rakſti fauz Deewa dſihwokli, Deewa nammu. Bet Deewō fakka: Mans namis irr luhgſhanas-namis. Kà tawa firds par tahdu paliks? Un wehl weena. Mehs labprahrt fauzamees par Deewu behrneem. Wai tu arr effi Deewa behrn? Pirma ſihme no ta irr: Deewu peeluhgt, fà mihi behrni fawu mihi tehwu peeluhds.

## Luhgſhanas daschadiba.

### Sarunna.

Ta runna, fo Deewu peeluhgdamī ar wiunu runnajam, warr nu buht luhgſhana, aisluhgſhana, grehku-fuhdſefchana, flawa un pateikſhana. If katu apzerrefim.

1. Luhgſhana. Muhsu Deewa peeluhgſhanā irr gan drihs fatreis kahda luhgſhana (jeb luhgſhanahs) eekſhā. Tehwreisā ſep-tinas luhgſhanas. — Luhgſhana warr buht par launuma no-greeſhanu, p. pr. ne-eewedd' muhs kahrdinaſchanā; wai arri par labbuma paſneegſhanu, p. pr. taws prahis lai noteek. Jesus

pats muhs us to flubbina, Deewu peeluhdscht scho to no Deewa luhgtees. Jahr. 16, 24: Luhdsat, tad juhs nemseet, lai juhsu luhgsmiba warr buht pilliga.

Ko drihkstam luhgtees? Matt. 18, 19: Ja diwi no jums weenâ prahâ wirs semmes fateek jeb furras leetas dehl, ko tee grigg luhgt, tad ta teem tiks dohta no manna Tehwa, kas debbesis. Wissu sawu suhdishanohs mettat us wiunu. Ta tad wiñu, kas mums us firdi, wissas ruhpes drihkstam Deewam nest preekschâ. Ne kahda naw par leelu, ne kahda par neezigu. Ak zif tas preeku dohd! Zik dascham irr fleppenas wajadsibas, ko wiñsch zilwekeem ihsti negribb atklaht. Kursch winnas jau sinn? Ar furru tadehl par tahm wisslabbaki warram farunnatees? Sirdi Deewa preekschâ isgahst, ta ñchahdu luhgshanu nosauz. Ta Anna darrija: Esmu sawu firdi re. Ta darrija Dahwid, d. 142, 3: Es isgahschu sawu schehloschanohs preeksch winna, es istahstu winna preekschâ sawas behdas. Un ka wiñsch pats darrijis, ta wiñsch arr zittus, arr muhs us to flubbina, D. d. 62, 9: Zerrejat us wiunu allaschin, lautini, isgahschat sawu firdi winna preekschâ; Deews mums irr par patwehrumu.

Laizigas dahwanas, garrisgas dahwanas. Ta nu wiñu no Deewa drihkstam luhgtees. Scho „wissu“ nu tuhwak ap-luhkosim. Warram luhgtees dahwanas, kas meefai truhkst, meesigas jeb laizigas dahwanas: decnischku usturru, wesselib; wai arri dahwanas, kas garam truhkst, garrisgas dahwanas: miholesib; us Deewu, us tuhwaku, pazeefchanu behdâs, lehnprahib; pee pahri-darrishanahm, tizzib; ka Deews wissu labbi darra, meerigu firdapsianu. Par tik dauds ka gars augstaks par meesa, par tik arri garrisgas dahwanas augstakas par laizigahm dahwanahm. Kuras dahwanas tad wajadsetu wisswairak luhgtees? Arri Jesus ta gribb: Dsennatees pa preekschu pehz Deewa walstibas un wiuna taifnibas, tad jums wissas schahs leetas (par kahm tur preefschejâs perchâs runnahs: ehdeens, dsehreens, apgehrbs) tiks peemestas. Seschas luhgshanas tehreisâ irr par garrisahm, weena ween par laizigahm dahwanahm. Ko Jesus ar to gribb mahziht? Bet dauds zilweku luhdsahs tikkai zetturto luhgshanu! Ta wiuni daschreis arr grahmatâs rafsta: Lai Deews tew dohd wesselib, ta jau wissaugstaka manta, ko tew warru wehleht. Wai tas arr teesa? Wai ihsti wes-

feliba wiffaugstaka manta? Tannî weetâ fakki labba': Wehleju tew Deewa fwéhtibu. Tà tu ne kad newilsees.

Jesus fakka minnetâ perfchâ: Kas garrisas dahwanas pirmak un wiffwairak luhds (jo kas pehz tahm dsennahs, tas arri luhds), tam laizigahs tà fakkoh pedeweem teek peemestas. Kursch finn tahdu prohwî is bihbeles-stahsteem, kur tà notikka? Salamans. Tas Kungs fakka: Luhds, fo man tew buhs doht. Salamans: paklausigu firdi. 1 fehn. 3, 10 tad fazzihts: Tas tam Kungam labbi patifka, fa Salamans s'ho leetu luhds. Ko? Kapehz gan? Un Deew's tahlak fazzija: Tapehz fa tu ne-essi luhdsees ilgu dsih-woschanu, gohdu, baggatibu, bet paklausigu firdi, tad tew to doh-schu, fo tu luhdsees un tahs pirmejahs leetas wehl flaht. Kahdu preefschishmi is s'ha stahsta pee sawahm luhgschanahm gribbejam nemtees?

Wehl arr irr teesa, fo Lutters fakka: Deew's dohd deenischko maiisi gan bes luhgschanas ir wiffeem launeem zilwekeem. Un dasch, kas sawu muhschu wehl par to Deewu naw luhdsis, irr tak satru deenu paehdis. Kapehz tad wehl par to luhdsamees? tas tad jau gan nebuhtu wajadsigs? Lutters zetturtâ luhgschanâ atbild: Deew's gribbetu mums to list atsift (un nepeemirist), fa laizigahs dahwanas no winna nahk. Tad sanemsim sawu deenischko maiisi ar pateizibu, fa launi zilweki nedarra.

Bet ar garrisahm dahwanahm zittadi. Sauzat kahdas garrisas dahwanas. Tahs ne kad paschas no fewis nenahk; naw arr ne mas bes luhgschanas dabbujamas. Deew's dohd „gribbeschanu un padarischchanu;“ tà tad winna palihgs irr flaht, kad tahdas garrisas dahwanas dabbujam. Ja tu nu Deewu luhds: Mihlaïs Deew's, palihdsi, fa ahtri nedusmoju, un dohd' man klußu, lehn-praktigu firdi; tad tu ar tahdu luhgschanu rahdi, fa tu kahro pehz lehnpraktigas firds, un ta jau itt leela leeta. Tu apdohmajes, kad ahtras dusmas gribb usnahkt; Deew's tad zaur Kristu tew dohd spehku, un — ta garrisga manta, lehnpraktiba, irr panahktia zaur luhgschanu. Tà pat ar wiffahm garrisahm dahwanahm. Kä?

Wehl zitta starpiba starp garrisahm un laizigahm dahwanahm, tapehz arr starp to luhgschanu par tahm. Jums to leetu fazzischi, fakkat juhs kahdu prohwî par to. Garrigahs dahwanas ne kad

naw par skahdi. Kà? Kad esmu lehnprahligs, Deewam paklausig, kad pateesibu runnaju. Laizigahs dahwanas warr daschreis par skahdi buht un irr daudsreis. P. pr.: baggatiba, gohds pee zilwekeem, wesseliba. No ta redsams: Par garrigahm dahwanahm drifkstam bes kahdas apdohmafschanahs luhgtees: Dohd' man paklausigu firdi; palihds', ka ne fo launu nerunnaju. Laizigahs dahwanas warr par labbu derreht, winnas arr warr skahdeht, tapehz tachs luhdsht klahf jafakka: Dohd' man wesseliba, ja ta man par labbu; dohd' man labbu pahrtifschanu, ja —. Tahdas leetas luhdsht fawas luhgschanas paklausifchanu atdohmu mihla Deewa gudribai, jo tizzu, ka winna labbaki finn, ne kà manna gudriba. Tà pats Jesus luhds: Tehws, ja tu gribbi, tad lai fchis bikkiris eet no mannis. Ka winsch fawas luhgschanas paklausifchanu gluschi Deewam atwehleja, to winsch wehl tahlaik issafka: Ne mans, bet taws prahls lai noteek.

2. Aisluhgschana. Aisluhgschana irr luhgschana par zitteem. Wiina arr warr buht par laumuma nogreeschanu, wai par labbuma pasneegschana zitteem. Arri scho luhgschana nefauksim par peenahkumu, lai gan ta pawehleta. 1 Tim. 2, 1: Lai noteek luhgschana, peesaufschanas, aisluhgschana un pateifschanas. Zik dauds wairak mihestiba speesch pee aisluhgschana, to no sfechteem Deewa wihireem mahzimees nn redsefim tur klahf, fo sfehziga aisluhgschana paspehj. Abraams luhds par Sodomu feschreis. Deews arri paklaufa; kà? Ja desmit taifni tur buhtu bijufchi, tad Deews Abraama aisluhgschana dehl to pilseftu buhtu faudsejis. — Mohsus daudsreis luhds par laudim. Tahda luhgschana atrohdahs 2. Mohs. 32, 11—13. 14 p. winnas sfehks. Arri 4 Mohs. 11, 2; un 12, 13. — Samuels par Israelu, 1 Sam. 12, 18. Laudis fakka us Samuelu: Luhds' par faweem kalpeem to Kungu. Samuels, 23 p.; Ne muhscham es prett to Kungu tà neapgrehko-fchohs, ka mittetohs par jums luhgt. Prohti winsch to turra par grehku, aisluhgschana atstaht. Zik teizami! Un dascham ne prahâ nefriht, par zitteem Deewu luhgt, pehz pafoales fakkam'wahrda: Katriis par fewi un Deews par wisseem. Jesus par Pehteri: Esmu par tewi luhdis, lai tawa tizziba nemittejahs. Par faweem eenaidneekeem pee krusta. Scho aisluhgschana Deews tik leelu leetu turrejis, ka winsch gaddu-fimteneem eepreelfchis lizzis fluddinah, Es. 53, 12: Un par pahrsahpejeem luhdis. Tadehl tas Kungs arr

muhs warreja paslubbinah: Luhdsat par teem, kas juhs aplaitina un waja. Sawâ augstpreestera luhgschanâ, Jahr. 17, 20 u. t. wiensch luhds par mums wiſſeem: Es neluhdsu par ſchœm (mahzel-keem) ween, bet arri par teem, kas zaur wiſſau wahrdū eelſch mannis tizzehs. — Steppiſch par ſaweeem ſlepkawahm, ap. d. 7, 59: Kungs, nepeelihdsni teem ſho grehku. Schi aisluhgschanâ pee Saula peepildijufes. — Draudſe par Pehteri, ap. d. 12. Brihnischkigs notifikums un aisluhgschanâ, kas iſtii parahda to wahrdū pateefbu Ew. 3, 20: Deewâ warr pahrleeku wairak darriht pahr wiſſu, ko luhdsam wai dohmajam. Pehteris irr zeetumâ. ſech-padſmit karra-wihri wiſſau ſarga, pee diweem ſaldateem wiensch ar kehdehm peeflehgts, zaur trim durrim wiſſam zauri jaet, ja gribb laukâ tift, un diwas no tahm ſaldati apſarga, 10 p.; nahloſchâ deenâ jau wiensch noteefajams. Ja kahds us mums buhtu fazzijis: Luhdsat Deewu par Pehteri; mehs laikam buhtu atbildejuſchi: Tur wairs ne kas nepalihds. Bet draudſe luhds Deewu par wiſſau bes mitteſchanahs. Deewâ Pehteri iſglahb zaur engeli. Pehteris klaudſina pee tahs mahjas durrim, fur draudſe ſapuljejuſees. Meita paſafka, Pehteris ſtahwoht pee durrim. Tee us wiſſau: Wai tu trakka? Brihnus! tizzibâ wiſſi luhguschi, un tomehr, kad luhgschanâ paklaufita, tee to newarr ne iſdohmaht, kâ tas warrejis notift. — Ta Deewâ aisluhgschanu paklaufa pahri par ſaprofhanu, ja ta weenteſigâ tizzibâ luhgta. Tahds notifikums atgahdina ta Kunga wahrdus Mark. 11, 23: Pa tees! es jums ſakku: ja kas ſhim kalnam fazzih: Pazellees un mettees juhrâ, un neſchaubifees ſawâ ſirdi, bet tizzehs ka notiks, ko wiensch ſakka; tad notiks, ko wiensch ſakka. — Jo Deewâ darra tif dauds, kâ zilweks tizz, ka wiensch ſpehj darriht. To arr redsat Dan. 2, 18 pee Danijela trim bedreem. — Pahwil's ihpaſchi tas wihrs, kam leela tizziba par aisluhgschanas ſpehku. 2 Kor. 1, 10. 11: Zerru, ka Deewâ muhs wehl no nahwes iſraus zaur juhſu palihdsbu ar luhgschanahm par mums. Ko apuſtuls dohma? Wilem. 22 p.: Zerru, ka zaur juhſu luhgschanahm jums tiffchu dahwinahs. Ta kâ wiensch te gribb, lai draudſe par wiſſau Deewu luhds, ta wiensch pats to wiſſas deh̄l darra, p. pr. Wihl. 1, 3. 4: Es ſawam Deewam pateizu, zikkahrt juhs peeminnu, allafſhim ſawâ peeluhgschanâ par jums wiſſeem, darridams to luhgschanu ar lihgsmbu.

Arri pee zitteem deewbihjigeem zilwekeem aisluhgshanas spehks ar weenu parahdijes. Stahstifchu kahds stahstius. Augustina basnizas-tehw̄s († 430) d̄sīhwoja jaunās deenas bes Deewa un atgreshanahs. Wonna deewbihjiga mahte, Monika, bes mittefchanahs ar assarahn Deewu luhds, lai tas winnas dehlu atgreesta, un raudaja winna dehl, tā Augustins pats stahsta, wairak, ne kā zittas mahtes par faweeem meefigā nahwē nomirruscheem behrneem raud. Tad reis kahds bihskaps winnai fazzija: Turri drohſchu prahru, Monika; tahds dehls, par so tik dauds affaru leetas, newarr paſſut. Un — diwpadſmit gaddu luhgusshai, paklausifchanas stunda atnahza, dehls atgreesahs un deewbihjiga mahte Deewa schehlastibu ſlaweja. Nu winnai ſchinni paſaulē wairs zittas wehlefchanahs nebija.

Luttera grahmataš gan drihs ik reis nobeidsahs ar teem wahrdeem: Luhdsat Deewu par manni. Zik spebzigi Lutters pats par zitteem Deewu luhds spehks winna aislugſhanai bija, to no ſcha stahsta warrat redſeht. Luttera uſtizzigais draugs un paſlihḡs, Wihlips Melanktons, 1540 gulleja uſ nahwi Weimari. Wehſtneži pee Luttera nosuhtijufchi, winnam darrija ſinnamu, kahdā behdigā buhſchanā winna draugs effoh, un to luhds, ſteigſchus uſ Weimari nahkt. Lutters drihs atnahzis, ſabihjahs, kad iſtabā eenahkoht, fawu draugu bes ſamannas, bes redſefchanas, bes dſirdeſchanas, bes wallodas eraudſija uſ gultu gullam. Lai Deew̄s paſarg, tā wiſch eſauzahs, kā wels man ſchohs lohzelkus (azjis, aufis, mehli etc.) ſamaitajis! Tad uſ lohgu greesees kofſti Deewu peeluhds, un atgreesees drauga rohku ſatwehra, ar wiſſu ſpehku tam aufis brehkdams: Remmatees drohſchu prahru. Wihlip, Juhs nemirſeet; mannam Deewam bij jaklaufahs, kad winnam preeſchā likku wiſſas apfohlifchanas iſ ſwehteem rakſteem, kas luhgſhanai apfohlitas, zik ween ſinnaju, ſa winnam wajaga manni paklausift. Melanktons uſmohdahs kā no nahwes-meega, fahka attal dwachu wilkt, jauna dſihwiba winna dſihflas raddahs un wiſch atwefſelojahs. Pehzak Melanktons mehdſa fazzicht: Es buhtu nomirris, ja Lutters manni ar fawu aisluhgſhanu no paſchas nahwes riſkles nebuhtu iſrahwis.

Deewbihjigais Skriwera mahzitajais, kas Rendsburgā dſimmis, stahsta par fawu mahti tā: „Daudſreis rihtōs, pirms mehs behrni un faime bijam uſzehlufchees, dſirdeju fawu deewbihjigo mahti

Deewu luhdsam. Wianna mehdsa par saweem behrneem par katu fewischki dsirdamā balsi Deewu luhgt. Wehl labbi peeminnu, ka wianna, kad ar sawu luhgschanu pee mannis tikkā, firfnigi luhdsā, lai Deewos manni ar sapraschanas, otsibschanas, gudribas un deew-bihjafchanahs garru apswehtitu un apbrunnnotu, lai mannu mahjischanohs fwehtitu, manni par wella warru un wiltu, par pafaules kahrdinaschanu un grehkeem pasargatu un manni par sawas schehlastibas riħku, few par goħdu un dauds dweħfelehm par ustaifschānu, peenemu un beidsoht muhschigi fwehtu darritu." Schahs deew-bihjigahs mahtes aisluhgschanā pilligi peepildijusees un fha teizama wiħra rakstus wehl weenumehr dauds, dauds zilweku lassa, sawahm dweħfelehm par fwehtibu. Daschi no teem arr muhsu Latweeschu wallodā paħrtulkot.

Ko wiſſi fħee stahsti mahja? — Us aisluhgschanu arri teħw-reisa flubbina. Tur stahw: Mumis, muhsu. Kapehz ne: Man? To darrat, behrni, luhdsat aisluhgschanas. Efahkat no pafcheem wiſſluħwakeem: Par teħwu, mahti, braħleem, mahfahm. Teħwam mas darba. Mahtei behdas speċiell firdi, wianna raud. Kahd am braħlam wai mahfai jaet proħm no mahjas fwestumā; kahds braħlis staiga nelabbus żekk. Par mahjas fäimi. Eita ar sawu aisluhgschanu tad arri ahpuff mahjas. Nahburgi, raddi, paſiħstami irr wahji, irr zittadi kà nelaimigi, meefigi, garrigi. Luhdsat par saweem cenaidnekeem. Luhdsat par teħwsemmi. Ez. 22, 30: Es mekleju (ta' Deewos fakka) weenu wiħru no teem, kas to feħtu atkal fataistu, un mannā preekfha prett to plafumu stahwetu preekfha taħs semmes, ka lai es to nemaitatu, bet neatraddu ne weena. Zaur aisluhgschanu tu tannu plafumu stahjees un paleez liħds par feħtu. Par sawas semmes waldneeku, kurra firdi Deewos warr loħżejt, kà uhdens-uppes. Par miſſijoni. Jesus taifni fakka, Matt. 9, 38, ka par to buħs luhgt: Luhdsat ta plaujuma fungu, lai tas darbneekus isdenn pee sawa plaujuma.

Wehl irr arr iħpaſchi laiki, kas muhs ya wiſſom us aisluhgschanu flubbina: Pahrleezigs flapjums un faufums. Tauna gadda deena. Luhgschanas deena: lai Deewos par semmes grehkeem buħtu scheħligħs. Luhdsat tad firdis liħds, behrni, ko mahżitajis luhds.

3. Grehku-fuhdseschanas-luhgschana. D. ds. 51, 3: Apschel-  
lojees par manni, ak Deewos, peħġ sawas schehlastibas; isdelde

mannaś pahrkahpschanaś pehz sawas leelahs firðschehlastibas! Schinni luhgſhanā diwas leetas eekſchā: Grehku iſſuhdſefchana Deewa preekſchā; kur? un luhgſhana pehz schehlastibas; kur? Kurra luhgſhanā abbas ſchahs leetas atrohdahs, ta irr grehku-ſuhdſefchanaſ-luhgſhana. Wezza derriba ihpaſchi trihs wihrus ſchinni leetā leek par preekſchihmi: Dahwidu, Esru, Danijelu. Dahwid. Laſſam winaa 51 dſeesmu. Tad Esra, 9, 6: Mans Deewoſ, es kaunoſh, un bihſtohſ sawu waigu preekſch tewis pazelt, mans Deewoſ, jo muhſu noſeegumi irr wairoſſhees pahr muhſu galwu, un muhſu waina irr leela lihds debbesim. — Danijels, 9, 18: Meħs no- mettamees ar fawahm luhgſhanahm tawā preekſchā, ne muhſu taif- nibas pehz, bet tawas leelas schehlastibas pehz. — Jaunā derribā eeweħrojamſ muitineekſ ar sawu grehku-ſuhdſefchanaſ-luhgſhanu: Deewoſ, effi man grehzineekam schehligs. Paklausifchana: Winsch aifgahja fawā mahjā taifnohts.

Grehku-ſuhdſefchanaſ-luhgſhana irr ta gruhtaka luhgſhana. Kapehz? Grehku atſihſhana, noschehloſchana un eenih- deschana irr gruhta. Iſſuhdſefchana negribb lehti naht pahr luhpahm; launa firðs ſinn aif ween kahdu aibbildinaschanohs, wai to wainu uſ zitteem bihdiht. Tee tſhetri minnetee wihi tā nedarija. Grehku-ſuhdſefchanaſ-luhgſhanaſ irr noſpeesdama un pazeldama. No- ſpeesdama: Esra kritta zellōs un iſplattija rohkas uſ to Kunru. Danijels fakka: Meħs nomettamees tawā preekſchā. Muitineeks fitta pee fruktim. Tas wiſs naht no taħs apſinnaſ un juſchanaſ, fa jaur grehkeem Deewa miheleſtibu apbehdinajis. Schahdā apſinna grehzineekſ iſmistrohſ un eetu bohjā, ja taħdā luhgſhanā nebuhtu oħtra juſchana ta, fa Deewa ſchehlaſtiba irr leelaka par grehkeem, kas grehzineeku atkal pazelt. Teem grehkeem nebuħs tik daudſ ſpeht, fa Deewa ſchehlaſtiba. — Taħda grehku-ſuhdſefchanaſ-luhgſhana at- rohdahs muhſu walkara-dſeeſmā: Patlabban, Deewoſ, es naħku, mans ſchehlotajſ, un fakku — un daudſ zittās. Ja ſħai luhgſħa- nai nebuħs buht plahpaſchanai, behrni, tad juhtat lihds, ko dſeedat.

4. Slawas- un pateikſhanaſ- luhgſhana. D. dſ. 8, 2: Kunġs, muhſu walditajſ, kahds augſti gohdajamſ irr taws wahrdiſ wiſħas ſemmies, kas tu effi iſklahjijis sawu gohdibu pahr debbesim. Ta irr arr runnaſchanaħs ar Deewu, pr. Deewa peeluhgſhana, bet ta naw ne luhgſhana, ne grehku-ſuhdſefchanaſ-luhgſhana, ne pateik-

ſchana. Ta irr flawa, pr. Deewa-augſtibas un gohdibas flaweſchana. Tadehl, ka to Deewa preekſchā iſteizam, ta irr flawaſ-luhgſchana. Tà pat D. ds. 104, 1: Kungs mans Deewa, tu eſſi lohti leels, ar augſtibu un gohdibu aptehrpees. — Kas pateikſchanaſ-luhgſchana irr, to redsam no paſcha ta wahrd. Pateikſchana irr atſihſchana, ka ſchi wai ta dahnana mums Deewa dohta, un ſcho atſihſchanu luhgſchana Deewam iſſakkam. Tà Dahwida dſeeſmās daudſreis ſtahw: Tew pateizu, Kungs mans Deewa. Kà tas protams? Pateikſchanaſ-luhgſchana ſwehtem Deewa wiſhreem ar ween par preeku un lihgfmibu bijuſi. D. ds. 92, 2. 3: Labba leeta irr, to Kungu flawaht un tawam wahrdam dſeedaht, tu Wiſſuaugſtakais. — Trihs ſeewiſchkaſ bihbelē peemmetas, kaſ ſlawas- un pateikſchanaſ-luhgſchanaſ luhgufchaſ: Debora, Anna un Marija. Kad? — Mums daudſ jauku dſeeſmu, furrās ſlawa pateikſchana eelfchā. Ta, ko pa laikam pateikſchanaſ-ſwehtkōs bruhkē dſeedaht: Lai Deewu wiſſi lihds — taiſita pehz Sir. 50, 24 — 26. Wehl jo wairak flawedama irr: Deewa Kungs, mehſ ſlawejam. Sauzat wehl kahdas ſlawas- un pateikſchanaſ-dſeeſmas.

Klaufatees nu wehl kahdas deewbiſhigas ſeewas\*) jauku ſlawas- un pateikſchanaſ-luhgſchanu, ko pa teikumeem apjerrefim. — „Ak tu muhſchiga Tehwa muhſchigais Wahrd! dohd' garru un wahrdus, tawu flawu mihloht un tawu miheſtibu flawaht. Dohd', wiſſuflawejamais Peſtitajs, tew vaſcham par nebeidſamu vaugſtinaſchanu, ka tawa flawa manna dſihwiba, un manna dſihwiba tawa nemittejama flawa buhtu. Kungs Jesuſ, lai wiſſ, ko dohmaju un darru, irr eelfch tewiſ un iſ tewiſ darrihts, tawai kalpoſchanai un tawam gohdam. Ak kaut tewim ar wiſſu zilweku práktu un ſpehku warretu kalpoht; kaut wiſſu engelu ſvehku ſewim drifſetu iſluhgteeſ, lai ſpehku tewi peenemmigi gohdinah! Ak wiſſpēhzigais Jesu, kaſ tu man tik daudſ gribbeschanaſ dewis, dohd' man arr to ſpehku, to iſdarriht. Ja no wiſſahm no puhtahm un affinu-pillitehm engeli un ſerawi zeltohs, tad tee tew, Kungs Jesu, wehl ne mas newarretu deesgan pateikt. Ja mehſ tuhſtoſchaſ dſihwibas tawam gohdam warretu nodoht un uppureht, kaſ tas buhtu preekſch ta, kaſ wiſſu muhſchibu peepilda? Tomehr negribbu kluffa zeest, bet Deewa flawu

\*) Leefmahte, Regina von Greiffenberg.

pasluddinaht. Tadehk fakk: Tew lai irr teikschana, pateikschana, flawa, gohds, krahshnum, warra, spehks, stiprum, augstiba, us-wahreschana, gawileschana un gohdiba schinni laikä un muhschibä. Ne kad neapnikschu pee tawa gohda, kà tu neapnikki pee mannas svehtibas. Ak kaut manna mutte ne kad zittadi, kà ween us tawu flawu atwehrtohs, kaut mannas azzis katrä brihdë tew ween par gohdu kustetohs, ja, kaut wissa firds un katra wiinas puksteschana paliku par kohklehm un spehlehm, tew, mannam Pestitajam, teikschana dseedaht. Es prezajohs us muhschibu, kur tevi neissafkoht warreschhu flaweht. Ak muhschigais Pestitajis, atroisi tahs faites, kas garru kawe tawâ flaweschanaa pazeltees."

---

## Luhgschanas laiks un weeta.

### Sarunna.

1. Laiks. 1 Tess. 5, 17: Luhdsat Deewu bes mitteschanahs. Luhf. 18, 1 Jesus lihdsibu stahsti ja par to, ka peenahkahs allashin Deewu peeluhgt un neepekuft. Luhgschanas laiks tad nu irr weenumehr. Scho „weenumehr“ apzerrefim us Deewu luhkodami, un us few pascheem luhkodami. Us Deewu: Winsch neguß un nesnausch, tadehk warram pee wiina nahkt deenä un nafti. Us few pascheem luhkodami: Katrä azzumirkli mums irr ko flaweht un ko pateikt. Tapehz runna ar Deewu ik reis, kad winsch tevi usrunna. Bet winsch tevi usrunna zaur ik katru lab-darrischana, ko winsch tew dahwina; zaur maires kummosu, kas tew rohkä, zaur filto apgehrbu, kas tew muggurä. Wezzais Skriwera mahzitajis fakka: Ik katrä blohdä eeffchä tas wahrdä: Zehowa. Kà winsch to dohmä? — Nedä, wista eedser uhdens-lahsiti, un tad ta azzis zell us debbesi; ko ta bes prahta darra, darri tu ar prahf, lai tevi kaunä neliktu. Kà tas faprohtam? Ar ween pateikschana-luhgschana. Tä Dahwidä par fewi fakk, ds. 119, 62: Nakts-widdü es zellohs tew pateikt: Arri par Jesu lassam, ka winsch zauru nafti Deewa luhgschana pawaddijis.

Bet arri lu hgschana ar ween wajadiga. Jo zilweks ne-warr ne weenu azzumirkli bes Deewa palihdsibas peetift. D. ds.

104, 29: Tu atnemm' winnu dwaschu, tad tee nomirst un paleek atkal par pihschleem. Ja, zilwekam uskriht schlakka, un weenā pa-  
schā minutē winna dschwiba pa gallam. — Zilweka dschwoschana irr nu wisswairak strahdaschana; tad Deewōs japeeluhds preeksch, pee un pehz darba. Jo no Deewa ween nahf isdohschanaħs, svehtiba. Teepehz jaluhds, „weenumehr“ jaluhds par Deewa svehtibu. Klau-  
fatees stahstau par meiteni, kurra dohmaja, ne-essoht wis tik waja-  
dsiga leeta, no Deewa svehtibu luhgtees, deesgan jau isteekohrt ar  
fawu ismannibū. Leenite bij lohti ismanniga wissas leetās; bet  
winna ar fawu ismannibū arr pratta leppotees. Mahte winnu pee  
faimneezes nodewa un schkirdamahs peefazzija: Luhds nu Deewu  
ik deenas, lai wijsch pee tawa darba dohd fawu laimi un sveh-  
tibu. Bet Leenite atbildeja: Man ne mas naw bailes; drohſhi  
palaischohs us fawu ismannibū. Tuhlin oħtrā riħta Leenitei wajad-  
sejha krahfni eekurrinah, bet pufsstundu nophuhlejusees, ta newarreja  
un newarreja ugguni eesħkilt. Pehdigi bij jaħkreen us nahburgu  
pehz uggunas. Bet pa flihdoſchu leddu eedamai, bij jaħriħt un lak-  
ternis fasittahs. Te jau pirmais bahreens bij roħkā. Nu weħl  
gan netruħka isrunnas, jo pulweris bija no mitra laika arr mitris  
palizzis un aħrā bij apkalla nolijusi. Pehz tam bij Leenitei kurwiħts  
ar pouteem no behnina janef. Kurwiti nemmoħt pelle tik ppee-  
schi no kurwiħha pakkaħas islezza, fa Leenite dicti farahwahs, zaur  
ko kurwiħts no roħkahn iſkritta un pauti fasittahs. Saimneeze, kas  
weħl lakterni nebix aismirfu, mas klausijahs us Leenites isrunnu, un  
to jo niknaki isbahra. Pehz brihtixa Leenite nessha bloħdu ar peenu  
no aħra eeksfħā; tik ko pee durrim tikkusħai, leela stente (ledtekk),  
no jumta bloħda eekrisħama, issitta bloħdai dibbinu. Kad winna  
ta wisspahr ar peenu noleħju sees istabā eenahza, tad fainneze ta-  
fadusmojahs, fa ne mas wairb us winna isrunnahm nellauħdamahs,  
to par dumju neleefħa meitu nolammoja un tuħlin proħjam fuhtija.  
Leenitei nokaunejusħai un ar faraudatahm azzim mahjā atnafkoht,  
mahte fazzija: Wai nu redsi, zif wajadsiga leeta irr, no  
Deewa svehtibu islu hħġtees? Nekkaitami masi noti kumi  
tikkai winna roħkā stahw, un wijsch ween toħs ta war-  
groħsiħt, fa tee mums ne ween ne par skahdi, bet weħl  
par labbu warri isdoħtees. Ko fħis stahs mahja? Weenahdi  
Deewu luħgt: preeksch un pee darbu svehtibu no Deewa luhgtees,  
un darbu beidsoħt pateikt.

Swehtee raksti par luhgschanu wehl weenu leetu pee firds leek, un to arr jums, behrni, gribbu labprahrt pee firds lukt; akzik mas, Deewamschehl zik mas to apdohma. 1 Tim. 4, 4. 5: Ik katra no Deewa raddita leeta irr labba, un ne kas naw atmettam, ko ar pateizibu faxemm; jo tas teek fwehtihz zaaur Deewa wahrdem un zaaur luhgschanu. Swehtihts irr tik dauds, ka: noschirkts preeksch Deewa. Ko schi perscha tad fakka? Wiss, ka ehshana, dsershana, strahdaschana, dussa irr deewischkigo darbs, ja luhgschanu irr slukt. Bet dohmajat paschu leelako darbu, ko wissi zilweki, teiz; tas irr neswehts, ja tas darrihts bes luhgschanas. Ta juhs, meitenes, istabas mehfschanu un traiku masgaschanu warrat par fwehtu darbu padarriht. Ka?

Ta kristita zilwela dsjhwoschanai wajadsetu buht nemittejoschae Deewa peeluhgschanai. Jo no grehkeem un netaisnibas ar ween jasargahs. Bet tas zittadi newarr notikt, ne ka Deewu weenumehr preeksch ozzim un firdi turroht. Bet ka tas eespehjams? zaaur luhgschanu. Ta Deews gribb. Us Abraamu: Staiga preeksch mamma waiga. Bet tahda staigachana Deewa preekschä bes luhgschanas ne mas newarr buht. Par Enoku fazzihts: Winsch straigaja ar Deewu. Par kahdu kristito taggad to warretu fazziht? Ta ar Jesu to Kungu bija, ka? — Man wehl iauks Luttera wahrdas jums preekschä jalaffa: „Kristihts zilwels ne ko wairak nedarra, ka weenumehr Deewu luhds. Jo lai winsch gan mutti ar ween nefusina un wahrdus neistrunna, to mehr winna firds kust un pulst, ta pat ka ahderes assinis un firds miffsas, bes mittefchanahs luhgschanä; ta, ka tik pat kristito newarr atraast bes luhgschanas, ka dsjhwu zilwelu bes dsjhwibas-pulstenischa (pulses), kas weenumehr lezz, lai gan zilwels pats to nemanna nedis us to dohma.“

Kristigs eeradum nu irr, noliktos brihschöös Deewu luhgt: no rihta, pufsedeenä, wakkara. Dseefsa fakka: Ik rihtos un ik wakkaraos nahz Deewa preekschä pahtardos; pee galda arr nepeemirsti ar luhgschanu nemt mai siti. Danijels 6, 10 trihsreis deenä met-tahs zellös. Dahwidz ds. 63, 7 fakka: Es tewis peeminnu gul-leht eedams, un usmohsdamees es no tewis dohmaju. Israelem bij pawehlehts, 5 Mohs. 8, 10: Kad tu ehdi si un paehdi si, tad tew buhs to Kungu sawu Deewu teikt. Par muhsu Pestitaju

preeka-mahzitaji ar ween salka: Winstch maissi nehmis, pateiza. Ak behrni, atkal man joprassa: Wai luhsat arr Deewu? Deena bes luhgfschanas irr deena bes fwehtibas, ta wezzee tehwi fazzijs. Ar kahdahm dohmahm tu gultâ ej, ar tahdahm tu uszeltees. Dohmajat to diwejadi: bes luhgfschanas; ka? ar luhgfschanu; ka? Melanktons stahsta par sawu deewbihjigo tehu, ta tas bij eeraddis, ar ween naftes-widdu uszeltees un zellos nomettees Deewu peeluhgt. Ja winnam tas kahdreis bij nowihlees, tad winsch par to wissu deenu bija skummigs. — Ta wajaga buht; mums wajaga ta buht ap firdi, itt ka kas truhstu, kad wehl sawu luhgfschanu ne-efsam turrejuschi. Tur pretti: Kas noliktôs brihschôs Deewu neluhds, tas neluhds arri nenoliktôs. Ka tas prohtams? Nelaishot tam wezzam, labbam eeraddumam nihkt, behrni.

2. Weeta. Luhgfschanas weeta. Jer. 23, 23: Wai es neesmu tahds Deews, kas tuhvu irr, un tahds Deews, kas tahlu irr? Tad nu tadehk, ka Deews wissur irr, wissur winnu warr peeluhgt. D. ds. 145, 18: Tas Kungs irr tuhvu wisseem, kas winnu peefauz. Ja Deews ar ween luhdsejam tuhvu, tad jau atkal weeta naw jaluhko. Bet mums zilwekeem weena weeta us to warr buht verrigaka, ne ka ohtra. Matt. 6, 6: Kad tu Deewu luhsa, tad ee-ej sawâ kambarî. Mekle flusfu weetu. Tad tas nams, ko Deews pats par luhgfschanas nammu noteizis: Mans nams irr luhgfschanas nams: basniza. Gustafs Adolfs daudtreis Deewa luhsa appaksch klajas debbes, wissam furra-pulkam redsoht. Lutters mehds Deewu luhsa daudtreis pee lohga stahtees. Jesus daudtreis us kalmu gahja Deewu luht; zittreis winsch luhsa, kurik' gaddijahs, p. pr. pee Lahzarus kappa; tuksnessi, Luhk. 5, 16.

## Zittu un pascha luhgfschana.

### Sarunna.

Luhk. 11, 1: Mahzekki to Kungu luhsa: Kungs mahzi muhs Deewu peeluhgt. Un tas Kungs winneem mahzija tehwreisu. No

ta redsams, ka drihkstam arr ar zittu luhgschanahm (no grahmatas) Deewu peeluhgt, ka jau daudskahrt basnizâ un skohlâ darram. Deewa peeluhgschana arr, ta pat ka wissas zittas leetas, jamahzahs, un mahzitees tik' warr zaur to, ka pakkal luhd. Zittu luhgschanaß arr daudreib firdi spehzigi pakusina, p. pr. Dahwida luhgschana: Manni grehki, ak Deewa, irr weenu-mehr manna preefschâ. Us fo schee wahrdi tewi skubbina, kad tohs skaiti? Tapehz ne weens lai neno fmahde zittu luhgschanaß. Klauftrees diwus stahsticus. Kahds augstî mahzihts wihrs (tas bij Herders) us mirschanas-gulta gusloht fazija us apkahrtstahwofcheem: Sakkat man jel sahdus jaukus wahrduß. Zik tußch tur schis gudrais wihrs bija no tahdeem jaukeem wahrdeem, kas winnu warretu atspirdsinaht! — Nabbaga wezza feewina manna dsimtenê us mirschanas-gulta likka mahzitaju aizinaht. Tas atnahjis prassija, wai schi kahdu smukku perfchiru wai luhgschanu nemahkoht. Wezzelite tuhlin no wissas firds fakka skaitiht: Kad man scheit buhs atstahtees, tad neatstahj tu man —. Mahzitajam nu nebij ilgi fo melleht pehz eepreejinachanas. Ko no abbeem stahstireem mahzitees? Tapehz: Lu hgschana galwâ irr lab baka, ne ka dukkats keschâ \*). Tapehz? Dukkats irr valihdsiba laizigâ nohtê, bet to warr nosagt; luhgschana galwâ irr valihdsiba garrigâ wojadsibâ, un to newarr nosagt. Tapehz, behrni, mahzatees smukkas luhgschanus. Weht reis fakka: Mahzatees smukkas luhgschanaß. No kurrenes? no bihbeles; no dseefmu-grahmatas.

Swehtu wihru jaukas luhgschanaß, fo waijag no galwas finnaht un luhgt.

Danijels: Mehß nomettamees tawâ preefschâ —.

Jehkabs: Esmu masß prett —.

Abraams: Kungs, es esmu eedrohfschinajes —.

Dahwids: Kas es esmu, Kungs, Kungs —. 2 Sam. 7. 18.

If Dahwida dseefmahm: Lew weenam esmu —. 51.

Wissas azzis gaida —.

Kungs, mahzi man darriht —. 143.

Kungs, mahzi man mannu gallu —. 90.

Kautschu es nahwes-ehnas eelejâ —.

Raddi eeksch mannis, ak Deewas —.

Jesus: Tehws, ne mans, bet taws prahs —.

Tehws, peedohd' teem —.

Tehws, tawas rohkas —.

Dseefmu perfchas: Nihta- un wakkara-dseefmas.

Atwentes laikä: Ra buhs man tewi sanemt —.

Nahz, nahz Jesus, pats pee man —.

Seemas-fwehtku laikä: Us augschu dohdees, dwehfehlt' —.

Gawena laikä: Jesus wissumihlakais —.

Ak schlikstais Deewa jehrin —. U. t. w.

Pascha luhgschana. Is grahmatas luhdsu, ko man buhs; is firds luhdsu, ko gribbu \*). Tapehz mahzatees arr is firds (no galwas) Deewu luhgt. Mahzatees to no zittu luhgschahnahm. Wai tas gruhti? Wai tew gan gruhti nahkahs, ustizzamam draugam ko isteikt, ko suhdseht? Gefahz jaunumâ. Pahrdohma, fa tawâ mahjâ eet; nahburgôs, pasihstamôs, raddôs, un ness' to luhgschanâ Deewam preekschâ. Kas wajaga buht p. pr. wakkara-luhgschanâ eekschâ? Par ko pateikschana? kahda luhgschana? u. w. j.

---

## Ahrigas eerafchas pee luhgschanas.

### Sarunna.

Iau no ahrenes watt redseht, kad zilweks Deewu luhds. Ahrigas eerafchas pee luhgschanas irr schahs.

Rohkas falikt. Schi mohde rahdahs zehlupees ap 860 p. Kr. Ta apsihme diwas leetas. Pirmfahrt: Es wissu noleku, arri rohkas lai stahw meerâ, ka lai dohmas pee luhgschanas ween irr. Ta irr skaidra sihme, ka dohmas naw flaht, kad daschi basnizâ wai mahjâ pee luhgschanas rohkas kohpâ neturra. Ohtfahrt: Man rohkas irr safeetas, es newarru palihdseht, tew tas jadarra, mihlais Deewas. Tapehz deerwihjigi zilwesi, ittin firfnigi Deewu luhgdam, rohkas jo zeefchaki sanemm. Kahds irr fazijis: Rohku falikschana

---

\*) Harms, Leitsaden.

irr jaufa ahriga eerascha, un ta isskattahs, itt ka kad padohdahs,  
lai wai schehlo, wai sohda.

**Zeppuri nonemt**, pee wihrreefcheem. Zeppure galwa — irr  
brihwa wihra sihme; zeppure semmē — irr appakschneezibas sihme.  
Ta Deewu luhdsoht stahwam preefsch winna augstahs gohdibas.

**Stahweht.** Wariseets ar muitineeku stahweja. Tas apsihme  
gohdbihjashanu Deewa preefschā; itt ka pawalstneeki stahw ar sawu  
waldneeku runnajotees.

**Zellös mestees.** Pahwils, Ew. 3: Es lohku sawus zellus.  
Jesus bija zellös nomettees un gihmi pee semmes noleezis, Getse-  
manē Deewu luhgdams. Steppiarsch mettahs zellös par saweem  
slepawahm luhgdams. Ihpaschi austrumneeki Deewu luhdsoht met-  
tahs jeb gullahs pa gallam semmē. Pee mums ihpaschi luhgscha-  
nas-deenā zellös Deewu luhds; ta pat tehwreisu skaitohi zellös met-  
tahs, tomeht daudreis arr stahwoht to darra. Geswehtischanas  
deenā arr wairak mahzitaju, par eefwehtijameem Deewu luhdsoht,  
zellös mettahs. Ko schis eeraddums apsihme? Tas rahda luhdseja  
nezenibu, pasemmibu, un noteek ta fakkoht nesinnoht pee ihpaschi  
firfnigas un karstas luhgschanas.

**Rohkas us kruhtim likt.** Ta muitineeks darrija. Winsch sitta  
pee kruhtim. Ta irr atgahdachanahs, ka Deewos irr wissinnohfsch,  
un ka winsch ka firschu-pahrmannitajs muhsu firdi pasifst; ka winsch  
firdi un ihkstis pahrbauda un sinn, wai muhsu luhgschana pateesiga,  
wai leekuliga.

**Rohkas us debbesim pazelt.** Ka bishbelē stahw: Rohkas prett  
debbesim isplattiht. Tas ihpaschi stahstihts par wezzahs derribas  
Deewa luhdsejeem, v. pr. 1 lehm. 8, 22: Salomans isplottija  
rohkas prett debbesim un fazziija re. Ko luhdsejs ar to gribb ap-  
sihmeht? Palihdsibai buhs nahkt no augfchenes. Tadehl arri  
winna azzis us turren' greestas. Zahda isturrefchanahs  
peederrahs pee teem wahrdeem: Muhsu Tehws debbesis.

**Wiffas schahs ahrigas eeraschas** pee luhgschanas naw nu wis  
no zilwekeem taisni useetas wai isgudrotas. Bet winnas irr ihsti  
luhdseja dwehfeles dabbiga, ahriga isskatta. Jau, kas  
firfnigu luhgschanu, firfnigu pateizibu leisaram ness preefschā, friht

negrīboht winna preekschā semmē. Zik wairak Deewa preekschā. Bet tadehk̄ ka schahs isturrechanahs dabbigas, tad tahs ihſi ko apſhme, un to apſhmeschanu un pat effam apzerrejufchi, lai jo labbaki ſapraſtum ſwehto Deewa wihrū luhgſchanas, kad par winneem fazzibts: Winsch ſkattijahs us debbesim; winsch ſitta pee fruh-tim; winsch mettahs zellōs ic. Tuhlin jums tahdu uſdevumu uſ-dohmu. Ap. d. 7, 60 fazzibts: Steppinsch zellōs meſdamees, brehza ar ſkannigu balsi: Kungs, nepeelihdsini teem ſcho grehku. Kapetbz winsch zellōs mettahs? No afmineem winsch negribbahs peſtijams; ka tas redsams iſ 59 p.? Kapetbz winsch tad, luhdſoht, lai Jesus winna ſlepkaſahm to grehku peedohtu, zellōs mettahs? Miheleſtiba us eenaidneekem winnu ſpeesch, zellōs meſtees, un ta tizziba, ka Jesus paſlaufihs. Un — Jesus winna luhgſchanu irr paſlaufijs. Kā? Sauls palifka par apuſtuli.

---

## Luhgſchanas paſlaufiſchana.

### Sarunna.

Taggad naſkam pee luhgſchanas ohtrahs puſſes: Deewa at-bilde. Kapetbz luhdſam Deewu? Mehs gribbahm paſlaufiſchana. Deewə ne ween muhſu luhgſchanu klaufa, winsch to arr paſlaufa. Kas tas irr, to luhgloſim iſ 2 lehn. 20, 1—6. Deewə leek Iſkijam, kas us mirſchanu wahſch, zaur Eſaiju fazzibt: Apſohp' fawu nammu, jo tu nomirſi un nedſihwoſi. Iſkijas luhdſ kaut ko no Deewa 3 p. — Eſaijas naw wehl lihds puſſ pilſehtas gahjis, te winnam jagreeschahs atpaſkal un jaſalka Iſkijam: Es eſmu tawu luhgſchanu paſlaufijs un tewi darrifchu weſſelu, un tawai dſihwibai wehl peelikſchu peezyadſmit gaddu. Tā tad Deewə luhgſchanas deh̄l darra, ko wiſch zittadi nebuhtu darrijis. Tā irr luhgſchanas paſlaufiſchana. Us luhgſchanas paſlaufiſchana tizzedami, fawu tizzibu dibbinajam us Deewa tehwaſirdi, us ſiprahm ſwehto rakſtu ſohliſchanahm, un us to, ko deew-bihjigi laudis wiſſōs laikōs peedſihwojuſchi. Schohs trihſ pamattus tuhwak apluhloſim, fawu tizzibu us luhgſchanas paſlaufiſchana zaur to ſiprinadami; jo muhſu dſihwibā brihſhi rohdahs, kur tahda tiz-ziba lohti wahja paleek.

Deewa tehwa-firds jau mums leek zerreht, ka wirsch muhsu luhgschanu paklaufhs. Jer. 31, 20 Deews falka: Manna firds truhfst par Israelu, es apschehlodamees par wianu apschehloschohs. Un Jer. 32, 41: Es preezafchohs winneem labbu darricht. Ko abbas schahs perschas rahda? To paschu Jesus falka, Luhf. 11, 11—13: Tehws dehlam nedohd akminu, kad wirsch maiß luhs. Ja tad juhs, launi (grehzigi, bes pilligas mihestibas us faweeem behrneem) buhdami, sinnat faweeem behrneem labbas dahwanas doht, zik wairak juhsu debbef. Tehws svehlo Garru dohs teem, kas wianu peeluhds? Ko Jesus ar to gribb fazziht? To paschu (ko?) Jesus diwas libdsibas israhda. Luhf. 11, 5 par luhgdamo draugu un Luhf. 18 par netaifno sohgi. Stahstat tahs lihdsibas. Abbas lihdsibas mahza to: Luhgschana pakustina zeeta, nikna sohga un besmihliga drauga firdi; zik wairak ta Deewa firdi nepakustinas us luhgschanas paklaufschana, kas pats irr labs un patti mihestiba.

Apfohlischanas, ko Deews pats sawos wahrdos dewis, ka gribboht muhsu luhgschanas paklaufht. Lassifim, apzerresim un mahzimees tahs leelakahs no schahm apfohlischahanam.

D. ds. 50, 15: Peefauz manni —.

Matt. 7, 7, 8: Luhdsat, tad jums —.

Matt. 18, 19: Kur diwi juhsu starp —.

Luhf. 18, 7, 8: Wai Deews neisglahbtu —.

Jahr. 16, 23: Pateesi, pateesi es jums —.

Ei. 65, 24: Pirms tee fauz —.

D. ds. 145, 18, 19: Tas Kungs irr tuhvu —.

1 Jahr. 5, 14: Un schi irr ta drohfschiba —.

Us schahm un zittahm apfohlischahanam, kas no Deewa muttes ifgahjuschas, deewbihjigee zilweki ar ween arri sawu tizzibu dibbinajuschi. Lutters fazzijs, kad par Melanthonu bij luhdsis: Turrat drohfschu prahlu, Wihlip. Juhs nemirfeet; es luhgschana Deewam wissas winna apfohlischanas esmu preefschä lizzis, ko wirsch luhgschanai apfohlisis. Tapehz, behrni, mahzatees minnetahs apfohlischanas, ka lai tahs juhsu firdis eefakrojabs us wissu muhschu; preezajtees par wianahm sawa luhgschana un stiprinajat ar tahm sawu tizzibu us luhgschanas paklaufschana.

Deewbihjigu zilweku peedshwojumi. Ta Kunga wahrdos irr pateesis, un wirsch itt teefcham turra, ko apfohla. Leekat scho

bihbeles-wahrdu pee minnetahm apfohlischanahm. Apzerrefim tahs jo wairak wehrâ leekamahs luhgßchanaß paklaufi-ßchanaß, ko bihbele peeminn. Abraama kals, 1 Mohs. 24. Ko winsch luhds, tas isteikts 12 p. 15 p. nu faggihts: Pirms tas bij pobeidfts runnaht, tad nahza Nebekka. Te parahdahs ne ween paklaufißeana, bet peepildahs arri us mattu tas wahrds Es. 65: Kad tee wehl runna, tad es klauschu. — Mohsus, 2 Mohs. 32, par ko agrak pee aisluhgßchanaß jau runnajahm; kà tas wehl bija? — Josuus 10, 12: Winsch luhds: Saule, stahwi kluszu Gibeonâ un tu mehnesis Ajalona eelejâ. Kad stahweja faule un mehnesis kluszu. Un né weena deena nebija tahda, kà ta deena, kad tas Kungs weena wihra balfi paklaufija. Bet kapehz winsch to darrija? Ta luhgßchana bij tizzibâ luhgta. — Anna, Samuela mahte, 1 Sam. 1. Winaa sawu sirdi Deewa preefschâ isgahsch, un runnajahs ar to Kungu is faweeem leeleem firdsehsteem un noskumfchanaß. Wezzais Celus wianai fakka: Ej ar meeru, lai Israela Deewas tew dohd tawu luhgßchanu, ko tu no minna luhgußi. Schis ta Kunga preestera wahrds wianai tik pat kà Deewa wahrds, un wianai aisgahja un neraudsijahs wairs tik noskummusi. Wianas luhgßchana tikka paklaufita; kà? Bet wehl weenu leetu te redsam. 2 nod. 21 faggihts, ka Anna wehl wairak behrnus peedishwoja. Ta Deewas wianai wehl wairak dewa, ne kà wianas luhds. Te atkal parahdahs ta Deewa wahrda pateefiba Ew. 3, 20: Deewas warr pahrleku wairak darriht par wißu, ko luhdsam wai dohmajam. — Tas pats redsams pee Salamana, 1 lehn. 3. Winsch luhds paklaufigu sirdi, bet Deewas wianam dohd baggatibu un gohdu wehl klahrt. Lassam kà te klahrt peederrigu Jehk. 1, 5: Ja kahdam no jums truhkst gudribas —. — Elijas, 1 lehn. 17, 21: Kungs, lai scha behrna dwehfele atkal eeksch wianas nahs. Warriga luhgßchana, ko preefsch wianas wehl ne weens nebij luhdsis. Un tas Kungs paklaufija Elija balfi un behrnam nahza atkal dwehfele eekschâ, ka tas atdshwojahs. — Daniels, 2. Nebukadnezars pawehl wissus gudrohds Bahbelê nomaitaht, tapehz ka tee to sapni, ko winsch pats bij aismirsis, newarr faggiht. Daniels ar faweeem trim beedreem luhds Deewu, un Deewas paklaufa. Warren drohfschâ luhgßchana. Daniela jauko patefschanu lassam 20 p. u. t. — Jehkabs: Ispesti manni no manna brahla rohkas. Deewas paklaufa. Diwdesmit gaddi to eenaidu Gesawa sirdi nebij spehju-

ſchi ifdeldeht; Deew̄s uſ Zehkaba luhgſchanu to nu weenā azzumirklī iſnihzina. Tà Deew̄s war, ſaff. 21, 1, ſirdis lohziht kà uhdens-uppes. — Gideans. Sohg. 6, 36—40, wiara prohwes ar to ahdu. — Isaaks. Par wiunu fazzibts: Wintſch to Kungu peeluhdsa pehz behrneem. Un — tas Kungs likkahs peeluhgteeſ. Wai finnat iſ jaunahs derribas tahdu paſchu luhgſchanu un paſlaufiſchanu? Zakarijas; Luhf. 1, 13: Tawa luhgſchanu irr paſlaufita.

Stahſti, kà Deew̄s wehl taggad luhgſchanas paſlaufa.

Lutters. Zik ſpehzigi Lutters par ſawu uſ nahwi gulloſcho draugu, Melanktonu, luhdſa, tas jau stahſtihts, kad par aisluhgſchanu runnajahm. Stahſtat to stahſtu. Lutters mehdſa fazzibts: Es Wihsipu muhſu draugu un Mikoniju (tas arr bij Luttera draugſ) un ſawu Katti eſmu no nahwes iſluhdsiſ. Lutters ihpaſchi itt labbi jinnaja, ko luhgſhana eefpehj, un rakſtija reis grahmata ſawam prettineekam, Turra herzogam: Sawu luhgſchanu turru ſtipraku, ne kà paſchu wellu, un ja tas tà nebuhtu, tad Lutteram jau fenn zittadi buhtu klahjeſ; kautſchu to leelo brihnmu pee mannis nereds un negribb eeraudſiſt. Kad es luhgſchanu weenu paſchu deenu atſtahju, tad man leela dalla no tizzibaſ ugguns suhd.

Te peederr arr tas stahſtiſch: Kà Deew̄s muhri zehlis. Schatza virmā laſſiſchanas grahmata, 110 lapp. p.

1828 bij Fridrikis Willemis III.. Pruhſchu Lehnizſch, kahju paſlauſis. Kahdā nakti, no leelahm fahpehm newarredams aifmigt, wintſch fahka dohmaht: Kurſch gan manna muhſchā man par wiſſleelako eenaidneeku parahdijeſ un manni wiſſruhktaki kaitinajis? tam taggad labprah třebet uſ ſtahſtihts. Tad wiſſnam prahta nahza, ka tas gan eſſoht Maſſenbacha paſlawneekſ, kas par to, ka apſmeekla-rakſtu uſ Lehnizu bij iſlaidis, uſ zeetumaſtrahpi bij noteſahſt. Wintſch tuhlin iſdewa pawehli, Maſſenbachu no zeetuma iſlaſt. Bet tas jau deſmit gaddu laika Glazzeſ piſſi Schleſijā bij zeetumā fehdejis, un pa ſcho laiku wiſſwiſſadi iſprohwejis ſawu brihwibu atdabbuht, bet wiſſ bij bijis welti. Tad reis paſlawneekſ kahdā garrigā grahmata dabbuja laſſiht stahſtu par to, zik brihnifchligi Deew̄s luhgſchanu paſlaufiſis. Nu wiſſnam eekritta

prahṭā, ka wiñsch wehl ne kad nebij Deewu luhdsis par sawu brih-wibu. Tuhlin zellös krittis wiñsch Deewu sawu pestitaju firfnigi peefauza. Un — ohtru deenu pils kommandants to pawehli dab-buja, palkawneeku us brihwahm fahjahm valaist. — Te atkal tas wahrdö peepildijees: Pirms tee fauz, tad es atbildeschu; jo Berline irr no Glazës wairak kā 30 juhdschu tahlu, un tā tad lehnika pa-wehle jau bija gattawa, pirms ta luhgschanan notifka.

Harmfa mahzitajis, kas missijones-slohu Hermenburgā Hanno-wereeschöss etaijis, stahsta tā: Preeskahda laika man bij fah-dam kaupmanam, kas missijones-beedribai bij ko apgahdajis, jaismakfa 550 dalderi. Maksachanas deena bija klah un man til' 400 dalderi bij faktahjuschees. Es luhdsu Jesu to Kungu, lai wiñsch man tohs truhkstoschus 150 dalderus gahda, jo man jau ne-effoh un schis tak gribboht, lai winna behrni wahrdu pilda. Tannī paschā deenā preeskahda maksachanas dabbuju trihs grahmatas, weenu is Schwerinas ar 20 daldereem, weenu is Biskeburgas ar 25 daldereem, weenu is Berlines ar 100 daldereem. Deweji ne mas sawus wahrdus nebij paraftijuschi, tikkai fahdus strehkischus peeshmejuschi, ka to naudu suhtoht no pateizibas us Deewu, un weens bij rafstijis, wiñsch arr labprahrt weenreis mißlam Deewam gribboht ko aisdohrt. Kad nu tannī paschā wakkara wehl fahds algadis 10 dalderu atnessa, tad man ne ween maksachanai deesgan bija, bet wehl 6 dalderi pahri palifka. Nebehdajees par ne neeku, bet juhsu luhgschanas lai wiñschkin pee Deewa nahf sinnamas, ar peefaukschanu un pateikschananu.

Kad 1812 Napoleons Kreewu semmē eelausahs, tad wiñsa Kreewu tauta fazehlahs kā weens weenigs wihrs, un siiprinajahs arr ihpaschi zaur sawu preesteru luhgschanahm; jo Aleksandera Keisars bij pawehlejis, lai wiñsa walstibā Deewu luhgtu, ka tas tahs breesmas nogrestu. Napoleons, par schahm luhgschanahm prett winnu dsirdejis, smeedamees fazzija: Ar luhgschanahm winni manni dohma winneht; muhsu starpā til' bajonettes (pihki) isschikir. Es eeschu ar faveem 500,000 karra-wihreem us Maskawu un likschu wiñnu luhgschanas kaunā! — Bet kā Deewas Kreewu semmes luhgschanas paklaujis un Napoleona lepnibu kaunā lizzis, to juhs gan wiñsi finnat.

Lai nu ar to peeteek. No scheem stahsteem mahzamees, ka Deewa apsohlischanas par luhgschanu, kas preeskahdadda-tuhkstoscheem

fohlitas, wehl naw isnihkufchas. Ko es gribbu fazzih? Bet fakkat, us kahdu wihsí wehl labbaki warrat pahrleezinatees, kà Deewas luhg-  
schanas paklausa? Paschi peedishwoht. Nu, tad luhdsat Deewu,  
tad to teefcham paschi peedishwofeet.

---

## Wai un kà Deewas katru luhgschann paklausa.

### Sarunna.

Jehl. 4, 3: Juhs luhdsat un nedabbujat, tapehz ka juhs nepareisi luhdsat (tahdâ padohmâ), ka juhs to sawâs kahribâs apriyat. Behz scheem wahrdeem irr luhgfschanas, kuras Deewas nepaklausa; nepareisas, Deewam nepatihkamas luhgfschanas. Pasauligas mantas jaluhds ar to wehleschanohs, winnas Deewam par gohdu un tuhwakam par labbu walkaht. Bet te winnas luhgtas pa wissam zittadâ padohmâ. Us ko?

Jaha. 9. 31 aklaus dsimmuschais fakka: Mehs sinnam, ka Deewas grehzineekus neklausa. Mehs sinnam; — prohti no muhsu swichtahm w. d. grahmatahm; v. pr. Gs. 1, 15 tas Kungs us Juhdu fakka: Jebeschu juhs sawas rohkas gan isplattat (luhgfschanâ us manni), tomehr es apflehpju sawas azzis no jums, un jebeschu juhs dauds peeluhdsat, tomehr juhs neklausu, jo juhsu rohkas irr pillars affinxu. Wissâ tannî nodallâ tas Kungs Juhdu rahi, ka winsch negribb atgreestees, bet zeetsirdigi grehkös dsishwo. Paluhkojat, kà winsch 4 v. feschreis to paschu ar zitteem wahrdeem isteiz. (Luhko arri tahs zittas weetas, kas appaksch Jaha. 9, 31 peesihmetas.) Wissas schahs weetas to isteiz: Grehzineeks, kam naw ta wehleschanahs un zihfchanahs, us preekschu swichti un Deewam patihkami dsishwoht (neatgreesigs grehzineeks), neteek luhgfschanâ paklaufihts. Tapehz peeluhko labbi, ar kahdahn dohmahm un ar kahdu apkemshanohs par sawu nahkoschu dsishwochanu tu behgfschanâ Deewa preekschâ stahjees.

Wehl weena leeta, behrni, ko deewamschehl arr deesgan labbi neapdohma. Mark. 11, 25. 26: Kad juhs stahwat Deewu peeluhgdami, tad peedohdat, ja jums prett kahdu kas

irr, ka arridsan juhſu Tehwſ, kas debbefiſ, jumſ juhſu noſeegumus peedohd; bet ja juhſ nepeedohdat, tad arri juhſu Tehwſ debbefiſ jumſ juhſu noſeegumus nepee-  
dohſ. Tu luhdſees un tewim irr fo luhgtees ik katu wakſarū:  
Peedohd man, mihiſaiſ Tehwſ debbefiſ. Bet kad Deewſ ſcho luhg-  
ſhanu ne mas newarr paklaufiht? Af zik daudſreis dſird falckoht:  
To wiinaam peeminneſchu; to tew neſchlikoſcha. Atſal fakka:  
Behri, apdohmajeſtees, kad gribbat Deewu luhg. Jauta ar ween  
paſſ few pa preekſhu weenu jautaſhanu; kurru? Jauta to few i-  
reis, kad gribbi Deewu luhg. Ja tu nepeedohdi, tad wiſch ne-  
peedohd, un lai tu tuhktſtoſchreis wiinau tadeht luhg. Jo kahds  
wehl bij Kristus wahrds, fo peeminnejam? — Neaimirſtat to.

Bet ſinnu deewbihjigu wihru luhgſhanas, kas naw paklaufiſas. 2 Kor. 12, 7—9 Pahwils fakka: Man meets irr dohts meefas (t. i. kaut fahda gruhta meefas fahpe), par fo es to Kungu trihs reiſ eſmu luhdſis, un wiſch uſ manni fazzijs: Lew peeteek manna ſcheblaſtiba, jo mans ſpehks wahjds warrenſ parahdahſ. Apuſtulis luhdſ, lai Deewſ wiinau no tahm meefas-fahpehm atſwab-  
bina; bet tas Kungs to naw darrijis. Wiina luhgſhana naw paklaufita.

Bet labbaki apluhkojoh̄ tomehr warr fazziht: Wiffas deew-  
bihjigo luhgſhanas Deewſ paklaufa. Garrigahs dahwanas, ka jau ſinnat, Deewſ mums ne kad neleeds, p. vr. kad kahds behrns luhdſ: Dohd, af Deewſ, ka ar ween pateefibu runnaju. Laizigahs dahwanas wiſch daudſreis nedohd, kaut gan to deht luhdſam. Deewbihjigais pee tahdahm luhgſhanahm ar ween ſlaht peeleaf, jeb dohma: Ja tas taws prahits, af Kungs. To Jesuſ pats mums mahzijis; kur? To teefcham arr Pahwils darrijis; fo? Bet ſapehz laizigas dahwanas luhdſoht ſlaht jafakka: Ja tas man par labbu, p. vr. dohd man weſſelibu, gohdu pee zilwekeem, labbu pahtik-  
ſhanu re., ja tas man par labbu? Lai ſchahs dahwanas gan meefai par labbu, dwehſfelei wiinas tomehr warr ſkah-  
deht. P. vr.: Negudrais baggatais, paſudduſchais dehls. Gree-  
ſham to teikumu ohtradi: Wahjiba, faunſ pee zilwekeem, naſbadſiba warr meefai ſkahdeht, bet dwehſfelei lohti derreht. P. vr.: Kad Jesuſ ſawus wiſſaukohs tiſkumus parah-  
dija? Kad wiſch no paſaules bij nizzinahts un apmehdihits. Ta

arr apustuli. Juhs gannoht pasudduschaiss dehls fahla apdohmatees. Wezzam deewbihjigam mahzitajam, Iahnam Arndtam, bij no launahm mehlehm dauds ko zeest. Tad nu wianam gan derrejata perscha: Tas blehschu-pulks manu' aprunnaj's, prett manni messus fadohmaj's un lizzis man dauds walgu; Deews, waldi wehl to wilus-mehl' un dohd tai faru algu. Tik reis ka deewbihjigais Arndts scho perschu dseedaja wai skaitija, winsch zeppuri nonehmis, to pee azzim peefpeestu turreju. Winni semmes-tehw̄s tam reis präfijja, kapehz ta darroht. Schis fmoididams atbildeja: Es ik reis vee schahs dseefmas wahrdeem atgahdajohs, kahdu schehlastibu Deews man darra, ka winsch man zaur mameem eenaideekeem un aprunnatajeem jo deenas jo wairak kristiga buhfschanā palihds pee-augt, zaur to, ka winni negribbedami mannu deerobihjaschanohs un Deewa luhgschanu pawairo. Ko no scha stahsta mahzimees? Ko tadehk vəh̄z Kristus preefschishmes klahf peefazzifeet laizigas dahwanas luhgdami? Ja, un daudskahrt meh̄s pafchi nesinnam, ko luhdsam. Tahdu gekligu luhgschanu redsat Matt. 20, 20 u. t. Bebedejus dehlu mahte; fur tas Kungs arr fakka: Juhs nesinnat, ko juhs luhdsat. Daudsreis tas labbums, ko wehlejamees, paleek par launumu; ka? Tas launums, no ka wehlejamees wakkā tift, paleek par labbumu; ka? Nu lehti faprattifeet scho fmukko perschu:

Deews daschreis nemmoht dohd,  
Un kawejotees steidsahs,  
Winsch mihlo dusmojoht,  
Tam fittoht dseedehet weizahs.

Prohti: laizigas dahwanas atnemm, garrisgas eedohd: turre-schanohs pee Deewa, valauschanohs, mihestibu, lehnprahrtibu. Ar loizigahm dahwanahm kawejahs: Manna stunda wehl naw nahkuſi; Zahseps trihspadfsmit gaddu par wehrgu; — us svehtibu zaur to steidsahs. Zilwezigi usfattoht Deewa dusmoschanahs, Bahwils, kas trihsreis par welti luhds. Arndts; deewischkigi usfattoht Deewa mihloschana: Mans spehls tik' wahjibā pilligi parahdahs. Tapehz arr wezzais Arndts kohti pateefigi fakka, scho teikumu paturrat: Deews nevalaufa vəh̄z muhſu prahta, bet vəh̄z muhſu svehtibas.

Tà nu ik weena deewbihjiga luhgschanu Deews paklaufa. Jo dewbihjigais gribb laimi un ta leelaka laime irr mnhschiga fwehtiba. Darri manni fwehtu! us to wissas winaa luhgschanas iseet. Bet mehs nesinnam, kas no laizigahm leetahm ihsti us to derr, wesselibia wai wahjiba, gohds wai kauns, baggatiba wai nabbadiba. Tad mehs luhsam tikkai weentefigi: Dohd man, ak Deews, wesselibu, tadehk ka to par sawu laimi turru. Deews dohd wahjibu. Tad nu tizzu, ka Deews to par mannu laimi turra, un ka ta teefcham irr. Laimi biju luhsis, Deews to man dohd, es esmu paklaufihs. To gan mekleju wesselibâ, bet Deews redseja, ka ta wahjibâ dabbujama. Nu tad: Pehz Deewa prah' lai noteek man, tas pats man zeenâ leekams. Bet lai warretu Deewu luhgt:

ka lai Deews ne pehz muhsu prahta, bet pehz muhsu fwehtibas paklaufa;

ka lai wirsch dwehfelei peeleaf, ko meebei atrauj;

ka lai wirsch winaa pafaulê baggatigi dohd, ka scheitan nedewis; —

lai ta warretu luhgt, tad diwas Deewa fawaddibas wajaga stipri tizzeht un dilli fajust: Deewa mihestibu un Deewa gudribu. Kà abbas?

Kà daschreis isnahk, kad zilwess dohma labbaki sinnahk, kà mihlais Deews, un dohma gudraks buht, ne kà wirsch, par to schis stahstinsch, ko pats esmu peedishwojis. Tannî zeemâ, kur agrak biju par skohlmeistar, kahda feewa dshwoja, kurra leelu weefu-nammu waldijs. Tai bija weens weenigs dehls, kas behrnagaddos reis us nahwi wahjisch gulleja. Tad schi feewa dohmaja, kà winaa patti pehz isteiza, ja Deews winnas weenigam behrnam leekoht mirt, tad tas gan winaai leelu netaifnibu darroht. Jo winaa jau wissu bij aprehkinajuji, kà dehls weenreis mahjas-buhschananu usnaemschoht un schi tad pee winaa sawu wezzumu meericgi nodishwoschoht ec. Mihlais Deews darrija tà fakkoh taks gudrahk seewas prahtu. Winnas behrns palifka wessels, usauga, un mahte, nu jau wezza un pehz meera kahrodama, schim mahjas-buhschananu atdewa. Bet dehls padewahs dserfchanai, un kad nu wezza mahte pee winaa newarreja isturreht, tad tai bij zittur ruhme jamekle. Bet tur winaai daudsreich deesgan behdigî slahjahs, jo to naudu, kas dehlam pehz notaifita kontrakta winaai bij jamaksa, kad mahjas-buhschananu winnam atdeewa, winaa ne kad nedabbuja. Tad

ta seewina daudsreis sawu notikumu patti stahstijusi, tà kà to taggad stahstu, un ihpaschi to noschelohlojusi, ka wiina gribbejusi Deewu mahzicht, lai tà un ne zittadi ar winnas darroht. Ne, behrni, tà nedarrat. Laizigas dahwanas luhdsoht dohmajat ar weenu: Behz Deewa prahf' lai noteek man, tas pats man zeenâ leekams.

---

## Rahdat buhs luhgschanai buht.

### Sarunna.

Nu pat effam redsejuschi, ka neatgreesiga, zeetsirdiga grehzineeka luhgschanu Deewes nepaklaufa. Tur pretti rafsti prassa, ka luhgschana loi irr apdohmiga, pasemmiga, tizziga, preeziga. Par to aprunnafimees tuhwak.

1. Apdohmiga. Mum's buhs Deewu luhdsoht ar sawahm dohmahm tur klahrt buht. Jo tu runnajees ar Deewu. Rahds irr fazzijis: Deewes luhgschanas wahrdus nedfird, ja luhdsejs pats to hs naw dsirdejis. Tà Anna, Samuela mahte, ar wissu firdi bija klahrt pee sawas luhgschauas, ka wiina Gesus preesteri nemannijs, kas arr telti bija. Tahdu apdohmigu luhgschanu arr sauz firfnigu. Jehs, 5, 16: Taifna zilweka firfniga luhgschana dauds eespehj. Ja nu ta naw firfniga? Sirfniga; kad no firds tà dohmajam un luhdsam. Ohtradi irr, kad to darra par garru laiku. Luhgschanas wahrdus tad gan ar mutti issakka, bet dohmas un firds irr pa wissam zittur. Tahdu luhgschanu deewamschehl daudsreis reds skohla un basnjâ. Jesus to aisleeds, Matt. 6, 7: Kad Deewu luhdsat, jums nebuhs plahpaht. Kà schi plahpaschana prohtama? Gudris wihrs irr fazzijis: Kà tu warri gribbeht, lai Deewes pee tawas luhgschanas irr klahrt, kad tu pats tur klahrt ne-effi. Kà to saprattifeet? Jesus gribb Jaha. 4: Mum's buhs Deewu pateefibâ peeluhgt. Kà bij ta perscha? Deewes irr gars —. Prohtat wiensch luhgschanâ gribb pateefibu, ka wahrdi un isturrefchanahs saderrahs ar firds dohmahm. Tur pretti Matt. 15, 8: Schee laudis pee mannis klahrt turrah's ar sawu mutti un

manni gohda ar sawahm luhpahm; bet winnu firds irr tahlu no mannis nohst. Tahdus Jesus fauz par leekukeem. Sakkat tad, fa luhgshana warr buht leekulis? Kad luhgshana irr apdohmiga? kad firsniga? kad pateesiga? — Arri apdohmiga, firsniga luhgshana patti no Deewa ja sluhdsahs, fa Lutterd darra, ds. gr. 271, 1: Deews muhsu Tehws eelsch debbesim, tu effi mahjij's muhs lihds schin, lai mehs fa brahli dshwojam un tew' ik deenas peeluhdsam. Dohd, fa ir patti firds to luhdj, fo tew, Deews, muhsu mehle fuhdj.

2. Pasemmiga. D. ds. 34, 19: Tas Kungs irr tuhvu teem, kam fatreestas firdis, un palihds teem, kam fagrausts prahs. Bet tahda firds un tahds prahs nahk no tahs apsiinas, fa mehs Deewa preekschâ grehzineeki, kas fohdibu pelniyuschi, kas ne fo newarr prasshi, bet ar sawu luhgshana Deewa preekschâ nahk fa deedelneeki. Tahdi pasemmigi luhdseji bijuschi Abraams, 1 Mohs. 18, 27: Nedsi, es esmu eedrohshinajees —. Jekabs: Esmu mass —. Danijels, 9, 18: Mehs nomettamees —. Muitineeks stahweja no tahlenes, negribbedams ne sawas ozzis pazelt us debesi, bet sitta pee fruhtim re. — Augstprahrtigu luhdseju tur pretti redsam pee wariseescha: Tew pateizu, Deews, fa —. Kà warram pasemmigu luhgshana eedabutees? zaur to apsiaru: No Deewa ne fo newarru prasshi, wif, fo winsch man dohd, irr ne-pelnita schehlastiba. Tad tu laizigâs leetâs, wahjibâ re. Deewa finna atstahji,

wai, fa un kad winsch palihds;

tu winnam padohdees luhgshana;

tu Deewam zeet' klußu, kad palihdsiba kawejahs;

tu arri zeefchanas peenemm' no Deewa rohkas, few par atgreeschanu. — Te pee pehdeja teikuma jauka luhgshana: Todehl nemm' un lausi tu mannu vrähtu grehzigu; kaut es no ta wallâ kluhtu, lai zaur tuhksfch' fahpehm buhtu!

3. Tizziga. Vassam Jek. 1, 5—7: Kam gudribas truhft, tam no Deewa —. Bet luhgshana wajaga notikt tizzibâ. Tam pretti stahw schaubishanahs. Kas schaubahs, ne fa nedabbuhs \*).

\* Harms: „Tizziba un luhgshana irr vahris, no furra weena weeniga tik vat mas derr, fa weens weenigs zimds.“

Kas tizziga luhgschana irr, to Jesus pats isskaidro Mark. 11, 24: Wissnohtak, ko juhs veeluhgdami luhgfeet, tizzat ka to dabbufeet, tad tas jums notiks. Luhgschana tad nu irr tizziga, kad man stipta pałaufchanahs, ka Deewəs mannu luhgschanu paklaufhs. Scho pałaufchanohs luhgschanā issakkam ar to wahrdū Amen. Amen irr: pateesi. — Luhgschana ihpaschi tā parahdahs tizziga, kad pastahw luhgschanā, ja paklaufschana tuhlin nerahdahs. Rohm. 12, 12: Essat pastahwigi luhgschanā. Dahdi tizzigi luhdseji bijusch: Abraams, kas feschreis par Sodomu luhdsā. Jesus, kas Getsemanes dahrsā trihreib to paschu luhdsā. Pahwils trihreib par to paschu luhdsis. Kananeefchu feewixa schinni leetā (kurrā?) ihpaschi teizama, ka tam Kungam ar brihnoschanohs jaifauz: Ak feewa, tawa tizziba irr leela!

Par to, ko pastahwiga luhgschana eespehj, Jesus luhdsibū stahstijis, ko ihsumā gribbam zauri nemt. Luhf. 18. — — Lutters arr bija tahds tizzigs luhdsejs. Jums winaa luhgschanu laffischu preefschā, ko winsch 1521 Wormsē luhdsā, kad wianam weenam pascham bij jaturrahs prett Leisara un pahwesta laijigo warru: „Wisspehzigais, muhschigais Deewəs! zik neeziga irr pasaules ustizziba! zik drihs winaa sawu rohku atrauj un skreen prohjam pa sawu platto zellu, tik' to usluhkodama, kas gresnis un warrens, leels un spehzigs. Ja es arr sawas azzis us to gribbetu greest, tad esmu pasuddis; mans spreediums tad jau noteikts. Ak Deewəs, ak tu mans Deewəs! stahwi man klahrt prett wissu pasaules saproschanu un gudribu. Darri to, tew tas jadarra, tew ween. Tas jau naw mans, bet taws darbs. Taws darbs tas irr, Kungs, tas irr taifnis un muhschigs. Es nepalaischohs us ne weenu zilweku; tas irr gluschi par welti; wissi klibbo, kam meesa. Ak Deewəs, wai tu nedfirdi? wai tu nomirris? Ne, tu newarri mirt, tu tik' paslehpées. Ak Deewəs, stahwi man klahrt Jesus Kristus sawa mihta Dehla wahrdā, kas lai irr mans fargatajs un patwehrums un manna stipta pils, zaur svehta Garra spehku un siaprinaschanu. Nahz, Kungs, esmu gattaws, arri sawu dschwibu par to nodoht, pazeetigi ka jehriach. Jo taifnis irr schis darbs un tas irr taws; tapebz no tewis ne-eeschu prohjam ne muhschigi. To tawa wahrdā esmu apnehmees. Un kaut arr manna meesa, kas arr irr tawu rohku darbs un raddijums, zaur to eetu bohjā; dwehsele irr tawa un tew peederr, un palik̄s arr tawa muhschigi! Amen.”

4. Preeziga. 1 Jahr. 5, 14: Schi irr ta drohschiba (un preeks), kas mums pee Deewa, ka winsch muhs klausa, ja so luhsam pehs winaa prahtha. Tad nu kas preeks luhgfschanā nahk is tahs tizzibas, ka Deewa muhsu luhgfschanu paklaufa. Mums buhs winau tà peeluhgt, tik jauki Luttera fakka, ka mihi behrni sawu mihi tehwu peeluhds. Bet behrni ar ween luhs preezigi, drohschi tizzedami, ka winaus paklausih.

Kahdahm muhsu luhgfschanahm buhs buht, par to pee Luttera ihstu preekschihni redsam. Behrneem arr scho gabbalu warr laffih, ko Weits Ditrakis, kahds Luttera draugs, stahsta. Ne weena deena nepaeet, kur Luttera wissmasak trihs stundas Deewu luhssoht nepawadda. Man weentreis laimejahs winaa luhgfschanu d'studeht. Tu brihnumis, kahds gars, kahda tizziba winaa wahrdos eefschä! Winsch tik svehti luhs, ka tahds, kas teesham ar Deewu runnajahs; ar tahdu zerribu un tahdu tizzibu, ka tahds, kas ar sawu tehwu runnajahs. Es finnu, tà winsch fazzija, ka tu effi muhsu mihlais Tehws, tapehz drohschi tizzu, ka tu sawu behrnu wajatajus isdeldeß. Tas darbs irr tik pat tarv, ka muhsu. Ko mehs darrijußhi, tas mums bij jadarra, tapehz tu, mihlais Deewa, gribbetu muhs paßargaht. Kad d'studeju winau schohs wahrdus skannā balsi luhssoht, tad man sirds fruktis no leela preeka dedsa. Es d'studeju winau tik firfnigi, tik preezigi ar Deewu runnajam, ihpaschi winsch tà paßahweja us Deewa apsoblischananm Dahwida d'seesmäs, itt ka skaidri sunatu, ka wissam buhs notist, ko winsch kahroja.

---

## Jesus wahrdā inhgt.

### Sarunna.

Jesus gribb, lai winaa wahrdā luhsam. Jahr. 16, 23, 24: Pa teesi, pa teesi, es jums fakku: Ko ween juhs to Tehwu luhgfeet manna wahrdā, to winsch jums dohs. Lihds schim juhs ne ko ne-effat luhgfschi manna wahrdā; luhsat, tad juhs nemfeet, lai juhsu lihgsmiba warr buht pilliga. Tee wahrdi: Pa teesi, pa teesi, es jums fakku, rahda, ka ta luhgfschanu Jesus wahrdā pa wissam

fwarriga un fawada leeta; jo schohs wahrdus Jesus ar ween tur bruhke fazzihit, kur wirsch kaut fo jeeschi gribb preefchidinaht. — Arri schahs luhgschanaß wahrdß rahda winnaß swarrigumu: Jesus wahrdâ luhgt, t. i. ta wahrdâ, kurra preefchâ jalohkahs wissu zelkeem, kas debbesis, wirs semmes un appaksch semmes; kurra wahrdâ ween pestischana dabbujam un bes ka zits wahrdß zilwekeem naw dohst, zaur fo warretu swehtigi palist.

Kas tas irr, Jesus wahrdâ luhgt? Mehs tad neluhdsam fawâ wahrdâ. Jo mehs ar ne fo, ar ne kahdu novelnu Deewa preefchâ newarram stahtees, fa dehl wixnam wajadsetu muhs paklauft. Zitta wahrdâ kaut fo darriht, irr tik dauds, kâ: winna weetâ stahweht. Tâ p. pr. kad waldiba fakka: Keisara wahrdâ. Kad draugs kahds us kahdu truhkumâ effoschu fakka: Ej un luhds no ta un ta mannâ wahrdâ to naudu; un tas nu eet un luhds, tad ne tas truhkumâ effoschais irr tas luhdsjejs, bet tas draugs. Ja winna luhgschana neteek paklaufita, tad tam draugam teek tas kauns; ja wirsch dabbu fo luhdsis, tad wirsch to nedabbu fewis dehl, bet ta draugu dehl. Kad tu Jesus wahrdâ luhds, tad tu turrees kâ no Jesus fuhtihts, un tew ta opfanna, fa ne ihsti tu Deewu luhds, bet Kristus zaur tewi winnu luhds un leek luhgt. Tu tad drihkti tik drohfschi, tik preezigi, ar tik stipru zerzibu wissas wajadsibâs fawâ debbes' Tehwa preefchâ stahtees, itt kâ tu pats Kristus buhtu.

Tahda luhgschana dohd lihgsmibu. Jesus fakka: Luhdsat mannâ wahrdâ, lai juhfu lihgsmiba warr buht pilliga. Ja tu Jesus wahrdâ luhds, tad tu neluhds ar bailehm un drebbeschani par faweeem grehleem, tu nenahz sohga preefchâ kâ laundarris, kas baliigi apkahrt flattahs, wai nebuhtu kahds atrohdams, kas par winna kahdu wahrdu aismett un winnam palihds schehlastibu isluhgtees. Tur pretti, tu Deewam tuhwojees kâ winna behrns eeksch Kristus, kas winnam patihkams eeksch winna Mihla; tu finni, tahwahm luhgschanahm ik brihscha Deewa atwehrt, tehwischliga firds tâ pat atrohdama, kâ Deewa Dehla pascha luhgschanahm.

Tahda luhgschana irr kristito lauschu gohds, ta irr kristita zilweka augstiba. Matt. 11, 11: Starp wisseem, kas no seewahm dsimmuschi, ne weens naw zehlees, kas leelaks buhtu par kristitaja Zahni; bet tas masakais debbes' walstibâ irr leelaks ne kâ wirsch.

Jahā. 17, 22: Es to gohdibū, ko tu man dewis, esmu winneem dewis. To gohdibū, ka Kristus zaur tevi luhds. Pahwils fakka: Kristus man eelschā dñishwo. Ja wiensch tevi dñishwo, tad wiensch arr is tevis Deewu luhds par laizigahm un garrigahm dahwanahm, par atpestischānu no mahjas-raisehm, par wahjeem, lai tee atwesselo-jahs, par darbu un yelku, par fargaschānu no aprunnaš. Jo Deewa behrns buhdams tu wissadi turrees pehz winna patikschanas: Kas tevi is winna draudsibas warr israut, irr tew wissfreebigala leeta, un kaut ta buhtu wissas pafaules gohdiba; kas tevi wiwanam tuhwak welk, irr tew wissmihlaka leeta, un kaut ta buhtu gruhta zeeschana. — Tahda preekschihme par to luhgschānu Jesus wahrdā, un par to lihgmibū, kas pee tahs klaht, rohdahs ap. d. 4, 24—30; lassam to wissu: Kungs, tu essi tas Deewas, kas darrijis debbesi un semmi un juhru un wissas leetas, kas tur eelschā — ; 30 p.: zaur tawa svehta behrna Jesus wahrdū. Un kad tee bij luhgufchi, ta weeta pakustinajahs, kur tee bij sapulzejufchees; un tee wissi kluu svehta Garra pilli un Deewa wahrdus ar drohfschibū runnaja.

Luhgschānu Jesus wahrdā Deewas paklausā. Jesus to apleezina, fazzidams: Pa teefi, pa teefi. Ko ween juhs to Tehwu luhgfeet mannā wahrdā, to wiensch jums dohs. Tas irr schahdas luhgschanas spehks. Sinnams, zilweks tad tik' to ween isluhdsahs, ko Deewas pats winna dwehfelē eedohd, lai luhds; tu tad wissu luhds tik' tam Kungam un winna walstibai par labbu. Wiſſa tawa wehleſchanahs, ilgofschānhas, zerriba un luhgschana irr wiensch, wiensch ween, wiensch muhschigi. — Luhgschānu beigumā daudreib stahw: Jesus wahrdā. Amen! Nefakkat to lihds par garru laiku. Kā tas prohiamas? Taws mihlais Dehls Kristus tevi zaur mannim leek luhgt. Kā pee tahdas luhgschanas teekam? Kad Kristus mums eelschā dñishwo zaur tizzibu. Kahdu lihgmibū ta padarra? Kā Jesus tahdai luhgschānai warr paklausifschānu apfohlift?

Bet ta luhgt eespehjam ween zaur svehta Garra spehku. Rohm. 8, 26: Tas Gars muhsu wahjibahm par palihgu nahf; jo mehs nesinnam, kas mums jaluhds, kā tas peederraħs, bet tas pats Gars muhs aissstahw ar neisrunnojamahm nopyuhfschanahm.

## Luhgschana zilweku paschu padarra labbaku.

### S a t u n u a.

Deewu luhdsam, gribbedami paklaufschana no winna. Bet luhgschanai wehl dauds zitti winnas pafaules spehki eefschâ, fa kri-stita zilweka dwehsele tik pat bes luhgschanas newarr dsihwoht, fa meesa bes barribas. Pee tahdeem luhgschanas spehkeem skaitam trihs leetas: Zaur luhgschanahm zilweks peenemm deewischkigu dabbu; luhgschana dohd spehku fahrdinashanâ us grehkeem; luhgschana meera na behdâs.

1. Zaur luhgschanahm peenemmam deewischkigu dabbu. Ar so zilweks tinnahs, tas wianam peelihp. Wezz gudris pagans mehdsä fazziht: Sakkî man, ar so tu faejees, tad tew fazzifchu, kas tu eßi. Luhgschana irr faeefchanahs ar Deewu, irr runnashanahs ar Deewu, irr dsihwofchana Deewa flahbtuhfchana. Kà tâ? — Draugs, ik deenas ar draugu faeedamees, drauga dabbu peenemm. Irr tahds akmins<sup>\*)</sup>, kas, kahdu laiku saulê lits, tumfa spihd, jo winsch faules-starrus peenemm. Schis akmins luhdfinajahs zilwekam, kas luhgschana ar Deewu faeetahs; kâ? — Bet kas tad Deewam irr, so dwehsele no wiana warr peenemt un uskemt? Deewa irr mi hlestiba. Tu gribbetu eenaidneeku lammaht; luhds Deewu. Kapehz? Luhgschana tu us Deewu runna un winsch runna us tewi tawâ sids: Es peedohmu, peedohdi tu arr. — Deewa irr fwehts. Jums buhs fwehtem buht, tâ winsch fakka, jo es esmu fwehts. Kâ to eesppehfi? zaur luhgschanu. Bai tu warretu sagt, ar Deewu runnajoh? peewilt? aprunnah? fahdam wainu dorriht? neschkisthas dohmas dohmaht? Wezzais Arndta mahzitajs fakka: Deewu luhds soht mahzahs debbef' wallodu. Kâ winsch to dohma? Tâ arr weenahdi bijis: Wissi deewbihjigi kristitee bijufchi labbi Deewa luhdsjei. Luhgschana irr garrisahs dsihwibas dwafcha, tâ zits deewbihjigs wihrs fakka. Tapehz: Lai sids daudsreis tur pazellahs, kur ta muhscham dsihwoht wehlahs. Kur? debbesis; zaur so? zaur luhgschanu.

2. Luhgschana dohd spehku fahrdinashanâ us grehkeem.

<sup>\*)</sup> Der bologneser Leuchtstein — Schwerspath.

Kahrdinaschana us grehkeem mums wissur flahrt, jo launa eegribba mums pascheem eekschâ. Ta muhs gribb no Deewa nowehtst. Bet kad Getsemanê mahzelkeem kahrdinaschana usmahzahs fawu Kungu atflahrt, tad tas Kungs winneem fakka: Effat nomohdâ un luhsat Deewu. Ta nu pirmais un labbakais palihgs grehkeem pretti stahweht irr luhgschana. Behns baidisees launu darricht, kad wezzaki flahrt. Uszihiggs Deewa luhdsejs juht, ka katrâ azzumirlli dsihwais Deewas flahrt, un kaunahs fawu debbes Tehwu, kas winnau ar ween reds, zaur grehkeem apbehdinahrt. — Wezzaku flahtbuhfschana behrneem eedohd drohfschibû un spehku. Wehl dauds wairak uszihiggs Deewa luhdsejs sinn,zik luhgschana winnau drohfschina un spehzino, wissadai besdeewigai buhfschanai atfazzihi: dusinibai, alrechschanoi, zibf-stumam, gresnibai, meefas-kahribai. Ja, wissu spehku, kas zilwekam wajadfigs, winsch zaur luhgschana eedabbujahs. Kas Deewu neluhs, irr ka pilsefhta bes muhreem; ta farra-wihrs bes brunnahm. Kà tà? Bes patwehruma prett grehku warru.

3. Luhgschana meerina behdâs. D. ds. 55, 23: Mett' fawu nastu us to Kungu, tas pats tewi usturrehs, winsch nekous muhschigi, ka taifnais teek schaubihts. Sauzat gruhtumus (nastas), kas zilwekam janess. Saldatam, kam farrâ jaet; ammatneekam, kam maise un darbs suhd; mahteit, kurrai behrns wohjisch; zilwekam, kam bes wainas lauschu preekschâ gohds suhd; kam warrens eenaidneeks, ka Dahwidam Sauls. D. ds. 109, 4: Par to, ka es tohs mihi-joja, tee man turrah s pretti; bet es luhsdu Deewu. Wissas nastas jamett us Deewu. Bet to zittadi newarr, ka zaur luhgschana nahm. Apfohlita meerinaschana tuhlin tur flahrt: Tas pats tewi usturrehs. Te atkal parahdahs dsihwa, wisspehziga un mihliga Deewa flahtbuhfschana, ko luhdsejs juht, un kas winnau zell tahlu pahri par wissahm ruhrehm un zeeschana nahm. Anna, Samuela mahte, fakka: Es esmu fawu firdi ta Kunga preekschâ isgahjusi un is faveem leeleem firdsehsteem un noskumshanas (ar to Kungu) runnajuji. Un tuhlin tur pat fazzihts: Winna nogahja un ehda, un neraudsijahs wairs tik noskummusi. Tuhkstofschâs reisâs schis luhgschanas spehks parahdisees. Pats Jesu mett fawu nastu us to Kungu; kur? Getsemanê. Wissas meerinaschanas un apfohlischanas, kas svehtôs rakstôs behdu-zeetejeem dohtas, tik' zaur luhg-schana nahm par fawahm dabbujam. Sazzisun tà: Ja tew buhstu kahda nastu, kahdas behdas, un tu usej to perschu. Cf. 41, 10:

Nebihstees, jo es esmu ar tevi, es esmu taws Deews, es tevi  
stiprinaju, ir es tev palihdsu, es tevi atspeeschu ar sawas taisni-  
bas labbo rohku. Kä tu scho apfohlischhanu itt ihsti paschâ firds-  
dibbinâ warresi eenemt? Kad ja ur luhgshchanu to par sawu  
apfohlischhanu padarrisi. Kä tad luhgsi? Essi tad ar mannim,  
essi mans Deews, stiprini manni etc. — Jau ar zilwekeem-sarun-  
najotees schis labbums dauds mas parahdahs. Daschreis skummiba  
kä akmins gult us firdi; ja to nu issstabsta kahdam lihdszeetigam  
draugam, tuhlin firds paleek weeglaka. Zif wairak pee Deewa, kas  
ar ween warr un labprahrt gribb palihdseht, un pee ka nahft'  
un deenu warr eet. Klaudsinajat, tad jums atwehrs. Zaur ko tu  
Klaudsin? — Kaut juhs to paschi peedsi hwotu, behrni mihlee.  
Amen!

---

## Tehwreisu.

### Sarunna.

1. Kur ta zehlupees. Luttera masahs kattimes treschais  
gabbals runna par svehto luhgshchanu, ko eefaukuschi par tehwreisu;  
kapehz? Laikam tapehz, ka ta ar to tehwa-wahrdi eefahkahs. Jesus  
tehwreisu fareeem mahzelkeem mahzijis, tapehz to arr sawu svehto  
luhgshchanu. Kapehz winsch to darrjis, to lassam Luhk. 11, 1—4:  
Mahzelki fakka; Kungs, mahzi muhs Deewu peeluhgt, ittin kä Jah-  
nis sawus mahzelkus mahzijis. Tas Kungs atbild: Kad juhs luh-  
dsat, fakkat: Muhsu Tehws. — Kad nu Kristus to mahzijis, tad  
ta irr wissu luhgshchanu luhgshana, wissu luhgshchanu preekschrakts.  
Jo Kristus irr Deewa Dehls, un winsch fakka: es to Tehwu pa-  
sifstu \*). Winsch tad gan wisslabbaki sinn, ko tas Tehws lab-  
prahrt gribb, lai sawâ luhgshchanâ luhdsam. Bet Kristus  
arr teesham wisslabbaki sinn, kas mumus derrigs luht. Abbas

---

\*) „Tew jatizz, ka Kristum deewiga dabba, ja gribbi schahs luhgshanas deewigo  
dillumu atsift, ko winsch mums mahzijis. — Tew Kristus jamihlo, ja gribbi  
scho luhgshchanu pehz Kristus firds isskaidroht.“ Fr. Delitzsch.

leetas (kurras?) wiensch tehwreisâ eelizzis. Iau tapehz, fa winna us  
fchahdu wihsî zehluſees, loi mumis ne weena luhgschana naw mihs-  
laka par tehwreisu.

2. Gedallischanâ. Tehwreisai trihs dalkas: Usrunna, septinas  
luhgschanas, galla-wahrdi. Usrunna: Muhsu Tehws debbefis. Ta  
irr ta fa paschas ihstahs luhgschanas eefahkums jeb eeweddums.  
Tad nahk tahs septinas luhgschanas. Kà tahs skann? un tad  
galla-wahrdi, kurrôs eekschâ Deewa flawa un teikschana: Jo tew  
peederr ta walstiba —.

3. Tehwreisas jauskums. Tehwreisâ eekschâ wissadas wihses,  
fa tizziga dwehfele ar Deewu runnajahs. Tur irr luhgschana  
par labbuma pasneegschana 1—4 luhgschana. Tur irr luhgschana  
par kaunuma nogreeschana 5—7 luhgschana. Tur irr aiflu hgs-  
chana tannis wahrdos: mumis, muhsu. Tur irr grehku-fuhdse-  
schanas-luhgschana peekta luhgschana. Tur irr flawa un pa-  
teikschana galla-wahrdos.

Winnas eekschiga (dohmu) eedallischanâ irr jaufka. Ar paschu  
wissaugstako un wissjaulkalo leetu ta eefahlahs. Ja Deewas irr:  
Tehws, ko tad gan no winna newarram un nedrihksiam gaidiht!  
Ja wiensch dsihwo debbefis, zif debbefigahm un jaufahm tad winna  
dahwanahm wajaga buht! Ja wiensch muhsu tehws, ar kahdu taif-  
nibu tad newarram wissu par sawu turreht, kas winnaam peederr  
Paraugat, behrni, wai labbaku usrunnu warrat isdohmaht, ar ko  
Deewu usrunnah, ne fa ta: Muhsu Tehws debbefis? — No tahm  
septinahm luhgschandahm trihs eet us Deewu, tschetras us mumis.  
Kurras? Seschas luhgschanas irr par garrisahm dahwanahm, weena  
par laizigu mantu. Kura? Ka Deewa wahrdos, t. i. wiensch pats,  
mumis irr swehtis, schi irr wissas ihstas deerbihjschanahs pirma  
leeta. Jo, ja Deewu neatsihstam par swehtu, no wiisseem grehkeem  
atschekirtu, fa tad paschi gribbesim no grehkeem fargatees? Ta tad  
pirma luhgschana eefahk ar paschu wissleelako leetu, bes fa newar-  
ram swehtigi tift. Jo: Schi irr ta muhschiga dsihwiba, fa winni  
tewi atsifst, to weenigo ihsteno Deewu, un to, ko tu suhtijis, Jesu  
Kristu, Jaha. 17, 3. Jo wairak nu Deewas teek swehts turrehts,  
jo wairak nahk winna walstiba. Jo Deewa walstiba irr mumis  
eekschâ. Ta tur irr, kur Deewas zilweku sirdis un par zilweku fir-

dim walda. Bet kur wiñsch walda, tur wiñna prahis noteek. Kur tas noteek (kas?), tur semme paleek par debbesim. Tis jaufi tahs trihs pirmahs luhgschanas stahw us weenu kohpu. — Kad nu ta Deewam gohdu dewuschi ("taws, tawa"), tad fawas paschas wa-jadisbas wiñnam preefschâ nessam: muhsu, muhs; un eesahlam ar to luhgschanu par deenischko maiñi, kà paschu wissnohtigalo. Maises mums gan daudtreis netruhbst, bet weena leeta muhs gruhti speesch, kad us pagahjuschö laiku atvarkal skattamees; tapebz — peekta luhgschana. Ja skattamees us preefschu, us nahkofcho laiku, un sinnam, zif nefpehzigi effam, tad ne gribboht jaluhds festa luhgschana. Tis dauds zibnischanahs, ruhpü, behdu, nemeera ap mums un heidscht wehl nahwe, kas mums wisseem skaidri sinnama, kà tad nu nebuhs jaluhgs septita luhgschana. Nu mums beigums. Mehs wissu islughufchees, kas pee dschwoschanas un mirschanas wa-jadisgs, un tizzibâ, ka muhsu luhgschana irr paklausita, muhsu firds ispluhbst Deewa teifschana un flaweschana: Jo tew peederr ta wal-stiba un spehks un gohds muhschigi. Amen! — Ak kahda luhgschana! Ta peeminn laizigu un garrigu wajadsibu; kà? aiss-nemm pagahjuschö, klahoeffochö un nahkofcho laiku; kà? kur? pirmak ta apdohma Deewa gohdu, un tad muhsu paschu labbumu; kà? dibbinajahs us tizzibu: Muhsu Tehws; tew peederr ta walstiba —: us pasemminbu, 5—7 luhgschana; mahza mi h-lestibu us tuhwaka: muhsu. Ta tehvreisa irr gan wissu muhsu luhgschanu preefschihme un preefschirofis.

Schodeen mums tà gahjis, b. m., itt kà kad pirmoreis leelâ smukkâ basnizâ ee-eet. Wissapreefschu to wisspahr apskatta, tad tahs leetas pa weenai apluhko un iseetoht wehl reis apstahjahs, lai warretu wissu to isskattu labbi ewehroht. Sihmejat to paschi us tehvreisu. Schodeen mehs wissu winnas jauskumu ihsumâ apluhko-jahn, nu nemsim to pa weenam preefschâ, un apzerresim tad bei-dsoht wehl reis wissu kohpâ. Deews lai mums us to palihds ar fawu schehlastibu.

## Uſrunna.

### Muhſu Tehws debbefis.

Ras tas irr?

Deewſ gribb muhs ar to labbinah, fa mums buhs tizzeht,  
winſch effoht muhſu ihſenais tehwſ un mehs winna ihſenee behrni,  
fa mums preezigi, drohſchi un ar ſtipru zerribu winna buhs pee.  
luhgt, itt fa mihi behrni mihi tehwu luhs.

---

### Muhſu Tehws debbefis.

## Sarunna.

Pehz ſchahſ uſrunnas, kas tehwreisai par eefahkumu, mums  
trihs leetas jaapdohma: Tehws, muhſu Tehws, debbefis.

1. Tehws. Jau pagani ſawu leelako deewu fauza: Tehws,  
Jeſa tehwſ \*). Bet tas wairak ne ko neapſihmeja, fa: Winſch irr  
wiſu zilweku radditajs un fungſ un fohgis. Israels arr Deewu  
fauza par Tehwu. Eſ. 63, 16: Tu, ak Kungs, effi muhſu Tehws.  
Tur jau bija miheſtiba flaht, jo Deewſ bij Israelu par ſaweeim  
laudim peenehmis (2 Mohs. 4, 22: Israels irr mans dehls, mans  
pirmdsintais) un bij winnam dauds miheſtibas parahdijis. — Bet  
fa Deewſ teefcham irr Tehws, un zik augstu winna miheſtiba fneeds,  
tas ihſti wehl zaur Kristu parahdijahs. Ew. 1, 5: Deewſ mums  
eprreekschis nodohmajis to behrnu-teefu zaur Jeſu Kristu pee fewis

---

\* Jeſis jeb Jupiters blija wiſſu deewu tehwſ un pehrkona deewſ.

pascha, pehz sawa prahtha labpatikchanas. Jaha. 1, 12: Zik dauds Jesu usnehma, teem wiensch dewa wallas par Deewa behrneem pa-  
list. Prohti Kristus atpestishanā redsam, ka Deewa mihlestiba us  
mums grehzineekeem tik leela bijusi, ka wiensch sawu weenpeedsimmu-  
scho Dehlu naw taupijis, bet wianu par mums wisseem nodewis.  
Nu apustulis warr fazzijt, 1 Jaha. 3, 1: Raugat, kahdu leelu  
mihlestibu tas Tehws mums dewis, ka muhs buhs fault par Deewa  
behrneem! — Kahda starpiba tad nu irr, kad pagans wai Juhds  
wai kristihts zilweks Deewu sauß par Tehmu? Mehs effam kristiti  
kawdis, b. m., un tehreisa kristiteem dohta. Ja nu kahds ne-  
gribb Kristu par sawu Pestitaju, tas lai arr pee ta tehwa-wahrda  
nedohma, ko mehs kristitee pee ta dohmajam, bet lai wiensch, ja  
gribb, paganu wai Juhdu wihsē Deewu sauß par Tehwu. Jo  
1 Jaha. 2, 23: Kas Dehlu aisleeds, tam arri Tehws naw.  
— Tà tad nu to Tehwu peeluhdsam, kas, Ew. 3, 14, virmak  
irr muhsu Kunga Jesus Kristus Tehws, un tad (zaur wianu) tas  
ihstaïs Tehws par wissu, kam behrnu-wahrds debbefis un wirs  
semmedes \*).

Kahds labbums nu zaur Kristu mums tizzis ar to wardu:  
Tehws, ar ko Deewu schinni luhgshananā usrunnajam, to apluhloßim.  
Ja Deews irr ihstaïs Tehws par wissu, kam behrna-wahrds deb-  
befis un semmedes wirsu, tad tawu wezzaku mihlestiba irr tikkai mass  
atspihdums no Deewa mihlestibas.

Tu esji wahjisch un mohzees ar leelahm sahpehm. Mahte  
fehisch tew pee gultas. Tu fakki: At mahm, palihdsat man! Bet  
mahte fakka: Es newarru. Zik daudsreis wezzakeem schis gruhtais  
wahrds us behrneem jafakka! Tew seemä aufsti, un tu gribbetu  
kahdu filtu drehbes-gabbalu muggurâ, bet tawi wezzaki irr nabbagi.—  
Tur behrneem naw ne ko ehst; wianu luhdsahs no tehwa kahdu  
kummosau maies, bet —. Tur dehls, meita, gribb ko mahzitees,  
us ko winneem gauschi patikshana, bet tehram naw naudas ic.  
Juhds redsat, behrni, wissas schahdâs leetâs zilwejigs tehws wehl  
naw ihstaïs tehws. Kapehz ne? Tur pretti Deews: Wianam  
wiss eespehjams: wiensch irr wisspehjigs. Wiensch warr sahpes

\* „Ne zaur apswaigshäoto debbefi, bet zaur Kristus firdi dabbu eeskattitees ta  
Tehwa firdi, ar kutta faldo wahrdu tehreisa eefahlaks.“ Fr. Delitzsch.

remdeht; warr darriht, ka doktera sahles palihds; warr zittu lauschu firdis mihsstinaht, ka tee tew kahdu fistu drehbes-gabbalu atmett; warr tehwam nedohmajohd darbu gahdaht, ka tas tew warr maißi doht. Sauz kahda wajadsibu, fur Deewes newarr palihdseht. Trihs wihi: Muhsu Deewes irr gan spehjigs, muhs no tawas rohkas un no ta zepla isglahbt. Ja, no nahwes un zauri zaur nahwi. Kad padohma ne fur finnam, wihsch nahk gattaws palihgs mums. Preezajes tad, debbesis tew wisspehjigs Tehws, kam wihsas sawas behdas warri suhdseht un kam ne kad spehka netruhkt, tew palihdseht.

Wehl. Zilwezigs tehwes daschreis tapehj newarr palihdseht, ka wihsch nesinn sawa behrna wajadsibu, un naw pee wihsa klah. Wihsa dehls irr par matrosi us tahlu, niknu juhru, un wehtra kuggi dausa. Dehls irr par saldatu sweschâ, tahla semmê, un gull tur wahjsch un atstahs; tehwes wihsnam warretu gan naudu un apkohpschanu gahdaht, bet — Meita irr deenestâ pee swescheem loundim, un tai klahjahs gruhti. — Tur pretti Deewes irr ihstaïs Tehws, kas fleppenibâ skattahs eekschâ un sinn sawu behrnu wajadsibu; wihsch pee tewis klah us juhru, sweschumâ, tawâ kambaritî, pee tawas wahjibas-gultas, tawâ deenestâ, fur tew gruhti klahjahs: wihsch irr wissinnohfch un wissurklahteffohfch. Luhds' tad wihsu ar Dahnida wahrdeem, D. ds. 38, 10: Kungs, tawa preekschâ irr wissa manna eefahrofchana, un mannas no-puhtas tew naw apflehpas.

Taws zilwezigs tehwes mirst, un nu wihsa palaifhanahs us wihsu pa gallam. Deewes irr ihstaïs Tehws, wihsch warr muhschigi palihdseht. D. ds. 90: Tu mums esji par patwehrumu us raddu raddeem. D. ds. 27, 10: Tehws un mahte manni atstahj, bet tas Kungs manni usnemm.

Zilwezigs tehwes ikreis nefaproht, kas behrnam derrigs, un newarr tadehk ar ween palihdseht. P. pr. tehwes dohma, dehlam effoht par labbu, kad wihsnam gluschi sawa walla rohka un wihsch warr darriht, ko gribb. Bits atkal dohd dehlam keschas pillas ar naudu, laisch meitai pehz prahtha islustetees un to isluttina par smalku dahmu; dehlu jau no inasuma audsina par jaunkungu; strahpe nescheligi, kad behrns lohga-ruhti pohrsittis, bet melli paleek bes schag-

gareem. Wisseem tahdeem tehweem truhfst guðribas, sawu behrnu ihsto laimi noskährst. Deewes irr guðris Tehws. Ustizzees sawam debbef' Tehwam, ka wiñsch wisslabbak sawu laimi proht. To arri Jesu's barrijis: Tehws, taws prahs lai noteek. Af zik jauki, ka mums sinnams tahds Tehws, kas wissa leetas pa reisi is-darra, kaut arr ne ikreis pehz muhsu prahsa; jo: Mannas dohmas naw juhsu dohmas. Tehwam nebuhs tuhdal wehleht to, ko behrni luhdsahs spehleht; ta ic muhsu Deewinsch proht, kad un ko buhs behrneem doht.

Ej. 49: Wai arri seewa warr sawu sihdamo behrnu aismirst? Juhs paschi sinnat, b. m., zik dauds mihestibas juhsu wezzaki jums parahda. Wissu juhs zaur wiñneem dabbujat. Tapebz juhs winnaus arr mihestojat, un dahrgaka wahrda naw semmes wirsu, ka tehwa-un mahtes-wahrds. Wissa mihestiba tannî wahrdâ eelschâ. Tas irr vats pirmais wahrds, ko behrns issauz. Tad wahrdâ tik ussiz-zibaspills. Sawu semmes-waldneku augstak newarram gohdaht, ka tv par semmes-tehwu faukdami; ka Warauß Jahsepa preeschâ likka issault: Schis irr tahs semmes tehwes. — Kad nu Deewu par Tehwu fauzam, tad ar scho faldo wahrdu apsihmejam wissu sawu mihestibu us winna; atsihstam, apleezinajam, juhtam: Winsch irr mihestiba un grubb ween muhsu muhschigo laimibu. Tapebz winna 2 Kor. 1, 2 fauz apschehlofchanahs Tehwu, un wissas eepreezinachanas Deewu. Ta arr mihestibâ Deewes irr ihstaais Tehws. Pirmeja verschâ tahslak wehl mahza: un jebshu winna to (sawu behrnu) aismirstu, tatschu es tewi neaismirfischu. Prohti te fozzihts, ka mahtes gan arr warr sawu behrnu aismirst; kurrôs wahrds? Tahdu mahti mehds fault par krauklu-mahti. Irr peedish-wohts, ka mahtes sawus paschus behrnus par wehrgeem pahrdee-wuschas; ka wezzaki gahjufchi prohjam pasaulê, sawus masohs behrnus bes palihga atstahdami; ka wezzaki tik lohti us behrneem fadusmojusches, ka tohs wairs negribb ne ozzis redseht nedz ko no wiñneem finnaht. — Deewes tur pretti irr ihstaais Tehws, winsch ik weenu, kas grehkus noschelodams un suhdsedams pee winna nahf, atkal par sawu behrnu peettemm. Kristus, scha sawa Tehwa redsamais gihniis, fakka: Kas pee mannis nahf, to nemettischu ahrâ. Winsch grehjineekus panefs un ar wiñneem pazeeschahs, gribbedams tohs zaur sawu schehlastibu un tehwa-mihestibu pee at-greeshchanahs waddiht. Tapebz dseefma fakka: Mans Deewes un

Tehws tu effi wehl, — wai tew naw tawa behrna schehl,  
tu miha tehwa firds?

Kad nu Deewu tehwreisâ par Tehwu fauzam, tad pee ta ar  
ween peeminnerim:

ka winsch zur Jesu muhsu ihstaas Tehws;  
kam wiss spehks rohkâ, mums valihdeht;  
kas irr wiffssinnohfsch un wiffas muhsu wajadsibas pasihst;  
arri wiffurklahtefsohfsch;  
muhschig;

wiffgudris;

un patti mihestiba. Jo kas mums sawu Dehlu dewis,  
ka tas ar to poschu mums nedahwinahs wiffas leetas?! \*)

Luttera isskaidrofchana. Scho wissu Lutters usrunnas isskaidrofchana lohti jauki kohpâ farehmis. Winsch fakka: Deews gribb muhs or to (tehwa-wahrdu) labbinah, ka mums buhs tizzeht, winsch effoht muhsu ihstenais Tehws un mehs winaa ihstenee behrni, ka mums preezigi, drohfschi un ar stipru zerribu wianu buhs peeluhgt, itt ka mihi behrni mihi tehwa luhds. — Tannî tehwa-wahrdâ, ka Lutters fakka, irr preezinachana un drohfschinachana eekschâ. Ar to, ka Deews par tehnu fauzahs, winsch mums apsohlijis:

muhs tehwischligi glabbaht, apgahdaht un usturreht,  
muhs waldiht,  
muhs fargah,  
ar muhsu wahjibahm pazeestees,  
muhs pamahziht, mahziht, racht.

To wissu Lutters gaischi smukki isteiz 268 dseesmâ: Eeksch Deewu Tehwu tizzam mehs — — winsch muhs barroj's, fargaj's, waddij's; winsch par mums us preekschu gahdahs, kad katrs sawu darbu strahdahs, muhsu dwehsel', muhsu meesu winsch glahbs, dohs tahm winaa teesu; ne wels mums kaitehs, ne arr nahw', wiss

\*) Lutters: „Kad tižzu, ka Deews, kas debbesi un semmi un wiffas leetos rad-dijis un sawâ rohkâ un warâ turra, irr mans Tehws, tad arr yezz taisnibas tizzu, ka arri es efmu debbes un semmies fungs; ka Kristus mans brablis un wiffas leetas man peederr; Gabrijelam man wajag buht var kalsu, Rafaelam par kutscheru un wisseem swiechteem exgekeem var fullaineem wiffas mannaas wajadsibas, no manna debbef' Tehwa man peeliteem.“

nohtak Deewa spehkâ stahw. — To taws tehws pee tewis darra; to wissu darra Deewâ, kâ ihstaïs Tehws pîlligâ wihsé, jo wîs nohtak wînaa spehkâ stahw.

Ohtkahrt nu luhdsam, kâ Lutterë fakka, ar sti pru zerribu. Nu nebaidamees nekhdâ truhkumâ. Jo: Deewâ irr mans tehws, es Deewa behrns, pee ta aïsweenu turrohs; wîsch fawu fîrdi man atwehrs notikkumôs jeb furrôs. D. ds. 91. 14—16: Jo tapehz, kâ wîsch mannis gribb (itt kâ behrns pee tehwa, pee mahtes gribb), es wînaa ißglahbschu; wîsch pasihst mannu wahrdú, tapehz wînaa paaugstinafschu; wîsch manni peefauz, un es wînaa paklaufschu; pee wînaa eßmu behdâs, wînaa gribbu israut, wînaa gribbu pagohdinaht, wînaa ar ilgu dñishwoßhanu gribbu paehdinaht, wînam gribbu parahdiht mannu pessifschu lihds wezzumam. — Ar sti pru zerribu warram luhgt, jo mums irr augsîs un baggats tehws. Luhds' un tizzi ween, luhds', kâ mihi behrni mihi tehwu luhds. Kâ nu tu to nedarritu! behrni, kad no wezzakeem ko gribb luhgt, dauds neapdohmajahs; neschaubahs kâ wînus paklaufschu; zerre wissu labbu no wezzakeem. — Deewam lai irr flawa un pateikschana, kâ mehs zaur Kristu behrnu garru dabbujufchi, zaur ko fauzam: Abba, mihi kais Tehws! Deewâ lai fcho garru pee mums usturra un sti prina.

2. Muhsu. Tu luhds: Muhsu tehws, un ne tikkai: Mans tehws. Pee ta wahrdâ: muhsu — tu juhti, kâ dauds Deewa behrnu tew luhds lihds; wissa draudse ness tawu wajadsibu, tawas ruhpes lihds ar tewi Deewam preekschâ. Tad wehl: tu neluhds par fewi ween, bet tew tur klahrt arr prahtâ wissi tawi brahki un mahfas, un wînaa wajadsiba un ruhpes irr tad arri tawa wajadsiba un ruhpes. Pasaule fakka: Katriß par fewi, Deewâ par wisseem. Bet tehwreisa muhs mahza: Weens stahw un luhds par wisseem, wissi par weenu (tehwâ). Tannî wahrdâ: Tehws, irr eekschâ manna mihestiba us Deewu; tannî wahrdâ: muhsu, eekschâ manna mihestiba us zilwekeem. Tas wahrdâ: muhsu, fabeedro manni un Deewu un Deewu un wissus zilwekus fawâ starpâ. — Kad tu luhds: muhsu, tad tu ne kahdu starpibu starp zilwekeem Deewa preekschâ nedarri. Ne weens tew naw leelaks, ne weens masaks, wissi irr Deewa behrni: nabbags tik pat kâ baggatais. Deewâ irr wissu tehws, itt kâ faule tik pat maso wijoliti apspihd, kâ leelo kohlu. Kahds irr fazzijis: „Negudraki ne weens wairs

newarretu darricht, là kad wiensch ar weenu rohku leisaram luhgfscha-nas-grahmatu pasneegtu un ar ohtru rohku leisara behrnam fistu wai tam pahri darritu. Ja tu pee Deewa gribbi laipnibu atraßt un ar sawu luhgfschanu ko isdarriht un dabbuht, tad neaismirsti, ka wiensch zeeschti us to luhsko un to wehrâ leel, là tu ar wianna behr-neem semmes wirsfù dsihwo. Un lai to ar ween peminetum, tadehk mums buhs tehwreisâ fazzicht: Muhsu Tehws, un tad pehz ta darricht." (A. Stolz.)

3. Debbeſis. Gan labbi ſinnam, ka wiensch arri semmes wirſu: Tas ihſtais tehws par wiſſu, kam behrna-wahrds debbeſis un semmes wirſu. Bet wiſſpohſchaki, wiſſpilligaki un wiſſaukaki wianna gohdiba debbeſis parahdahs. Tur irr, D. ds. 16, 11, lihgfmofchanu pilliba un mihliga buhſchana pee wianna labbahs rohkas muhschigi. Tur tizzibâ ſinnam eſſoht ſwehto laimibu, tohs ſchlihſtohs garris, Deewa gohda-krehſlu, to, ko azs naw redſejufi un aufs naw dsirdejuſi un kas ne weena zilweka ſirdi naw nahziſ. Tur irr Deews tas paugſtinatais, leelaſiſ. — Bet mehs eſſam semmes wirſu, kur deenäs ar naaktim mijahs, kur aſſaras irr un ſahpes un nahwe. Af kahda ſtarpiba ſtarp mums un Deewa! wai drifkſtu es, wakkarejais, wiina, to Muhschigo, kas debbeſis, peeluhgt? Tas tehwa-wahrds man aſkal drohſchibu eedohd. Tehws debbeſis, tas wahrdſ man ſafka: Wiensch manniſ dehl tur debbeſis. Manni far-gaht, glabbaht, manni arr weenreis pee fewis nemt debbeſis. Tas wahrdſ: debbeſis, muhs paſemmo; kā? bet tas muhs arr aſkal pa-zelt; kā? Raugat, kahdu leelu miheſtibu tas Tehws mums dewis, ka muhs buhs faukt par Deewa behrneem! Tapehz kad tu luhdſ: Tehws debbeſis, tad dſennees us to, kas augſchâ. Tu jau eſſi dehls, meita, kas ſwefchumâ dsihwo, kas pehz tehwa mahjahm ilgojahs. Dohma tad klahi: semmes mantaſ naw ne kas prett debbef' mantahm; semmes preeki naw ne kas prett to ſwehto laimibu, kas tur irr; zilweku laipniba naw ne kas prett ta Tehwa ſchelaſtibu, kas tur augſchâ miht; semmes gruhtibas naw ne kas prett debbef' lihgfmibu.

Nu jums, b. m., tehwreisâ uſrunnu eſmu iſſtahſtijis. Es gribbetu, ka juhs ſirdi ittin ihſti buhſu ſajuttuſchi,zik baggatas un neiffmellemas dohmas jau tannis pirmōs wahrdōs eekſchâ: Muhsu Tehws debbeſis, un zik jauka luhgfschanu muhsu tehwreisâ irr. Tad

nu wehl jums preekschā lassifchu, ko kahds mahzitajs par winnas usrunnu fazzijis. Klaufatees un leekat wehrā.”)

Kad no rihta užellees, tad tu tak laikam nezeltees, kā funs wai zuhka, bet kā zilweks, kam prahs un sapraschana. Tapehz lai taws pirmais darbs irr, to peeluhgt, kas tevi raddijis un usmohdinajis. Bet labbakaš un peeklahjigakas luhgšchanas jau nedabbusi, ne kā kad ar prahtu un firdi eesahkši luhg: Muhsu Tehws debbesis. Kad dohma: Kahds augsts gohds tas irr, ka paschū augsto Deewu drikstu par Tehwu faukt! Un kad no tik augstas zilts esmu, Deewa behrns, tad arr augsti un smalki gribbu turretees un ne kahdu neleetibū nedarriht, ne ahrigi, ne eeskigī, ir ne ar mehli. Mans tehws, kas irr lehniasch, zittadi jau manni ar gohdu newarretu par sawu behrnu atsīht, un winnam wajadsetu manni tuhlin atkal ar kaunu prohjam dsīht. — Dohma tahlak: Tas man teesham par preeku, ka tik siyris Rungs gribb man buht par tehwu; tapehz ne kur nebihschohs, no ne weena zilweka, bet darrishu ween sawa tehwa pawehleschanu; gan jau wirsch manni aissstahwehs. — Dohma: Iš kritis zilweks, ar ko man schodeen ja-fateekahs, irr Deewa behrns. Tadehk Deewu dauds laipnigaku prett manni warru padarriht, ja ar winneem lehnigi dsīhwoju, ar brahleem un mahfahm, ar fāimes-kaudim; un tas man pascham weenreis Deewa preekschā buhs par labbu un Deewas manni tik pat schehligaki usluhkohs. Ne weenam kaiti nedarrischu un ne weenu welti nefkumdinashu, zilweku tehws, Deewas, to tā neatstahj, kaut zilweks to atstahtu. — Dohma: Ja tehws ihsti debbesis dsīhwo, tad semme gan wehl naw ihsta mahja, bet tik mahjas pagalms. Tapehz man neflahjahs semmes wirsū ne kahdu dīslu pamattu rakt, buhdina jau deesgan labba. Man te appakschā naw wis tikkai preezigaš deenas jamekle un jaeedishwojahs; bet man jailgojahs pehz kahdas tehwischkas, kur wehl ne kad ne-esmu bijis, un pehz tehwa, ko wehl ne kad skaidri ne-esmu redsejis. — Un ja tew deena ne-skaidru gaifu rahda un ar sawahm behdahm us tevi bahschahs, tad dohma: Esmu jau wehl mahzibas- un felles-gaddōs fweschumā; kad weenreis tehwa-mahjā debbesis nomettischohs dsīhwoht, tad man ihsti par preeku buhs, ka semmes wirsū tik dauds isturrejis. Tā dohma,

\*) A. Stolz, Kalender für Zeit und Ewigkeit. — Nakstatajs irr kattoku preesteris.

kad no rihta eefahzi luhgt, un nefkaiti wiß tuhlin tahlak, kad  
 tohs dahrghohs wahrdus isteizis: Muhsu Tehws debbefis. Un  
 ja pa deenu gribbi grehkam padohites, wai nepazeetigs un ne-  
 meerigs palikt, tad sakki zeefchi un aprahdami us sawu dweh-  
 feli: Klauf, dwehfele mihla, wai tu wairs neatminni, fo scho-  
 riht luhds? fo tu dohmaji, fazzidama: Muhsu Tehws debbefis?  
 Wai tew tas taggad schehl paleek un wai sawu apsohlischanoths  
 til drihs atkal gribbi pahrafahpt? To sawai dwehfelei turri preek-  
 scha, ka lai ta atkal faxemmahs un sawu zellu taifni us preek-  
 schu eet.

Os. gr. 269, 1. 2: Ak muhsu Tehws un Deewos ic.

## Pirma luhgſchana.

### Swehtihts lai teek taws wahrds.

Kas tas irr?

Deewa wahrds gan no few paſcha ſwehts, bet ſchinni luhgſchana luhdſam, lai tas arridſan pee mums teek ſwehtihts.

Kà tas noteek?

Kad Deewa wahrdi ſchlehti un ſkaidri teek mahziti, un mehs arridſan ſwehtiigi, kà Deewa behrneem klahjahs, pehz teem dſihwojam: to palihdji mums, mihlais debbef' Tehws! Bet kas zittadi mahza un dſihwo, ne kà Deewa wahrdi mahza, tas nefswehti muhſu ſtarpa Deewa wahrdu. Par to paſargi muhs, mihlais debbef' Tehws!

---

### Swehtihts lai teek taws wahrds.

#### Sarunna.

Kurſch wahrds atrohnahs ik katra no tahn trim pirmahm luhgſchanahm? Taws, towa; un kurſch wahrds katra no tahn tschetrahm pehdigahm? Muhſu, muhs. Ar to Jesus mahza pa preeſchu luhgt par deewigahm wajadsibahm un tad par muhſu paſchu wajadsibahm. Bet luhgſchanà ar weenu mehds to wajadſiga ko, fwarrigako leetu pirmà gallà lift: ko Jesus ar to mums gribb atgahdinah? Dennenates pa preeſchu pehz Deewa walſtibas. Tà Kristus tahs luhgſchanas falizzis, behrni; kà? Mahzates tà luhgt. Daudſi pehdigo, ſeptito luhgſchanu, taifa par pirmo; kà? — Kas mums ſchinni pirmà luhgſchanà apzerrejams, to atkal tahs

luhgſchanaſ wahrdi paſchi rahda: 1) Deewa wahrds. 2) Zik tas ſwehts. 3) Kà tas teek ſwehtihts.

1. Deewa wahrds. Zilweka wahrds, to gan laikam no ohtra bauſchla wehl finnat, irr wiina noſihmeſchana un iſſihmeſchana no zitteem zilwekeem. Wairak ne ko wahrds neapſihme; p. pr. Jahnis tulkojams ſchehlaſtibas behrns; Greeta — pehrle. Bet tee zilweki, lam ſhee wahrdi peelikti, daudſreis ne mas ar ſchahm leetahm ne- lihdsinajahs. Tur pretti wezzee bihbeles-wahrdi ſihme us ta zilweka buhſchanu: Abdams tulkojams zilweks, Abraams — lauſchu-tehw̄s, Israels — Deewa-zihnitajſ. Ta pat irr ar Deewa wahrdeem: tee apſihme wiina buhſchanu. No wiina wahrdeem, ar kurreem wiſch pats ſwehtōs rafſiōs fauzahs, mahzamees wiina buhſchanu paſiht, kà nu pat pee ta wahrdi: Tehws, effam redſejufchi. Kahds Deew̄s irr, to mums fakka wiina wahrdi: Kungs, lehnirſch, fo- giſ, atreebejs, Jeowa, leezineeks augſtibā re. Deew̄s dſihwo nepee- eetamā gaifchumā, bet no wiina wahrdeem wiinau ſkaidri paſihtam un ſhee wahrdi wiinau mums tuhnu wedd. Bes Deewa wahrdeem ne kahdas Deewa atſihſchanaſ. Tadekt Deewa wahrds naw ne kas zits, kà wiſch pats. Swehtihts lai teek taws wahrds: Swehtihts lai teezi tu pats ſawā buhſchanā, ſawā augſtibā, ſawā ſawadibās, ſawā fohdā, ſawōs wahrdōs.

2. Swehtihts\*). Deewa wahrds irr ſwehts kà Lutters ar fakka:

Deewa wahrds gan no fewis paſcha ſwehts. Laffam Eſ. 6, 1—3 Esajas redſeja to Kungu fehſcham us augſtu un pazeltu gohda-

\* „Tas wahrds ſwehts irr grubts wahrdi. Ja tu to, ko ſwehtu fauz, rahdi ſawai ſaprafchanai, tad ta fakka: To neſaprohtu. Ja raugi wiina wehrtibu noſwehrt, tad jaſpreeſch: Tas ar ne ko naw lihdsinajams. Ja warr buht to ſawai ſirdſayſinai leezi preeſchā, lai ta iſteiz, zik tas zeenijams, tad tawa ſirdſayſinai fakka: Tas irr tas wiſſchlikhtakais un tihrafakais, pee ka ne kahdas wainas ne traipelka, ne wiſſmasaka. Ja to leezi ſawai juſchanaſ preeſchā, lai wiina iſteiz, kas tas ſwehtums tahds irr, tad wiina atbild: Peewilkdams un atgruhſdams kohpā, pazeldams un noſpeesdams, kad tas mums tuhwumā rohdahs, un ihpaſchi vebz ta, kahds es pats efmu tam ſwehtumam tuhwumā naſkohi, wairak jeb maſak thrs wai aptraipilhts, labſ wai ſliktis.“ Harms, Predigten über das Vaterunfer.

krehflu, un serawi fauza weens us ohtru: Swehts, swehts, swehts  
irr tas Kungs Zebaot, wissa semme irr pilla winna gohdibas! Winisch irr swehts, tas pirmkahrt tu faprohtams: Winisch irr atschkirts no wisseem grehleem un no wissa, kas grehzig s (swehts irr tik dauds, ka: atschkirts). Bet scho leetu no ne weena zitta newarr fazziht, ka ween no Deewa. Ij. 15, 15: Nedsi, sa-  
weem swehteem winisch netizzetu, un debbesis naw schkihstas preeskch winna azzim. 14, 4: Kas dohs weenu schkihstu no neschkihsteem?  
Zaur scho atschkirschanu Deews ohtkahrt tik besgalligi leels, tik augsts, tik gohdibaspills, ka ne weens zits. Par scho aug-  
stibu Siraks gauschi fmukki fakka, 43, 27—33: Lebschu mehs dauds fakkam, tatschu wehl pillam nespeljam; un tas galla-wahrds irr schis: Winisch irr wiss. Ja mehs gribbetu winnu teikt,zik mehs paßpehsim? Winisch irr jo leels, ne ka wissi winna darbi. Tas Kungs irr bishajams un lohti leels, un winna warra irr brihnischki leela. Leizat to Kungu un paaugstinafat to zik spehdami, winisch taschu wehl irr augstak, augsti teigdami ar wissu spehku to darrat un nepeeluhestat, wehl ir tad to neaissneegfeet. Kas winnu irr re-  
dsejis, kas to warretu stahstiht? Un kas warr winnu tik augsti teikt, ka winisch irr — Ka nu tas faprohtams: Deewa wahrdas irr swehts? Diwejadi.

3. Lai teek. Swehtihts lai no mums teek taws wahrdas. Sir. 42, 21: Winisch neteek leelaks, ne masaks. Ja, Deewa buhschanu newarram ne swehtaku, ne arri neswehtaku padarriht; jo Deews irr swehts. Bet Deewa wahrdi warram swehtu turreht. Lutters fakka: Schinni luhgschanu luhdsam, lai tas arr pee mums teek swehtihts. To neluhdsam' Deewa dehl, jo wianam no ta nekahds labbums neatlezz, bet muhsu paschu dehl, kam no ta leels labbums zellahs.

Präfam nu ar Lutteri: Ka tas noteek, ka Deewa wahrdas no mums un pee mums teek swehtis turrehts? Diwas leetas Lutters peeminn: Kad Deewa wahrdi schkihsti un skaidri teek mahziti, un mehs arr swehtigi, ka Deewa behrneem klahjahs, pehz teem dsihwojam. Par to tuhwak aprunasimees.

Kad Deewa wahrdi schkihsti un skaidri teek mahziti. Deewa wahrdi irr swehtis raksts, wezzâ un jaunâ derribâ. Tee teek mahziti basnizâ, skohlâ, grohmatâs, no wezzakeem. Schkihsti, t. i. ne kahda zitta labbuma dehl, ka p. pr. Kad Deewa wahrdus

ma hza fawa gohda un flawas dehl; naudas un pelkas  
dehl, surri, kà Pahwils to 1 Tim. 6, 5 isteiz, dewebihjschanu,  
schlekt effam mantaes-pelnishanu, itt kà Luttera laikds ar aplassu  
(grehku-peedohschanu) notikka. — Skaidri, t. i. tà ka tee teesham  
swehtös rafstös stahw, bes pahrgrohjschanas, bes zilweku mahzibahm  
un peelikumeem. Nur nu tà noteek, tur rohdahs pateesiga Deewa  
atsihschana; prohti ka Deewa irr swehtös um skaidrs, un ka winnam  
grehki reebahs; un tad, ka winsch irr tas wissuaugstais un wissu-  
labbais, no ka ihpaschi winaa tehwa-wahrds mums paleek pasihstams.

Un mehs arr swehtigt, kà Deewa behrneem klahjahs,  
pehz teem dsihwojam. Lahda atsihschana nepaleek bes augleem.  
Tapehj Jesus scho Deewa un winna gihma, Deewa Dehla, at-  
sihschana likt augstu wehrte. Jahn. 17, 3: Schi irr ta muhschiga  
dsihwiba, ka winaa tewi atsihsst, to weenigo ihsto Deewu, un to ko  
tu suhtijis, Jesu Kristu. Lutters gauschi smuki tà dohma: Pats  
pirmakais Deewa wahrdö ir Lehwö. Ja winsch Lehwö, tad mehs  
behrni. Ja winsch muhsu Tews, tad gribusim arr labprahrt winaa  
behrni buht. Ja atsihsim fawu debbef' Lehwu swehtu, tad arr muhsu  
mehrklis buhs: swehtischanaahs. Kas tas ir? Schis nu irr tik augsts, leels,  
jouks, deewischkigs, debbesigs labbums, ka Lutters, kà winsch ne fur zittur  
masä latkismè nedarra, arr ilgoschanohs pehz ta, Deewu luhgdams  
issauzahs: To (pr. us to) palihdsi mums, mihiakis debbef'  
Lehwö! Debbef' Lehwö, scho wahrdü winsch fakka, usrunnas  
wahrdus atgahdajotees. To mums palihdsi: ka tewi tawös wahrdö<sup>s</sup>  
atsihstam un tad pehz taweem wahrdeem arr dsihwojam. — Bet  
kad Deewu luhdjam, lai winsch mums us to palihds, tad ar to  
apleezinajam, ka paschi no sevis to nespahjam.

Kà nu kristita zilweka dsiwoschanä tas parahdahs, ka  
winsch Deewa wahrdü swehtu turra un tà ihsti no teesas  
scho luhgschanu luhds?

Taws wahrdö. Ne muhsu wahrdö lai irr augsts, leels, goh-  
dahs. D. ds. 115, 1: Ne mums, ak Kungs, ne mums, bet  
tawam wahrdam dohd gohdu, pehz taws schehlastibas un pateesibas  
(zaux fo taws wahrdö tik leels; kurras diwas leetas?). Kà tur pretti  
pee mums daudsreis irr?). Kristus fakka: Es nemekleju fawu  
gohdu. Tà fakki tu. Tew irr meefas-spehks; tewi tadehl teiz,  
flawe, apbrihno. Sokki: Kungs, tawam wahrdam lai irr gohds.  
Ko tu ar to isteiz? Tu effi baggats, un wifs abgabbals tewi par

to gohdina —. Tew irr labba sapraschana, un kam padohma wajaga, nahk pee tewis —. Tew irr meesas fkaistums, ka tu tad Deewa wahrdu swehtisi? Tu man to dewis; leez man to ta wal-kaht, ka tu jaur to teezi pagohdinahts. Ihfi falkoht: Slawe Deewu pee wissam dahwanahm, kas tew irr, un walka tahs winnam par flawu. Ta Dahwid's darra: Kas es esmu, Kungs, Kungs, und kas irr mans nams, ka tu manni lihds schejen' waddijis! Pee deewa-mamma dahwanas dohdoht: No tawas rohkas mehs to wissu dabbujuschi, ko dohdam. — Jahneps: Sapau issstahstischana nestahw pee mannis, Deew's Waraüm fluddinahs wissu labbu. — Jekabs: Esmu mafis. — Jesus ar ween us to luhkoja, Jaha. 14, 13: ka lai Tehws tiktu gohdahts eeksch Dehla. — Tad tu arr wissas leetahs Deewu redsi; winna leelumu un gohdibu, wiana laipnibu un schehlastibu, wiana gudribu, wiana spehlu, wiana taifnibu. 1 Kor. 10, 31: Wai juhs ehdat wai dserrat, un fo ween juhs darrat, to wissu darrat Deewam par gohdu. Ta nu kad ehdeens us galdu, un tu luhds: Swehtihts lai teek taws wahrds; ka tad tas prohtams? Leez man atsicht, ka barriba no tewis nahk, leez man tannî tawu mihestibu un wisspehjibu eraudsicht. Gluschi tahds bija Jesus muhsu Kungs. Deewa wahrdu winsch swehtija swirbuli redsoht; ka? pukiti zellmalli redsoht; ka? pee galda fehjchotees; ka?

Ahriga gohdaftchana. Ja Deew's tew pats pirmakais, gohdajamais, augstakais, tad tu labpraht ej winna nammâ, basnizâ. Tee, kas ne kad basnizâ ne-eet un tomehr luhds: Swehtihts lai teek taws wahrds, tee mello. Ka? Ta pat tee, kas basnizâ naw usklaufigi; kas fkhohlâ deewa-wahrdu stundahs nemeerigi. Kad tu fkhohlâ eefahkoht luhds: Swehtihts lai teek taws wahrds, tad tu ar to falki: leez man labbi usklaufigt, klußu buht, fawu firdi taweeem wahrdeem atdarriht, tohs paturreht, uszichtigi pehz teem darriht. Par kahdu mahzitu Angli, Nuhtonu (Newton), kas Deewa darbus dauds apzerrejis, stahsta, ka winsch ikreis zeppuri panehmis, kad Deewa wahrdu peeminneja. Kapehz tas te peederr? Winni paklannahs, Jesus wahrdu issauzoht.

Bet swehtijat Deewu to Kungu sawâs firdis, 1 Peht. 3, 15. Ar scho wahrdu sawâ luhgschanâ dñllaki ee-eetam. Kam tu swehti sawu firdi? negribbu us to ne kahdu atbildi. Te pirma luhgschanâ eet fohpâ ar pirmo baufli: Tew buhs Deewu pahr wissahm leetahm bihtees, mihloht un tam ustizzetees. Kam tu

fwehti fawu firdi? tas prohtamē: Kurru tu bihstees, mihlo un kam tu ustizzees? Weens: Naudai. Ohtrais: Zilwekeem, kam winsch gribb istikt. Treschais: Pasaules kahribahn, kas winnaam pahr wissu mihi-lakas. Wissi tee Deewa wahrdi ne fwehti. Jo mahziba un d'shwo-schana tur zittada, ne kā Deewa wahrdi mahza. Lutteram fchi ap-gahnishana, kur Deewam to gohdu nedohd, kas winnaam kā wissaugstakam nahkahs, tik breefmiga, ka winsch nophuhschahs: Par to (par tahdu tawa wahrdi apgahnishanu un nizzinaschanu) pafargi muhs, mihi-lais debbef' Tehws! — Ja, tu eʃʃi mans debbef' Tehws, tas irr taws gohds; es esmu taws behrns, tas lai irr mans gohds; un es lai ruhpejohs, ka tawam wahrdam un ar to sawam wahrdam kaunu nedarru. Leescham: I am augstaam Deewam peederr teifschana! us to dseed' amen, Deewa draudſiba.

Ds. gr 271, 2: Taws augstaais wahrdas lai fwehtihts tohp, lai schikh-stu mahzibu firds kohp, ka mehs pehz tahs ween d'shwojam, ka peederr Deewa pulzinam, no wiltus wahrdem fargamees; dohd apalloj'scheem atgreestees.

## Ohtra luhgschana.

### Lai nahk tawa walſtiba.

Kas tas irr?

Deewa walſtiba nahk gan bes muhsu luhgschanas no few paſchas, bet schinni luhgschanā luhdsam, lai ta arridsan pee mums nahk.

Kā tas noteek?

Kad mums debbef' Tehws fawu fwehto Garru dohd, ka winna fwehtam wahrdam zaur winna schehlastibu tizzam un deewischkigi d'shwojam, scheit laizigi un tur muhschigi.

### Lai nahk pee mums tawa walſtiba.

#### Sarunna.

Lai ſcho luhgschanu warram fapraſt, tad jaluhko 1) kas Deewa walſtiba irr; 2) kā winna nahk.

1. **Walstiba.** Kad kahdu semmi par walstibu fauzam, tad tur ihpaschi atrohdahs trihs leetas. Tur pirmak irr weena galwa, sam ta waldishana peederr: Keisars, kehniasch, herzogs, presidente; tad ohtreahrt tur irr tauta, t. i. leels pulks (ne diwi wai trihs) zilweku, kurri kohpā peederr un fabeedroti zaur wallodu un dsihwes eeraschahm; tur irr treschahrt eezelti likum; un eetaisfchanas. Bes scheem weens eet te, ohtris tur, un ta naw ne kahda walstiba, ne kahda fahrtigi eetaisita buhschana.

**Deewa walstiba.** Deewa walstiba nu arr, tà pat kà ik katra zitta walstiba, irr tahda fahrtigi eetaisita buhschana, kurrā schahs trihs leetas atrohdahs. Kuras? Te irr pirmak ta galwa, tas waldneeks, tas irr Deews pats, tapehz winnai tas wahrdes: Deewa walstiba. Ta eesahzahs ar Kristu. Jahnis kristitajis fluddinaja, Matt. 3, 2: Atgreeschatees no grehleem, debbef-walstiba irr tuhhu klahn nahkusi; un Jesus 4, 17 arr tà pat fluddinaja. Debbeff-walstiba irr ta vatti Deewa walstiba. (Wezzā derribā arr schi Deewa walstiba bija, bet tik' us Krista fataisidama.) Par schi debbef-walstiba Jesus mahza Luhk. 17, 20, 21: Ta nenahk ar ahrigu nomannischani, pr. ta nefriht zaur ahrigu krahschnumu tà azzis, kà pafaules waldneeka gohdiba; bet ta irr eeksch jums. Prohti kas Deewa walstibā irr, tas scha waldneeka waldishanu eekschigi fajuht. Bet ja wehl wairak prassam, kà zilweks eekschigi warr fajust, wai winsch, un ka winsch irr Deewa walstibā, tad apustulis mums to issqidro. Rom. 14, 17: Deewa walstiba irr taisniba eeksch swehta Garra un meers eeksch swehta Garra, un preeks eeksch swehta Garra. Tu dsihwo Deewa walstibā, jeb Kristus walstibā, — ohtrais lohzeeklis: es dsihwoju winna walstibā appalsch winna — ja Deewis un Kristus tew eekschā walda. Sazat kaut so, kas pee tam peederr.

Deewa walstibā arr fawa tauta. Sche irr draudfiba starp waldneeka un laudim, tà pat kà pafauligā walstibā. Jaha. 17, 21: Lai tee irr weens eeksch mums, kà tu, Tehws, eeksch mannis un es eeksch tewis. Tautai irr Weena fakne, Weena walloda un Weenas eeraschās. Ta pat Deewa walstibas tautai, kristiteem. Muhsu fakne irr Kristus, no ka mehs zehluschees un no ka muhsu wahrdes (kristitee) zehlees: Tit. 2, 14; Kristus fewi pafchu par mums dewees, ka lai winsch schlikstitu few pafcham ihpaschus laudis (tautu). Sche runna Weenu wallodu: Tik' deewischigū,

Deewam patishkamu, swehtu wallodu schi tauta runna, lai zittadi  
winnu pafaules-walloda buhtu kahda buhdama, Grehnlandeeschu wai  
Wahzeeschu wai Latweeschu. Te irr Weenās eerofchās. Ta irr  
Kristus dīshwohfschana, kas wiſſeem par preefschrakſtu un bausli, pehz  
ka ſaturrahſ. Kad kahdu fateezi, kas arr Kristus dīshwohſchanu ſewim  
par to (par ko?) turra, tad lai tew irr ſinnams, ka tas arr irr  
weenā no ſchahſ Deewa tautas, lai nu wiſſch buhtu Kreews wai  
lutteris, mellais wai baltais zilweks.

Walſtibā irr wiſſeem weenadi ſikkumi un eetaiſſchanas. Ta  
Deewa walſtibā kristiteem: wiſſeem irr weena kristiba, weenā ſweh-  
tais wakkarinsch, weeni Deewa wahrdi, weena ſwehtdeena, weena  
luhgſchana\*). — Luhk. 17, 21: Deewa walſtiba nau ſche wai-  
tur. Es dohmaju, ſchis muhſu Kunga wahrdes jums jau ſaprohtams  
zaur to, ko nu pat runnojahm. Ta irr tik pat Grehnlantē ka  
Afrikā, tik pat Jaun-Hollantē ka pee mums. Kur ta iħſti irr? to  
neaiſmirstat. Gekſchigi, kur irr taifniba un meers un preefs eekſch  
ſwehta Garra.

2. Lai nahk. Lai nahk tawa walſtiba. Kam wehl janahk  
tas naw atnahzis. Lutters fakka: Deewa walſtiba nahk gan bes  
muhſu luhgſchanas. Jo, ahrigi, pee mums flaht. Wiſſā pafaule,  
muhſu ſemmē ta bes muhſu luhgſchanas atnahkuſi. Zaur kristibu tu  
Kristu apwilgis un nu ahrigi peederri pee Deewa laudim; tu dīrđi  
Deewa wahrdos fkohla un basnizā; peeauguſcham tew dalliba pee  
ſwehta wakkarina ſwehtibas. Zaur to wiſſu: Deewa wahrdem  
un ſakramenteem, Deewa walſtiba ahrigi pee mums flaht nahk.  
Bet tai buhs nahkt eekſch mums, tad wehl iħſti tannī peederram:  
Deewa walſtiba irr eekſch jums. Bet tas (kas?) nenoteek no ſewis  
paſchu. Tapehz Lutters pareiſi fakka: Schinni luhgſchanā luhdſam,  
lai ta arr pee mums (ſīrđi eekſchā) nahk.

Kā tas noteek? Lutters atbild: Kad debbes'-Teħwā  
mums ſawu ſwehto Garra dohd. Deewa walſtiba pirms ne-  
warreja wiſſā pafaule nahkt, famehr ſwehtais Gars pahr  
ta Kunga mahzelkleem bij iſleets. Ta arr ik weens zilweks newarr  
Deewa walſtibā nahkt zaur ſewi paſchu, Deewam tur flaht jaſaliħds.  
Lutters fakka trefchā lohzelki: Es tizzu, ka zaur ſawu paſchu ſpehku

\* Tehwreifa wiſſeem kristiteem par luhgſchanas preefschahſmi,

un sapraschanu eeksch Jesus manna Kunga newarru tizzeht nedis pee ta nahkt, bet swehtais Gars manni zaur ewangelijumu aizinajis. 1. Kor. 12, 3: Ne weens newarr Jesu par Kungu fault, fa ween zaur swehto Garru. — Ko tad swehtais Gars darr, tew palihdsedams Deewa walstibâ tikt? Lutteras diwas leetas issafko: Ka Deewa wahrdeem tizzam, un deewisckigi dsishwojam. Ja to buhs issstahstiht (ko?), tad jasafka pehz ta, kas nu pat pirmak runnachts: Winsch mums us to palihds: 1) ka Deews un Kristus mums eekschâ walda; 2) winsch muhs jo deenas jo wairak padarra par Deewa laudim. Lai nahk, ta tu sche luhsdoht sakk. Schis wahrds rahda ilgoschanohs. Jautajees, zik reis scho luhgschanu luhsdi: Wai man arr rikti irr ta wehlefschanahs, ta ilgoschanahs, lai Kristus man eekschâ walda? Wai runnaju tahdu wallodu, fa Deewa walstibâ jarunna? Wai Kristus tikkumi un dsishwofchana irr manni tikkumi un dsishwofchana? Jeb ar Luttera wahrdeem: Wai dsishwoja deewisckigi? Pahrfakti, kahdas jautaschanas ohtra luhgschana tew leek preekschâ, kad to luhsdi?

Ja nu tu pats juhtees tik aplaimohts Deewa walstibâ, tad tu wehlefees, kaut arr zitti tur eekschâ buhtu. Pahwils Agrippas preekschâ: Es wehletohs, fa wissi tahdi buhtu, fa es. Lai nahk pee mums tawa walstiba, tas faprohtams: arri pee zitteem, ak Deews. Lai dohmajam papreekschu us teem, kas mums paschi tuhwakee. Wai tu gribbetu, lai tawi skohlas-beedri Deewa wahrdeem tizz, un swehtigi, fa Deewa behrneem klahjahs, pehz teem dsishwo? Scho wehlefschanohs tu ik reis ohtro luhgschanu kaitoht Deewam preekschâ neffi. Kà? pee mums. Bet tas atkal tikkai mehdifchana, ja tu ne ko pee tam nedarri, fa lai arr eeksch taweeem skohlas-beedreem Deewa walstiba nahktu. Kahdu jautaschanu tew schinni leetâ ohtra luhgschana pee firds leek? — Tew irr brahli un mahfas, un tu luhsdi: Lai nahk tawa walstiba, ak Deews, pee winneem! fa tas jasaproht? Sakk winneem: Kaunes, tu mello, wai ta kristitan behrnam jarunna? Sakk us otru: Tu neggribbi peedoht un Jesus ne kad neatlammaja, kad winna lammaja. Sakk tam, kas par sawu wiltus gudribu un par faweem grehkeem leelahs: Ne-peewillees, Deews nelaischahs apfmeetees. Ta arr, kad leels usaugsi: Ruhpejees, fa lai zitteem Deewa wahrdi paleek mihi un dahrgi. Darbojees zik spehdams, fa lai tauta Kristus ewangelijumu eemihlo un pehz ta dsishwo. Ja tew tas nepatihk, un tu tohmehr ohtro

luhgſchanu ſkaiti, tad ta irr luhpū plahpaſchana. Kā? Zahdā wihsē mekle zittus, furru ſtarpa tu dſihwo, Deewa walſtibā eewest: deenesta-beedrus, appaſchneekus, draugus, nahburgus, beſdeewigohs.

Nemfim darba-lauku wehl leelaku. Lai nahk tawa walſtiba. Ak draudſe ne mas wehl neſinn par ſcho walſtibū: 800 millijoni žilweku paſaule wehl irr pagani. Lai nahk tawa walſtiba, kahdu wehleſchanohs tu ſchinnis wahrdōs iſſafki par teem 800 millijoneem? Lai nahk, lai nahk ar pee wiinneem. To Kristus no tewiſ gribb (ſo?) ſche ohtā luhgſchanā. Arri Matt. 9, 37, 38: Plaujuma irr dauds, bet mas plahweju; tapehz luhdſat to plaujuma Kungu, lai tas darbneekus iſdſenn pee fawa plaujuma. Wai effat kahdreib jan to luhgufchi, behrni? negribbu ne kahdas atbildeſ. Lai ohtra luhgſhana turpmak jums to atgahdina. Ja nu no teefas tà luhgfi, tad tu arr labprahrt dohfi miſſijonei un bihbelſ-bee-dribai; tu to dohdi Deewa walſtibai. Anglijā reiſ kuggu uſbuh-wejuſchi miſſijones wajadſibahm, no tahs naudas ween, fo tur behrni ſamettuſchi. Nu tad darrat arr tà, zif ſpehdami. Kurfch to gan arr labprahrt nedarrihs (luhḡs un doh̄s), kad peeminnehs wiſſas tahs brefmiyahs negantibas paganu ſemmēs. Wai ſinnat kahdas? Tad warram gan fazziht: Swehtigs irr tas, kas maiſi ehd Deewa walſtibā, Luhk. 14, 15. Meh̄s tee effam. Kahdu maiſi? — Luhdſees, zihtees, ka lai wiſſa paſaule to ehd Deewa walſtibā. Luhdſ': Lai nahk tawa walſtiba.

1 Kor. 3, 9 fazzihts; Meh̄s effam Deewa darba-beedri. Wai tu ne gribbetu tas buht? Keiſaram par darba-beedri buht, par ministeri, tas gan pats wiſſaugſtakais ammats wiſſā walſtibā. Scho ammatu tu Deewa walſtibā warri dabbuht. Par tik dauds, kā Deewa augſtakas par Keiſaru, par tik ſchis ammats Deewa walſtibā augſtakas, ne kā ministera ammats. Wai tu to negribbetu? Metteeſ Deewam par darba-beedri pa preekſhu pee ſewiſ paſcha. Jo wiinaam wajaga, Wil. 1, 6, to labbo darbu (ka wiina walſtiba tawā ſirdi nahk) eekſch tewiſ eefahkt. Kā to darrifi? Tu effi Deewa darba-beedris pee zitteem; kad? Ak tawu gohdu! tawu laimi! Kurfch nu negribbetu lihds palihdſeht, lai Deewa walſtiba nahk, lihds palihdſeht labprahrt, no wiſſas ſirds!

Sche laizigi, tur muhſchigi. Deewa walſtiba gan ſemmes wirſu eefahkahs, bet wiina pee mums wehl naw pagallam, kad mirſtam. Scheitan wiina arr wehl naw pilliga. Te wiina ar ween tikkai

nahlfchanā; kā tas saprohtams? Tur winna buhs un irr pīlligi. Ohtra luhgfchanā gribb, lai ilgojamees pehz Deewa walstibas piligas atnahlfchanas debbefis. Nūfī irr tā fakka: Meklejeet tahs leetas, kas irr augsfchā, Kol. 3, 1. Apdohnia to arr, ohtro luhgfchanu skaitoht; ko? To arr tee wahrdi sikhme, ko tas Kungs weentreis us teem taisneem fozzihs, Matt. 25, 34: Nahlat schurp, juhs manna Lehwa svehtitee, eemantojat to walstibu, kas jums fataisita no pasaules eefahluma. Svehtigs, kas pehz tahs ilgojahs un zihtahs. Ar scho nopyhtu svehtee rafsi nobeidsahs, par. 21: Nahz, Kungs Jesu! — Ar to nobeidsi tu satru deenu, ar to nobeidsi dsihwibu: Nahz, Kungs Jesu, amen! Lai nahk tawa walstiba! — Os. gr. 271, 3: Lai mums nahk tawa walstiba scheit un tur muh-scham pehzgallā, lai taws svehtis Gars mums dsihwo flah, apskaidro muhsu fird' un prahl'; prett wellu gribbi aistahweht, muhs tawus laudis usturreht.

---

### Trefcha luhgfchanā.

**Taws prahcts lai noteek kā debbefis, ta arridsan  
femmes wirfū.**

Kas tas irr?

Deewa labbais un schehligais prahcts noteek gan bes muhsu luhgfchanas; bet schinni luhgfchanā luhsam, lai tas arridsan pee mums noteek.

Kā tas noteek?

Kad Deews wiſſu launu prahtu un padohmu lausch, un tam wallas nedohd, kas Deewa wahrdu mums nelaich svehtiht un Deewa walstibu kawe pee mums nahkt, prohti wellam, pasaulei un muhsu meefas kahribahm; bet stiprina un usturr muhs pastahwigus pee faveem wahrdeem un tizzibā lihds pat muhsu gallam, tas irr winna schehligais un labbais prahcts.

---

## Taws prahs lai noteek zaur manni.

### Sarunna.

Kà tahs trihs pirmahs luhgshanas us weenu kohpu stahw. Deews irr wissaugstakais. Wissaugstaka luhgshana, so waram luht, irr ta, lai Deewa wahrd̄s teek fwehtihis, lai winsch dabbu peenahkamo gohdu. Kur tas noteek, tur Deewa walstiba nahf ahri gi un eefschigi. Bet kur winna walstiba un kur winsch walda, tur winna prahs noteek. Kà tas pee mums noteek? Lutters atbild: Kad Deews wissu launo prahtu un padohmu lausch un tam wallas nedohd. Ja Deewa prahtam buhs notift, tad launo prahtu papreekschu wajaga laust un winnam wallas nedohd. Schis launais prahs irr trijads: wella prahs, pafaules, pr. launo zilweku prahs, un wissu paschhu meefas (muhsu grehzigas dabbas) launais prahs. Schee trihs launee prahti irr, kas mums Deewa wahrd̄u nelaisch fwehticht un winna walstibu kawe pee mums nahkt. Ja nu schee kawekli irr notishriti, tad Deewa prahs warr notift. Tad wehl luhsam, lai winsch muhsu prahtu stiprina un usturra pastahwigu pee fawem wahrd̄eem, kurrds winna prahs isteikts. Tad irr (tad buhtu) muhsu prahs ar Deewa prahtu weens, tad irr (tad buhtu) mums debbef fwehtiba.

Schinni Luttera isskaidroschanâ par trescho luhgshani trihs leetas eefschâ, par kurrahn aprunnofimees. Tur eefschâ: 1) Atnemm' tohs kaweklus, kas man zellâ. 2) Leez tawam prahtam zaur manni notift; leeze man dñshtees, un palihdsi mannai dñshshanai. 3) Lai us to palihdsu, ka taws prahs arc zaur zitteem noteek.

Atnemm' tohs kaweklus, kas man zellâ. Taws prahs lai noteek; zaur kuru? Es, kas luhsu, pa preekschu us fewi dohmaju: Taws prahs lai noteek zaur manni, pr. lai es to padarru. Ta irr gruhta, gauschi gruhta leeta. Jo man eefschâ miht prettineeks, kas manni lohti melke aiskaweht, lai Deewa prahtu nedarru. Lutters to nosauz: muhsu meefas prahtu. Gluschi tà pat fwehtee raksti falka, Nohm. 7, 18: Jo es finnu, ka eefsch mannis, tas irr manna meefâ, ne kahds labbums nemihst. Tee grehki, kas man eefschâ (eedsimfee grehki, eedsimtahs launahs fahribas), kas wissaddos pasch-darritdos grehkdos nahf laukâ: mellös, atreebschanâ, sibkstumâ, august-prahtabâ; tas irr ihsti mans prahs. Ja ta luhgshana: Taws prahs lai noteek, irr pateefiga, tad winna tà faprohtama: Atnemm' mannu launo prahtu no mannis, laus to, nedohd' tam

walla s. P. pr.: Es gribbetu atreebtees un atreebshanahs manai grehzigai firdij irr mihla. Es luhdsu: Taws prahts lai noteek. Ko es ar to luhdsohs? Esmu weens pats, mans prahts fakka: Darri to un to grehku, kas tad to finn. Taws prahts lai noteek. Muhsu firds irr lepna un gribb labpraht lauschu preefschä israhditees; taws prahts lai noteek; kas ar to isteikts? Laus mannu launo prahtu, nedohd' tam wallas. Kaut es no ta walla kluhtu, lai zaur tuhfschohfschä fahpehm buhtu! Isskaidrojat nu paschi scho jauko nopushtu. — Ataem'm' un laus arri pasaules, pr. launo zilweku launo prahtu, kas mannam launam prahtam zaur sawahm preewilshananahm ar ween palihds notift. — Ataem'm' wella launo prahtu, un lai wiixa launais prahts par manni spehku nedabbu, bet lai wiixam pretti turrohs: Stahwat wellam pretti, tad wiisch no jums behgs.

2. Leez tawam prahtam zaur manni notift. Ja meefas, pa-  
faules, wella launais prahts eefsch mannis apwaldihs un lausts, tad  
wehl Deewa prahts zaur manni warr notift. Taws prahts lai no-  
teek, ta luhgshana ta faprohtama: Stiprina un usturri manni pa-  
stahwigu pee tawa prahta (tawu prahtu darriht) lihds pat gallam.  
Ja tu no teefas ta luhds (ka?) un wehlejees, tad pee schahs luhg-  
shanas arri klah rassees fwehta dsi hshananahs. 1) Tu mekle  
Deewa prahtu pasiht. Tas ihpaschi jums fazzihts, b. m., kas  
fkhla effat; ka? — 2) Tu prassi pee wissa, ko tawa firds un  
taws prahts gribb, ko zilweki tew usteiz: Wai tas arr Deewa prahts?  
P. pr.: Tu kaut ko atrohdi. Paturri to, ta taws prahts fakka.  
Tu luhdsees: Taws prahts lai noteek; ko schi luhgshana tew jauta?  
Darri tak mums lihds, ta taws draugs, draudsene fakka, zitti jau  
arr to darra. Prassi: Wai tas arr Deewa prahts? u. t. w. Ihs  
fakkoh, jautajees ar ween,zik reis scho luhgshana luhdsi: Kahds  
mans prahts prett Deewa prahtu? — 3) Taws leelakais preeks  
irr, Deewa prahtu darriht. Zeldamees tu apaemmees: Taws prahts  
lai noteek; schodeen gribbeschu, ko Deewa gribb. Watkarä ta pahr-  
baudees: Wai esmu Deewa prahtu darrijis? Ja effi, tad preezajees;  
ja ne, tad schehlojees. — Wai ar jums ta irr, b. m.? Wai uszih-  
tigi meklejat Deewa prahtu pasiht? Wai ar weenu pehz ta prassat?  
Wai tas jums var preeku? Peelukojat, ka juhs nemellojat, trescho  
luhgshana skaitoht. Kad tas irr mell? Jo schi luhgshana gribb  
pateefigu, fwehtu dsi hshananahs; us fo?

Palidsi us to, ak Deewa. Kad tu ta Deewa luhds, tad

tu ar to fakki: Tew us to japa lihds; jo ar sawu spehku to nesphejam. Ko ne? Pahwils fakka: Deewes dohd gribbeschanu un padarrischanu. Prohtat, arri wiana labba prahtha gribbeschanu. Scho palihdsibu, wiana labbo prahtha darricht, winsch mums baggatigi eedahwinajis zaur Kristus atpestischana, kad tu ween wihscho to sanemt. Weenu leetu ween teikschu, zaur fo Deewa Gars tew spehzigi palihds Deewa prahtha darricht: Skattees ustizzigi us sawu Pestitaju, ka wianam ta bij wissleelaka leeta, Deewa prahtha darricht, un staiga wianam pakkal. Jahn. 4, 34: Manna bariba irr, ka es ta prahtha darru, kas manni suhtijis, un wiana darbu padarru. Iau papreekschfluddinachana wiana weetâ fazzija, Dahw. ds. 40, 9: Man irr labbs prahts, tawu labbo prahtha, mans Deewes, padarriht, un tawa baufliba irr mannâ firds-dibbinâ. Ta Kristus arri schinni leetâ tas eefahjejs un pabeidsejs, furrà? Ko darrifeet, ja jums kaut kahdâ leetâ gruhti nahkahs, sawu prahtha atstaht un Deewa prahtha darricht? Lai jums ta irr, itt ka tas Kungs us jums fazzitu, ka 436 dseefmâ stahw: Wai tas jums gruhi? Es preekschâ jums un pakkalâ jums efschu, es glahbejs jums un patwehrums, par jums es nahwi zeefchu. Ak blehdigs kalps, kad atraujahs, kad wiana kungs ta zihniyahs! Un luhdfat, 54 ds. 3: Dohd, ka es gribbeht wattru, Deewes, kas tew tihsams irr, un ka ne neeka darru, kas mann' no tewis schkirk. Mans prahts tew wischkin dohdahs, ned s pasham peederr man; tas tewi muhscham gohdahs ar wissu dsihwochan'.

3. Lai us to palihdsu, ka taws prahts arr zaur zitteem noteek. Taws prahts lai noteek ne ween zaur manni, bet arri zaur zitteem. Ar scho wehlefchanohs un luhgschanu tad arr sabeirotta ta darboschanahs no mannas pusses, ka lai arr pee zitteem winau meefas, pasaules un wella launais prahts un padohms teek lausts un sawehst. Ka pee tam palihdsesi? Pama hzi zittus par deewa prahtha: sawus skohlas-beedrus, zittus behrnus, faimes laudis, draugus. Pasubini zittus, to launo prahtha — atreebtees, shksti dsihwoht, schlehrdeht, peerwilt — atmest un tur pretti Deewa prahtha darricht, peedoht, doht, taifnigi turretees. Norahj un rahdi to sliftumu, kas no ta zellahs, kad meefas launo prahtha darra. Ko tad nu zittu deht ta luhgschana isteiz: Taws prahts lai noteek?

Ka debbefis ta arridsan semmes wirfû. Deewa prahtha

debbeſis darra fwehtee engeli un fwehtee zilweiſ\*). Jo fwehto engelu laimiba iħst i ta irr, Deewa prahru darriħt. D. dī. 103, 20. 21: Leizat to kungu, wiñna engeli, juhs ſtipree karrotaji, kas wiñna wahrdū iſdarra. Kà fwehtee engeli Deewa prahru darra, tā lai Deewa prahrt arr zaur mums noteek, to fche luhsam. Kà tad fwehtee engeli Deewa prahru padarra? Atbilde: 1) Pilligi; — scheitan daudreibis tik' pa dallai, pußmehr ween, weenu baufli turra, ohtru ne. Tas nu tā prohtams: Lai tawu prahru, miħlais Deewas, pilligi padarru, tā pat kà fwehtee engeli debbeſis. 2) Prezzigi; — scheitan daudreibis remdeni, peespeesti. Prohtat: Lai tawu prahru lab-prahrtigi darru, tā pat —. 3) Pastawwiggi; — scheitan tā naw; schodeen gan, riħtu wairi ne. — Bet wehl weena atbilde u to jautaschanu: Kà fwehtee engeli Deewa prahru padarra? Kahda ta buhs? Wiñni neprasse: kapebz? wiñni ar to meerā, ka finn, ka tas Deewa prahrt, kas weenumehr labs irr.

Sawu farunnu beigsim ar diwahm biħbeles-perſchahm, kurras lai muhs pamuddina, Deewa prahru darriħt. Matt. 12, 50: Kas darriħs manna Ħeħwa prahru, kas debbeſis, tas irr mans braħlis un manna mahfa; tā Jesus tas fungi fakka. Un 1 Jaha. 2, 17: Pafaule paeet ar fawu kahribu; bet kas Deewa prahru darra tas paleek muhschigi.

Dī. gr. 271, 4: Taws prahrt lai noteek allaschin wirs semmes kà eelx debbeſim, doħd behdu-laikos pazeestees un tawam prahtam padohtees, fawaldi muhsu launo meef, — ta negriġib tewiſ kluuſtees.

## Taws prahrt lai noteek pēe mannis

### Sarunna.

Bet trefħà luħgħanā ne ween to luhsam, lai Deewa prahrt zaur mums noteek, bet arri, lai tas pēe mums noteek. Arri par

\* Daxreibis fħo teikumu isskaidro joħt arri swaigsnes veenem, kà taħs pebz Deewa prahra faww's nolikto żelleħs teffoħt. Bet tā tas naw jaſaproħt, jo faule, meħneħs un swaigsnes irr pēc debbeſim, ne debbeſis, un tad jaū semme arr tā pat faww nolikto żella stagi, kà faule un swaigsnes.

ſcho ſeetu mums jarunna. Tas irr, fo Lutters ſihme, fazzidam̄: Deewa labbais un ſcheligaſ prahts noteek gan bes muhſu luhgſhanas. Ja, muhs wiſ nepraffa, wai mums Deewa prahts, lad p. pr. wahjiba, gruhtas deenäs, truhkums, kauns jazeefch, arri patihkams; mums ja padohdahs Deewa prahtam, gribbam wai negribbam. Kurſch warr winna rohku apkawehit un us winna fazzicht: Ko tu darri? Bet lad luhdus: Taws prahts lai noteek pee mannis, tad ar to wehlejohs, kaut es Deewa prahtam lautphs ne ar warru un peeppeets, het kaut es winnam labprahtigi padohthohs. Zahda luhgſhana un tahds prahts (kahds?) irr lohti augsta un teizama manta un dohd tschetrkahtigſ labbumu. 1) Schi luhgſhana apwalda muhſu warrigo prahtu; 2) winna dohd padohmu, fur to wairs neſinnam; 3) winna meerina, lad zitti ſawu launo prahtu pee mums wai zitteem gribb iſlaift; 4) winna dohd preek u behdās un nahwē.

1. Schi luhgſhana apwalda muhſu warrigo prahtu. Mums irr mantas un zilwei, fo mihlojam. Nu teem uſnahk breefmas: Mihli wezzaki un behymi friht gruhtā wahjumā; ſaufums jeb flapjums draude ſemmes-auglus atraemt; ehkas un nabbadſibu draude ugguns, uhdens, karſch no pohtſtiht. Kahds pee tam muhſu prahts? Breefmas naht tuhwaku. Luhgſhana paleek warriga (ta fa ar warru): Atſahj, atſahj man to. Zahda warriga luhgſhana Deewa preefchā neklahjahs. Deewas tew nu tomehr atnemm, fo tu mihlo. Kā ſcho warrigo prahtu uſwahrefi? Luhds trescho luhgſhanu. Deewbihjigs wihrs (Harm̄) par to ta fazzijis: „Runna treschahs luhgſhanas wahrdus tai wehtrai wirſu, kas eekſch tewis plohfahs, runna pats ſewim pretti un ta faktloht ar nepateefibu ſawā ſirdi (nepateefiba: Tu fakti: taws prahts lai noteek, un tomehr gribbi ſawu prahtu), ta fa luhpas lai ſirdi pateefibu mahza un tawa pagheſchana norimſt un Deewa prahtam padohdahs.“ Ta ar ſcho luhgſhanu eemantof ſadohſhanohs Deewa prahtam. Ko ta luhgſhana, taws prahts lai noteek, tahdös brihschōs iſtei? Mans prahts gan tahds un tahds ſchinni leetā, bet ja tu gribbi zittadi, mihlais Deewas, tad lai taws prahts noteek. Ta Jesus Getsemani ſcho luhgſhanu trihs reis ludſis un irr gribbejis, fo Deewas gribbeja. Zahda ſeewa Holsteinē ar ſawu wihrū lohti laimigi kohpā dſihwoja. Lad wihrs, wahjich palizzis, nomirra; par to ſeewa lohti noſkummahs un dauds roudaja. Winnai wehl bija mahte, wezza wezzenite, tai

gaddijahs reis pee laudim aiseet, kurri par Deewu un deewigahm leetahm dauds nesinnaja. Tee fchai prassija, ka nu winnas meitai klahjotees. Wezza feewina atbildeja: Nu jau eet labbaki, ne ka eesahkoht; winna taggad sawu prahru arr klahrt dewusi. Seewinai aifgahjuvhai tee laudis smeедamees fazzijs: Itt ka tai nebuhtu wajadsejis sawu prahru klahrt doht. Bet ka ta wezza feewina itt pareisi dohmaja? Nu: Ja tihf tad Deewa prahtam, tad buhs man drohfschinatam usnemt fcho likkumu; faut kahdu behdu-fwarru es uswareht tad warru, kad juhtu Deewa stundinu. Ds. gr. 396, 7.

2. Winna dohd padohmu, fur to wairs nesinnam. Man par tahdu leetu, behrni, us jums jarunna, no ka juhs wehl dauds nesinnat, bet kas jums arr peenahks. Ja juhs taggad kahdā leeta nesinnat padohma, tad juhs prassat faweeem wezzakeem un darrat pehz winnu padohma. Ar juhfu wezzakeem tas jau zittadi; ka? Jums arr ta gaddisees, ka ne fur padohma nesinnafeet. Juhs nesinnafeet, wai buhs eet, wai ne; wai buhs to darricht, wai ne. Juhs prassifeet draugeem un draudsenehm. Tee, tahs arr nesinnahs jums padohmu dohd un tihri pareisi fazzijs: To tew pascham wajaga finnaht. Ko nu darrisi? Luhds' trescho luhgschanu: taws prahs lai noteek. Luhdsees ar dseefmas wahrdeem deen' un nafti:

Pamahzi labbu padohmu,  
Taws Gars lai us to zellian,  
Ko nesinnu, mann' wadda.

Tas prohtams: Es labprahrt gribbetu, ko tu gribbi, mihlais Deews; bet es isti nesinnu, ko tu gribbi; dohd man tawu prahru atsift un pehz ta darricht.

3. Winna meerina, kad zitti sawu launo prahru pee mums wai zitteem gribb islaist. Ka to wihru Israél sauza, kurra padohmu ta pat zeenija, itt ka kad Deewu buhtu prassijuschi? Akitowels, 2 Sam. 16, 23. Dahwidz to finnaja. Akitowels arr prett Dahwidu bij launu padohmu dewis, kas tam teefcham buhtu par pohtsu. Ko Dahwidz darra? winsch luhds Deewu: Kungs, darri jel Akitowela padohmu par gekkibu. Dahwidz sinn: Deewa prahtam tomehr janoteek, wissam launam prahtam pretti. Bet ta irr leela meerinafchanahs. Kurra? Ta pat ap. d. 21, 8 u. t. Pah-

wils irr Kesarijā un gribb eet us Jerusalemi. Draudse fakka: Ne-  
ej, tevi tur faistihā. Pahwils drohshā prahṭā atbild: Efmu gat-  
tawās, ne ween tur tikt faistihā, bet arri nahwi zeest ta Kunga  
wahrda deht. Nespehdami to pahrrunnaht, winni zeesch klussu un  
fakka: Lai ta Kunga prahṭā noteek! Kas ar to fazzihā?   
Ja arr launi zilweki winnu faista, tad tas tomehr ta Kunga prahṭā,  
tadeht ka winsch to lauj, — un winna prahṭā jau tas labbakais,  
lai tas noteek. Wehl taggad tā pat. Zif dauds launa nezesch  
ſchis un tas zilweks: gohda=laupiſchanu, kaitinachanu, fo pee teefas  
newarr apſuhdjeht! Zif launa un warrmahzibas nenoteek pee  
wefselahm semmehm, ka rāhdahs, itt kā besdeewige waldu? Wai  
tee walda? Ne. Kahda muhsu meerinachanahs? Lāws prahṭā  
lai noteek. Tihri fā par ſpihti rakſti us besdeewigeem fakka, Ef.  
8, 10: Isdohmajat padohmu, bet tas tiks iſnihzinat; runnajat  
kahdu wahrdu, bet tas nepastahwehs, jo ſheit ir Immanuel  
(ſheit irr tas Deewārmumā, kurra prahṭam tomehr janoteek); un  
ar Dahwida wahrdeem: Tas, kas debbesis dſihwo, par teem ſme-  
jahs. Tapehz neatreebees yats pee besdeewigeem. Renofkumstees  
pahleeku, kad te nemm wirfrohku. Kapehz ne? kahda muhsu mee-  
rinachanahs? Tee wairak newarr dorriht, fā Deewā teem laisch.  
Ji. 38, 11: Tamehr tew buhs nahkt, ne tahlaki, un ſche buhs  
gultees taweeem lepneem wilneem. Lāws prahṭā lai noteek, tee  
wahrdi ſho meerinachanu jo dſillaki ſirdi eeletek.

4. Winna dohd preeku behdās un nahwē. Rakſti vrassa  
preezigu prahṭu behdās. Jeh̄. 1, 2: Turrat to par yillu preeku,  
kad juhs eekrihtat daschadās kahrdinachanās. Matt. 5, 4: Sveh-  
tigi tee, fam irr behdās. Wai tas naw par dauds prahṭis, wai-  
rak kā zilwekam eespehjams? Wai nebuhtu deesgan, ja winni til'  
pazeeschanohs prahṭit? Na zilweki behdās ne ween pazeetigi, bet  
wehl preezigi bijuschi, un ka tas tadeht irr gan eespehjams, par to  
Pahwils labba preekſchihme. Pahwils ar Silafu ap yuſhnakti Deewu  
ſlawe zeetumā Wihlippōs; tā tad winni irr preezigi, lai gan irr  
zeetumneeki, kahjas ſeekſtā (blukki) eespeestas un no tahs paſchas' dee-  
nas ſchaufchanas wehl affinainahs bruhzes us mugguru, kurras oħtru  
rihtu nomasgaja, ap. d. 16. Pahwils fakka arr Rohm. 5, 3: Meħs  
leelamees behdās. Kapehz? Winsch finn, tas irr Deewa prahṭā,  
un „zaur dauds behdahm mums buhs Deewa walstibā ee-eet“; un —  
Deewa prahṭā irr wiſflabbakais. — Lutteram winna miħla meitina

Maddala nomirra, par ko Lutters gauschi noskummahē, bet raudoh  
wirsch fozzijs: Negribbu wimma wairs atpakkal. Tas irr brihnus;  
la juhs to saprohtat? Lutters sunnaja, tas irr Deewa prahs, ka  
winna mirruſi, tad lai tas irr arri mans prahs. Salihdsinajat  
ſcho deewigo meerinaſchanu: Lew tas jaifturra; newarr ne ko  
darricht; zitteem jau arr ta noteek. Ak zik neleetiga, zik tuſcha! Ne;

Bebz Deewa prah' lai noteek man,  
Tas pats man zeenā leekams.

Es eſmu ſawu ſird' un prahtu  
Geſch Deewa prahta nodewis.

Deew's labbi darr', ko darridams;  
Wirsch ween man buhs par preeku.

Schahs dſeefmas riktigi tahdu wihrū taisitas, kas paſchi to  
iſbaudiſuſchi. Ko? Ak, b. m., lai naſt kas nahldams, taisat fa-  
was behdas par preeku — zaur kurru luhgſchanu? — Bet wehl  
ween a leeta mum's wiſſeem ſtahw preefſchā: Patti „breſmu  
lehninene.“ Kurra? Reis gaſju lihdam lihds; lahds wihr̄s tur us  
ohtru fa pa ſmeekleem fozzijs: Nu, nahbürge, wai Juhs arr drihs  
negribbetu mirt? Wezzais wihr̄s tik ween atbildeja: Kà Deew's  
gribb! — Ta irr drohſchiba nahwē, preeks nahwē.

Beigſim ſawu ſarunna ar diwahm dſeefmu-perſchahm, kas jums  
jaemahzahs, behrni. Kà Deew's gribb! ta arr preeku teiſchu;  
fa Deew's gribb, winnam tiſſefchu; fa Deew's gribb, behdas  
panest ſteigſchu; fa Deew's gribb, ſipri ſerrefchu; fa Deew's  
gribb, klufſi dſihwoſchu; un fa Deew's gribb, arr nomirſchu.  
— Os. gr. 395, 10: Ja gribbi ſauli ſpihdinah, — preeks  
buhtu man to ſkattiht; ja behdās gribbi ſpihdinah, palihds man  
tohs nokrattiht. Buhs mannim ſche, ſchāi paſaulē wehl wahrgoht  
daſha deena, nahz paſihgā un darri ta, fa eſmu taws ar weenu.

Mass ſtahſtinfch, kas jums no galwas jaſrafsta, un tam  
ſlaht jautaſchana, uſ ko jatbild. Pee Luttera reis atnahza draugs.  
Lutters präſſija: Nu, fa eet? Ak, ta draugs fozzijs, ne maſ-  
ta ne-eet, fa gribbetu. Jums jau pa reiſi ween noteek, ta Lut-  
ters ſmaididams atbildeja; kapbz ſawu prahtu effat prohjam

dewufchi? Ko Lutters ar to gribbeja sazzihi, sinnadams, ka winna draugs bija deewbijigs wihrs?

## Zetturta luhgſchana.

### Muhſu deenischko maiſi dohd' mums ſchodeen.

Kas tas irr?

Deewſ dohd deenischko maiſi bes muhſu luhgſchanas, ir wiſſeem launeem zilwekeem; bet ſchinni luhgſchanā luhdſam, lai wiſſh mums to leek atſiht un ar pateizibu muhſu deenischko maiſi fanemt.

Kas irr deenischka maise?

Wiſſ, kas pee muhſu meefas uſtureſchanas un wajadſibas peeder; ar wahrdū: ehdeens un dſehreens, drehbes un kurpes, ehkas un muſchias, tihrumi, lohpi, nauda, manta, labs laulahs draugs, rahni behrni, labba faime, lehnigi un peetizzigi fungi, labba wal- diſchana, labs gaifs, meers, weſſeliba, kauniga dſihwoſchana, gohds, labbi draugi, uſtizzami kaimini un ta prohjam.

### Muhſu denischko maiſi dohd' mums ſchodeen.

#### Sarunna.

Trefchā luhgſchanā mehſ til augſtu pazelti, ka augſtat' wairſ neteekam. Bet Jesus gan labbi ſinnaja, ka wehl eſſam paſaulē un ka mums te dauds wehl fo iſtureht; tapehz wiſſh tahs tſhetras pedejahs luhgſchanas klaft peelizzis. Schi zetturta luhgſhana nu eefahk ar muhſu nohtigako wajadſibu: Muhſu deenischko maiſi dohd' mums ſchodeen. Pehz ſcheem wahrdeem apzerrefim: 1) deenischko maiſi; 2) muhſu; 3) to luhgſchanu, lai Deewſ to dohd; 4) ſchodeen.

1. Deenischka maise. Par to te luhdſam. Kas tad irr deenischka maise? Lutters atbild: Wiſſ, kas pee muhſu meefas uſtureſ-

refhanas un wajadsibas peedeer; ar wahrdū: ehdeens un dsehreens ic.  
 Lutters te pee deenischkahs maise s̄kaita 23 leetas, wehl peelidams:  
 un ta prohjam. Prohtat, Lutters dohma, ar deenischko maise te effoh  
 nosihmetas ihpaschi laizigahs mantas. Tas jau sinnams, fa satru  
 wehleschanohs pehz laizigahm mantahm gan drihkstam Deewam  
 preekschā ness, un kur weena leeta no tahm 23 truhkst, wai kur  
 wairak wehl truhkst, tur deenischka maise arr wairs nau pīlliga, p.  
 pr. kur s̄likta faime, karsch, wohjibas, neustizzami kaimini (nahburgi);  
 bet ihpaschi un wisswairak Jesus te gan gribb s̄hmecht ihsto māisi,  
 jeb to, ko mehs s̄hmejam, fazzidami: Tas zilwels irr māisi pa-  
 ehdis, pr. tam irr ko ehst un ko gehrbtees, tam irr fawa ruhme  
 un s̄ltums, fa winnam naw ko suhditees. Ta tad nu Jesus s̄che  
 nemahza luht baggatu un gresnu dshwi, bet ween wisswajadfigako,  
 bes fa newarram dshwoht. Zilweki daudsreis i'tt kahrigi s̄ho to  
 wehlejahs, weens s̄taltus wahguš, ohtrais kahdu gohda-ammatu,  
 treshais mahju, zetturtais dahrsu pee mahjas, feewa tahdu un tahdu  
 lakkatu wai kleiti; un s̄hee wissi dohma, ja to newarroht panahkt,  
 tad newarroht buht laimigi; tee irr nepeetizzigi (ne-peeteek  
 ar to, kas winneem irr). Sakkat, us kahdu wihti no tahdas nepee-  
 tizzibas warr atkatees. Apdohma un luhs' zetturto luhgſchana, ta  
 nepeetizzibai gallu darrihs; fa? Ta luhgſchana falka tawā ſirdi:  
 Af, mehs neluhdsam mantu un baggatibu, dohd' mums, af Kungs,  
 peetizzibu un māisiti. Ja zilwekam tahds prahts buhtu, fa s̄hi  
 luhgſchana mahza, tad dauds raisefchanahs passtu; fa? dauds s̄chel-  
 loschanahs par s̄likteem laikeem, dauds preeka kaweklu, p. pr. pee  
 semmes-kohpejeem, kurreem ne kad naw desgan paaudis. Pee-  
 tizzibas prahts, ko s̄hi luhgſchana gribb, Jesum pascham arr bijis.  
 Winnam, fa sinnam, nebija kur galwu nolikt; un tomehr winnam  
 ar to, kas tam bija, bij deesgan. Peetizzibu arr raksti prassa tan-  
 nis jaufds wahrdōs 1 Tim. 6, 6—8: Ta irr leela mantoschana,  
 ja kas Deewam falpo un irr peetizzigs: jo mehs ne neeka ne-effam  
 eenessuschi pafaulē, tad irr sinnams, fa arr ne neeka newarram is-  
 ness; bet kad mums fawa barriba un apgehrbs, tad lai mums pee-  
 teek. Nu tad, ko tu turmak apdohmasi, zetturia luhgſchanā deenischko  
 māisi luhsdsoht? Laizigahs dahwanas masak luht; fawu kahroschana  
 un nepeetizzibu ar luhgſchana nodſiht; par mihlo māisiti preezatees,  
 ar ko Deewas manni bes mitteſchanahs trihſtreis deenā is fawahm  
 rohlahm ehdina.

2. Muhſu. Te luhsam, lai Deewəs mumis mu hſu maiſi dohd. Mu hſu, mu hſu paſchu. Zetturta luhgſchana, zik reis to luhsam, mu hſu firdapsinai leek preefschā to jautaschanu: Wai ta arr mu hſu paſchu maiſe, fo ehdam? Apluhkoſim kahdus, kas ne-ehd sawu paſchu maiſi, un tadehſ newarr ar labbu apſianu ſlaitiht to wahrdū „mu hſu“. Kas nemm, fur dabbu, un par to nereh kina, wai taē ar taifnibu eemantohſt. Ammatneeki, kas reh kinds peerakſta, fo nau ſtrahdajufchi, un to leek aismalſaht. Tee, kas laiſchahs no zitteem uſurretees, un tomehr ſpehta paſchi uſurretees, ja ween gribbetu. Arri dehli un meitas, furreem jau wajadſetu paſchu pelnitu maiſi ehſt, bet kas wehl mahjā pee wez-zafeem guſt. Schis wahrd̄s: mu hſu — atgahdina to luhgſchana dſ. gr. 392, 5: Ja tu mann' apſwehti, ja manta man buhs kluht, tad neleez pee tahs flaht netaifnam grafcham buht.

Pee ka warram paſhiſt, ka ta maiſe, fo ehdam, irr mu hſu paſchu? Kad ta zaur gohdigu, no Deewa pa- wehleſtu darbu eedabbuta, jeb zitteem kalpojoht nopeſnita. Zik reis tu zetturto luhgſchana luhs, tu Deewam apſohlees, ka gribbi ſtrahdaht; wai warrat to iſ luhgſchanas peerahdiht? Mu hſu. — Schis tas no liſkumis, fo Deewəs eezehlis, us kahdu wiſi wiſch mumis gribb maiſi doht. Jau paradihſe zilwekeem bij dahrfu „ſohpt un ſargaht.“ Laſſam 2. Teſſ. 3, 10—12: Jo arridsan, kad pee jums bijam mehs jums to effam pa wehlejuſchi, ka, ja kad ne- gribb ſtrahdaht, tam arri nebuhs ehſt. Jo dsirdam, ka zitti juhſu ſtarpa netiſli ſtaiga, ne fo neſtrahdadami, bet nederrigas leetas darri- dami; tahdeem mehs pa wehlaſt un tohs paſkubbinajam zaur Jesu Kristu mu hſu Kungu, lai tee ar meeru ſtrahdajoht sawu paſchu maiſi ehd. — Kas warr ſtrahdaht un to nedarra un negribb (lai buhtu zik baggats buhdams), tas ehd grehku-maiſi un newarr ar labbu firdapsinai zetturto luhgſchanu ſlaitiht. — Bet, ta zits fafka, es labprahit ſtrahdatu, ja man ween buhtu darbs. Klaufatees ſeptinas jautaschanas, us kurrahm atbildes nepraffu. 1) Wai tu ne-effi fuhtris us ne kahdu darbu? 2) Wai nekaunees no ne kahda gohdiga darba? 3) Wai nenizzini arri masu pekau? 4) Wai nebaidees no ne kahda zella un puhlika tahs dehſ? 5) Wai ne-effi lepnis, no laudim darbu praffiht? 6) Wai arr wiſcho pahrdohmahſt, kahdu gohdigu pekau tu warretu uſnemtees? un pehdigi: 7) Wai tu arr ſawas labprahitigahs bet tukſchahs rohkas us Deewa pazelli, lai

winsch tahn dohd darbu, luhgdam<sup>s</sup>: Mannu deenischko mai<sup>s</sup> dohd man schodeen?

Wehl weenu leetu mums leek pee firds tas wahrds: muhsu, mums. Muhsu meesa, t. i. muhsu grebziga dabba itt lehti ta dohma: Kad ween man irr fawa mai<sup>s</sup>; katis lai gahda par fewi, Deews pa wisseem. Ne, Jesus scheit fakka: Muhsu, tas wahrds pawehl aislugt par zitteem, un mai<sup>s</sup> isdallih nabageem, kam winna<sup>s</sup> naw. Muhsu, schis wahrds mums leek preeskha to jautaschanu — nu, kurru gan? Luhds Deewu par mai<sup>s</sup> preeskha nabageem, wahjeem, atraiknehm, bahrineem, bes darba effoscheem, kurras pasibsti: Uswehli arr zitteem winnu mai<sup>s</sup>. Kam skaudiba firdi un zetturta luhgshana us luhpahm, tas mello; ka? Ne, dsihwoht un laist dsihwoht; kas tas irr? — Ja schi aisluhgshana tew pateesigi no firds eet, tad arr buhs dewigs. Sakk. 19, 17: Kas par nabbagu apschehlojahs, tas aisdohd tam Kungam, un tas winnam atmakkahs fawu labdarrishanu. Ko juhs weenam no manneem wissmasakeem brahleem darrijuschi, to juhs man darrijuschi. Ta. tad nu,zik reis luhdsu: Muhsu mai<sup>s</sup> dohd' mums, tad man buhs fewi jautaht: Wai arr ehdu fawa pascha mai<sup>s</sup>? wai grekku mai<sup>s</sup>? Zik man nahk prahtha, wai arr zitteem mai<sup>s</sup> irr wai naw?

3. Dohd tu mums. Ar to luhgshana: dohd tu mums, ap-leezinajam: mehs paschi to newarram nemtees, tew ta jadohd. Zik reis ta luhdsam, mums peenahkahs to peeminneht; ko? Tas irr, ko Lutters dohma, fazzidams: Deews dohd deenischko mai<sup>s</sup> bes muhsu luhgshanas, ir wisseem launeem zilwekeem. Ja, tuhstoscheem, kas pehz tahs neluhds, tomehr winna<sup>s</sup> pa pilla<sup>m</sup>. Bet schinni luhgshana luhdsam, lai winsch mums to leek atsiht. Ko leek afsiht? Ka ta mums no winna. Ka tad zetturta luhgshana pee tahdas atsihschanas wedd? Ta nu prohtams, ne zaur teem suhdeem, ko arrajs us tihruma wedd — —; ne zaur to, ka tu gudris essi —. Ar Dahwida wahrdeem, winna<sup>s</sup> ds. 127, 2: Tas irr welti, ka juhs agri zellatees un wehlu nomohdâ paleefat un ehdat mai<sup>s</sup> ar behdahm; teefham, faweeem miheem winsch dohd meegâ; un 1 p.: Ja tas Kungs nammu rc. Zilweks, kas pats fewim fawu mai<sup>s</sup> peerehkinga, lihdsinnajahs ubbagam, kam branga maltite preeskha lista un kas paehdees fakka: Ta es ar nasi un jarroti nebuhtu rihlojies, gallu sagreefis un karroti ar rohku pee

muttes zehlis, tad wissa ta maltite man ne fo nebuhtu lihdsejusi. Tawa sapraschana, taws spehks un strahdaschana arr tikkai nasis un karote un rohkas; kà? Ar teem tu tikkai pretti nemm'. Ta irr Deewa swetibas, ta deewbihjigais sakka. — No Deewa swetibas ween wiss nahk; zittadi fugge grimst, lai gan fuggineeki nesinnzik mannigi; zittadi laukas nepaang, lai arras nesinn kà strahda re. Winsch dohd pelmu useet; ismannibù un sapraschana; spehku. Un winsch to wissu (fo?) atkal atmenn, ja gribb. To tik' atsihsti. Tu ar wissu sawu maiji gluschi Deewa rohkas stahwi; kà tas jafaproht? Mehs wissi effam ubbagi pee Deewa durrim; kà? 1 Kor. 4, 7: Kas tew irr, fo tu neessi dabbujis? Un ja tu to effi dabbujis, fo tu leeles, itt kà tu to nebuhtu dabbujis?

Ta ween ihsti atsihsti, ka tew sawa maise no Deewa nahk, tad, dohmayu, rassees ar ta ohtra leeta, fo Lutters prassa: ar pateizibu muhsu deenischko maiji fanent. Jautaschanas, us kurrahm atbildes nepraffsu: Wai pateizat arr, behrni, kad pee galda effat un jums pillars blohdas preefchâ? — kad jums swesta-maise wai smekkigs abols rohka? — kad eeskattatees pagrabâ, kur gallas un zitta aisdarra papillam? — Pee zilwekeem mums tik dauds pateizibas mutte par wissmasakahm leetahm un labdarrishanahm, un jau masam behrnahm mahza: Saffi paldees. Labbi. Bet — nu? fo gan gribbu fazziht? Pateizibu prett Deewu aismirst. Jautaschu: zik wezz tu effi? No tew tohs pirmohs feschus gaddus atxemsim, paleek — ? Zikk deenu tas buhtu? Trihs reis deenâ ehst, zik reisi tas buhtu? Tik dauds reis mihlais Deewâ tewi zaur deenischko maiji us pateizibu skubbinajis; wai ar effi pateizi? Te klah mass stahstisch. Kahdam fungam gaddijahs pee semneeka buht us maltiti. Preefch ehfchanas skaitija luhgschanu. Ehdoht par scho to farunnajotes, us nehma arr par luhgschanu runnaht. Af, ta kungs fazzija, pee galda luhgschanu skaitiht, ta jau wezza mohde, mahziteem, smalkeem laudeem ta nepass'. Semneeks us to atbildeja: Tad jau arri manna mahjâ tahdi jaunahs mohdes, mahziti, smalki dñihwotaji, kas nekad pee galda luhgschanu nefkaita. Kas tee tahdi irr? Ta kungs prassija. Mannas zuhkas, ta semneeks atbildeja; tahs jau no pat siwenu-gaddeem ehd, un nekad tam nepateizahs, kas wannahm to dewis. — Wai tas riktihi fazzihts? Tikkai starpiba irr: zuhkas newarr; zilwei warr un negribb.

Ka nabbageem laudim ik deenas ta luhgſchanā wajadfiga: Dohd mums muhsu deenifchko maiſi, to weegli warroht atſfahrſt. Bet tahdam, lam ne kas netruhſt, kas tur ſlaht wehl baggats, wai ir tam wehl ta jaluhds? Wai warrat dohmaht, kapehz tomehr wehl? Deewam ne ween maise jadohd, winnam ta arri ja paturra. Deewas war to maiſi, ko tew dewis, ſchigli atkal atremt zaur nelaimigeem gaddijumeem: ugguns-grehku, sageem, zitta bankrotti, karri; un kas ſchodeen wehl ittin baggats wihrs, war jau iihlu buht gluschi nabbags. Peeminnat Ijabu: ka? Wehl tahda prohwe. Neroſs, Rohmeſchu leisars, likka Rohma pilli buhweht, tik gresnu, fa preefch tam nebij redeta. Schim leisaram muhscha gallā wairak nebija, ka tik kummoſſ ſauſas maises or ſliktu uhdeni. Kapehz jums to ſtahtſt? — Tahpehz, behrni, kurſch no jums pee baggatibas tiktu, lai neaismirſt ik deenas Deewu lubgt, lai winna maiſi paturra. Zittadi Deewas irr winnam maiseſ-klaiju augſtak paliku; ka tas ſaprohtams?

4. Schodeen. Zetturtā luhgſchanā tik ſchai deenai maiſi iſluhdsamees. Tas prohtams, ihſam laikam. Jesus tas Kungs gribb, lai maises deht tahlu us preefchu nedohmajam, lai n eſuhd am ees. Matt. 6, 34: Neſuhdatees pehz nahkoſcha rihta, jo rihtdeena patti par ſewi ſuhdifees; deesgan, fa tik weenai deenai ſawas paſchas behdas. Ko Deewas tuſkneſſi us tahdu paſchu wiſſi par mannu pawehleja, ka Jesus ſche fakka? — Wehl. Tas Kungs ar to wahrdu: ſchodeen — tew dohd leelu atlaufchānu. If katra deena,zik ilgi tu dſihwo, irr tawa ſchodeena. Ta tad tew ſche atlauts, ik deenas Deewa preefchā ſtahtees deenifchkaſs maises deht. Al, ko wehl wairak gribbu! — Schodeen — tas irr tizzibas-wahrd ſ muhsu luhgſchanā. Deewas wahrdu dewis, fa muhs apgahdaſchoht. Wai arri to tizzeht? Kas netizz, tas ſuhdahs, irr baſilgs, dohma gaddeem us preefchu. Kas to tizz (ko?), tas ar weenu jaunu tizzibas ſiprinafchanu dabbu luhdſoht: Dohd man ſchodeen mannu deenifchko maiſi, mihkais Deewas, ſchodeen man ihſti peetruehſt, te un tur. — Turrat prahtā, behrni, ko par zittur to luhgſchanu runnajufchi; jums katram tas derrigs, lai paliku baggats wai nabbags. Sazzim ihſumā to wiſſu wehl reis pahri.

Dſ. gr. 271, 5: Dohd mums ik deenas muhsu maiſi, dohd uſturru un labbu gaif', greeſ mehr' un baddu no mums nohſt, lai karri mums arr nedarr' poht'; pee weſſelibaſ uſturri, no negauſibaſ paſargi.

## Peekta luhgfchana.

Un peedohd' mums muhsu parahdus, kà mehs  
peedohdam faweeem parahdneekem.

Kas tas irr?

Schinni luhgfchanà luhdsam, ka debbef' Tehws negribbetu usluh-  
koh muhsu grehkus, neds winnu dehl tahdu luhgfchanu mums aisleegt;  
jo to, ko luhdsam, ne-effam zeenigi, neds arridsan nopenlijuschi,  
bet winsch gribbetu mums to wissnohtak no schehlastibas doht; jo  
mehs ik deenas dauds grehkojam un zittu ne neeka nepelnam, kà  
ween sohdibu. Tad gribbam mehs arridsan no firds peedoht un  
labbardiht teem, kas prett mums apgrehkojahs.

---

Un peedohd' mums muhsu parahdus, kà mehs  
peedohdam faweeem parahdneekem.

## Sarunna.

Zetturta luhgfhana ar peekto stahw us weenu kohpu zaur to  
wahrdiaw: un, kas te pirmoreis atrohdahs. Dohd', ak Deewës,  
maisi meefai, peedohfchanu dwehfelei. Ta dwehfelei jo wajadsiga,  
ne kà maise meefai. Schi luhgfhana mums leek 1) muhsu parahdus  
issuhdseht; 2) peedohfchanu tijzeht; bet 3) pee tam weenu  
peerunnu labbi wehrâ remt.

1) Muhsu parahdi. Tohs isluhdsam,zik reis peekto luhgfchanu  
luhdsam. Parahdâ paleek, kas kaut ko naw darrijs, kas tam bij  
jadarra, p. pr kas naudu naw nomakkajis, kas bij jamakfa. Tew  
buhs, tew buhs, ta wissi Deewa hauschi eefahkahs. Kur naw darrihts,  
kas pawehlehts, kur darrihts, kas aisleegts, tur pirmahk rohdahs grehks  
un tam lihds grehku nasti, ta gruhta apsinna: Esmu parahdu us-  
krakwees. Ais to tad gaida sohdiba: Deewa dusmiba, laiziga sohdiba  
un muhschiga pasufchana. Grehks, parahds, sohdiba, schahs  
trihs leetas ar ween kohpâ. Kursch tad irr grehzineeks un ta arr  
parahdneeks? Apsinnama persha Nohm. 3, 23: Tur naw nefahdas  
starpibas, wissi irr grehzineeki —. Es. 59, 2. 3: Juhsu noseegumi

darra schirkhanu starp jums un Deewa; jo juhsu rohkas irr ar assinim apgahnitas un juhsu pirkst ar netaisnibu, juhsu luhpas runna wilstib un juhsu mehle isdohma nepateesib. Ko rafst te un dauds zittas weetas fakka (ko?), to satikschanaahs ar zilwekeem if deenas apstiprina. Naudu dabbuht, ta wissleelaka leeta; wahrdi, kas dohts, neturra; aplam swere; ammatu ustizzigi newalda. Sauzat paschi wehl ko. — Tomehr isschirram labbus un fliktus zilwekus, deebijigus un besdeebbijigus. Kurreem jaluhds peekta luhgshana un parahdi joisseiz? Kristus scho luhgshana wisseem dewis un rafst fakka: Tur (tann leetâ, kurr?) naw nekahdas starpibas; ta starpiba gan warri buht, fa weens irr leelahfs grehzineeks, fa ohtris. Bet tomehr, Jeph. 2, 10: Kas wissus baufchlus turra un weenâ fluhp, tas noseedsees pee wisseem uskraujahs wifus bauflibas pahrkahpschanas parahdus un sohdibu, fa fazzihts 5 Mohs. 27, 26: Nolahdehts lai irr, kas neapstiprina schihs bauflibas wahrdus, fa winsch pehz teem darra). Jeb ja kahds buhtu, kas fazzitu: Es esmu tihrs no parahdeem, tam pahri jautaschanu likchu preefchâ. Wai pee tewis ne kad naw bijis preeks par ohtra fliktumu? fkaudiba? negantas dusmas? nepaklausiba un spikteshana wezzakeem, kas tak tew Deewa weetâ? Ja nu gribbeset pateefigi buht, behrni, fa jums tad gan jaluhdsahs? Peedohd mums muhsu parahdus; jo to mums wisseem deesgan, arr wisslabakam no mums.

Mums — muhsu. Sazzishu ta: Wessels apgabbals, wessela tauta friht kahdâ sinnamâ grehkâ, p. pr. Deewa wahrdi pulgoschanâ un nezeenischana. Sazzishu, es finnohs no scha grehka tihrs, es mihloju Deewa wahrdus, tad man gan laikam tahdâ wihsé naw jaluhds: peedohd mums; bet labbaki: peedohd' wiinneem? Jaluhds gan. Es mu lihds wainigs. Wai ta fa peenahzahs, likku sawu gaishumu spihdeht, lai zitti redsetu mannu Deewa wahrdi mihloschanu? Wai dauds reis nezeetu kluusu, bihdamees no apfmeekla? Wai pamahziju fur warreju? Redsu, fa esmu lihds parahdneeks un luhgshohs: Peedohd' mums, ak Deewa, muhsu parahdus. Ta diwi Deewa wihi wissas tautas grehkus un parahdus arr par saweem parahdeem atsinna un tadehk sawâ luhgshana fazija: Mums, muhsu. Tee bija Esra un Daniel. Lassam Esr. 9, 5 — 7: Muhsu grehki irr leeli lihds debbesim. Dan. 9, 5 — 11: Mehs effam grehkojuschi rc. Ta peenahlahs: Weens par wisseem. Peekta luhgshana tew to atgahdina,

ja tu peemirstu, fa effi libds wainigs. To (ko?) atgahdinajees ih-paschi luhgschanas-deenā.

Peedohd' tu. Kas tà fakka, tas sinna un juht: Pats few newarru tohs parahdus peedoht. Tà pat kà ar scheem parahdeem, irr ar noudas-parahdeem; tohs tu pats few newarri atlaist, ja tew tohs ne atlaisch. Behrni paschi few newarr peedoht, ko preett wezzafeem grehkojusch. Zitti tew arr newarr peedoht tohs parahdus, kas tew preett Deewu. D. ds. 49, 8. 9: Brahlis brahli newarr atpestiht, neds Deewu par to salihdsinaht; jo winna dwehfeles atpestifchona irr wissai dahrga, fa tas jepamett muhschigi. — Kad ar scheem wahrdeem: Peedohd' tu — Deewa preefschà ar faweem parahdeem nahku, tad sinnu: Deewa warr peedoht, Deewa grubb peedoht. Bet ko ihsti ar to grubbam isluhgtees, fazzidami: Peedohd mums muhsu parahdus, to Lutters fakka: Schinni luhgschanà luhdsam, fa debbes' Tehws negribbetu usluhkoht muhsu grehkus, neds winnu (to grehku) deht tahdu luhgschanu (kà ta preefcheja par deeniscko maissi) mums aislegt (kas tas irr: aisleegt?); jo to, ko luhdsam, ne-effam zeenigi (wissu to leetu zetturtà luhgschanà, ko Lutters issauz), neds arridsan nopolnijusch, bet winsch gribbetu mums to wissnohtak no schehlastibas, doht. Tas tas pats, ko Lutters pirmà tizzibas-lohzelik fakka: To wissnohtak (kas tur papreefchù minnehts: ehdenu, dsehrennu cz.) winsch dohd no tihras tewischkigas deewigas lehnibas un schehlastibas, bes wissa manna nopolna un fa es tahdas dahwanas fanemt nezeenigs esmu. Bet kapehz ne-effam to dahwanu zeenigi? Jo mehs ik deenas dauds grehkojam un zittu neneeka nepelnam, fa ween fohdibu. Bet kad nu fahds ar taifnibu ne ko newarr prassift, arri naw nemas to dahwanu zeenigs, ko dabbu, un no Deewa schehlastibas ween dsjihwo, kas tad zits wehl atleek, ne kà luhgtees: Peedohd' man. — Atsibstat, behrni,zik leela leeta ta irr, fa Deewa jums atlauj, ik deenas ar to luhgschanu winna preefschà nahkt, — ar kurru? Grehku parahdus tu pats few newarri atlaemt, arri zits zilweks to newarr; bet tee tew debbesis aisslehds, ja paleek nepeedohti. Tapehz luhdsees, luhdsees no Deewa peedohschana, kad effi pakluppis neleetibà un augstprahbibà, kad effi zitteem firdi fahpinajis, zitteem launu darrijis un newarri to wairs atlabboht, fa tas tew kà gruhts akmis gult us firdi. Pahrs perschu, kas tewi pee tam usmuddina D. ds. 130, 4: Pee tewis irr peedohschana, fa tee tewi bihstahs. Ds. gr. 319, 12: Nahz, nahz, kaut behdigis, nolo hzihts,

nahz kā ween prohti atskreet! Kaut arr tu buhtu nospaidihts, tik' rahpu prastu ateet! Ak ussfatt' winna rozhinas issteepetas pehz faremshanas; winsch tewim pretti steidsahs. Dj. gr. 296, 5: teem grehkeem nebuhs tik dauds speht, kā Deewa schehlastiba, tas gribb un warr mums palihdseht wissleelā wajadisibā. Winsch walda muhs ar schehloschan' un gribb muhs pestiht arridson no wisseem muhsu grehkeem.

3. Kā mehs peedohdam faweeem parahdneekeem. Peedohd mums, kā mehs peedohdam. Kā tad krisiteem pawehlehts peedoht? Ihfōs wahrdōs to atrohdat Matt. 18, 35: Tā mans debbef' Tehws jums arr darrihs (kā Tehnisch blehdigam falpam darrija), ja juhs nepeedohfeet no firds ik weens fawam brahlam winna pahr-kahpschanas. Prohti: Wisseem (ik weenam); wiffu; no firds. Jo tā Deews peedohd. Ak, tas irr gruhta leeta. Jo firds sahp kād ohtris kaitina; un atreebschanahs meefigam zilwesak salda. Peedohschana daschreis tik nepilliga pahrwirfiga, kā ar ween wehl aufstiums un nebehdaschana firdi paleek, pehz ta besdeewiga fakkam-wahrda: Peedoht now aismirist. Bet pee kristita zilwesa buhs buht zittadi, un irr zittadi, ja winsch ar pateesibu kristihts zilwesa fauzahs. Es spehju wissas leetas eeksh ta, kas manni darra spehjigu, prohti Kristus. Deews eeksh Kristus wiffu peedewis, wisseem peedewis, no firds un gluschi peedewis. Tā peenahkahs arr kristitam peedoht (kā wehl?). Tadehk kā to dīshwoschanā tik weegli aismirist, tad mums te peekta luhgschana ta atgahdinashana: Peedohd' mums, kā mehs (lai) peedohdam. Bet ta luhgschana dohd muhsu firdsapfinnai to jautaschani atpakkal: Tā? wai tu arr peedo hdi? Bet schi jautaschana irr swarriga, labbi ewehrojama jautaschana; jo Deews fawu peedohschani pehz tawas peedohschana gribb mehroht. Kā tas prohtams? Jo falka tee bīhbeles-wahrdi, Luhk. 6, 37. 38: Peedohdat, tad jums peedohs; jo ar to mehru ar ko juhs mehrojat, jums atkal atmehrohs. Matt. 6, 14. 15: Ja juhs zilwekeem winnu noseegumus peedohdat, tad jums juhsu debbef' Tehws arridson peedohs; bet ja juhs zilwekeem winnu noseegumus nepeedohdat, tad jums juhsu debbef' Tehws arridson nepeedohs. Tā mans debbef' Tehws —. Kas wissas schinnis perschās ar skaidreem wahrdeem fazzihits? Ja tu peedo hdi, tad Deews tew peedohs; ja tu nepeedohdi, tad Deews tew nepeedohs. Schi ta peerunna, us kahdu wihsi Deews mums gribb schehlastibu doht.

Ar to Deewəs tà fakkoh tawā wallā atdewis, wai winnam buhs tew peedoht, wai ne; kà? Neaismirsi s̄ho peerunnu. Atgahdajees to (ko?) ik reisəs, kad peekto luhgschanu luhdsi. Tu peedohdi skoh-las-beedram, zits nahburgam, raddineekam, eenaidneekam. Kapehz? Tu zaur to warr buht atness' preeku mahjā, firdi. Labbi. Bet peekta luhgschana wehl zittu wajadsib⁹ fakka; kurru? ka lai Deewəs man peedohd, un es ar sawu eenaidu ellē neaisbrauzu.

Kà mehs peedohdam, schi, kà redsejam, irr ta peerunna, us kahdu wihs Deewəs mums gribb peedoht (un winnam jau brihw, pee sawu dahwanu isdallishanas peerunnaht, so winsch gribb). Bet pee ta, kà tu peedohdi, arr warri nomannih, ka un wai Deewəs tew peedewis. Tawa peedohschana irr sihme, ka Deewəs tew peedewis. Ja tu nepeedohdi, tad arr Deewəs wehl tew naw peedewis. Jo tu wehl grehkus mihlo un pahrkähp Deewa baufli, un wehl tahdu baufli, pee ka winsch sawu schehlasib⁹ lizzis, nejuhti ne schehlumu neds bailes Deewa preekschā. Ja tur pretti Deewa peedohschana tawā firdi eespeedusees, tad tu no tahs issmett' ahrā dusmas, eenaidu, fkaudibu, atreebschanohs. Schi Deewa schehfirdiba, ka winsch mums wiſſeem peedohd, Lutteram tà eet pee firds, ka winsch isskaidrohschana fakka: Tad gribbam mehs arr no firds peedoht un labdarriht teem, kas prett mums apgrehkojahs.

Muhfu luhgschana nu trihs leetas pee firds likkuſi: 1) ka sawus grehkus (fauzat kahdus) par para hdeem turram un juhtam. No ta tad nahk schehlums par wiſſeem un patti no fewis 2) ta luhgschana us Deewu pehz peedohschanas. Ja firdi effi pahrleezinajes, ka Deewəs tew peedewis, tad 3) tu peedohdi. Sah-kat jau taggad peedoht, behrni, pehz Jesus preekschibmes, kas lam-mahs neatlammaja un zeefchoht nekaunojahs, bet to atdewa tam, kas taifni teesa. — Nelaischat ne kad tahdus besdeewigus wahrdus pahr luhpahm: To winnam (winnai) peeminneschu; tas winnam naw ſchinkohs; to winnam newarru peedoht. Kà buhtu, ja Deewəs us tewi tà runnatu? Breesmiga leeta. Un tà winsch us tewi fazzihs, ja nepeedohfi. — To atminnatees ik deenas un ihpaschi, kad weh-lak pee grehku fuhdsefchanas un fwehta wakkaria eefet.

Beigim stundu ar Jesus ta Kunga ſipreem wahrdeem: Ja juhs zilwekeem wirau noseegumus nepeedohdat, tad jums juhfu debbef' Tehws arri juhfu noseegumus nepeedohs. — Un ar to luhgschanu ds. gr. 271, 6: Peedohd', ak Tehws, ar lehnib⁹ muhfu

grehku-parahdu, lai muhsu firds arr parahdahs teem, kas prett mums aprehkojahs; lai mehs ik weenam zilwekam no mihestibas paklaufam.

Divi usdewumi ar raksteem atbildami. Luttera feewa, Katrihna, reis kahdas podarritas wainas dehl sawu fai mi kreetni bahra. Luttere to dsirdoht fazzijs: Katrihn mihla, wai tu preefch sawa fpreddika art tehvreisu skaitiufi? Ka schee wahrdi saprohtami? — Kahds mahzitajs (Harm s) fakka par to, ko Deewa peedohschana pee muhsu peedohschanas padarra, ta: Kad no debbes kreetni gahsch, tad traufki, kas palahfes, eet pahri. Isskaidrojat rho lihdsibu, to us peekto luhgschanu greeschoht. (Kas dauds svehtibas dabbu, atkal labprahrt no tahs dohd).

## Sesta luhgschana.

### Un ne-eewedd' muhs kahrdinaschana.

Kas tas irr?

Deews gan nekahrdina ne weenu, bet schinni luhgschanu luhdsam, ka Deews muhs gribbetu pasargaht un usturreht, lai wels, pasaule un muhsu meesa un assins muhs nepeewill, nedj eewedd netizziba, issamissefchana un zittas leelas kanna leetas un grehkos, un jebfchun mehs ar teem tiktu kahrdinati, ka to mehr pehz nswaram un wirsu paleekam.

### Un ne-eewedd' muhs kahrdinaschana.

#### Sarunna.

Jau effam dsirdejuschi, ka tahs tschetras pehdejahs luhgschanas muhsu wajadsibas Deewam preefchâ nefs. Zetturta luhgschana luhds par klahessfcho laiku un laizigahm leetahm. Peekta luhgschana par pagahjuscho laiku. Sesta un septita luhgschanu skattamees us preefchu, us nahkoscho laiku. Schahs tschetras luhgscha-

nas tuhvu kohpâ fabeedrotas zaur teem wahrdineem: un, un: bet. Peektâ luhgfschanâ effam luhguschi grehku peedohschana. Us pagah-juscho laiku ween luhkojoh, se itt labbi warretu nobeigt un amen fazziht, jo: kur grehku peedohschana, tur arr dñhwiba un muhschiga swchtiba. Bet Jesus naw wis tur nobeidsis, un to winsch ar labbu finnu datrijis. Ar preeku luhkojamees us to, kas pagahjis, tas irr peedohts; bet ar skumjahn us to, kas preekschâ, tur irr tuhpes, baaliba; no ka? Mehâ tak negribbam labraht wezzâs grehku-behdâs, wezzâ grehka-buhschang eekrist. Tapehz ta luhgfschana: Ne-ee-wedd' muhs kahrdinaschana. Schi luhgfschana mums leek apluhkoht 1) kahrdinaschana; 2) Deewu, kurru luhdsam.

1. Kas irr kahrdinaschana? Kahdu kahrdinah, irr: Winnu isprohweht, pahrbaudih. Pahrbaudischana warr diwejadi iskrist. Warr kahrdinaschana pastahweht, un warr tannî krist, zauri krist (pahrbaudischanas festinam). Ta kad skohlenu pahrbauda. Ta pat te. Pahrbaudischanas padohms irr: Lai dabbu redseht, wai zilweks Deewa prahstu datrihs, wai ne.

Deews gan nefahrdina ne weenu. Ta, Lutter's atbild us to jautaschanu: Kursch kahrdina? Schi atbilde nemta is Jehl. 1, 13: Ne weenam kas teek kahrdinahs, buhs fazziht, ka Deews winna kahrdina; jo Deewis newart tikt kahrdinahs us launu un arr winsch pats ne weenu nefahrdina. Tas prohtam, ka tur skaidri stahw, Deewain naw tas padohms, lai kahrdinaschana to launu darritu. Ka gan winsch us greekeem kahrdinatu, kas pats sawu ween-peedsimmuscho Dehlu par grehzineekeem nodewis! Tapehz arr Deewa kahrdinaschana ihsti nosauz pahrbaudischana. Bet ne weena kahrdinaschana, kas mums usnahk, nenahk bes Deewa finnas, tapehz rakstti dauds weetâs fakka:

Deewis pahrbauda. Kahds winna padohms naw, to nu pat no Jehkaba dñrdejam; kahds ne? Kahds tad irr winna padohms? Winsch muhs zaur pahrbaudischana gribb west us labbu, us paklausbu. Zaur pahrbaudischana buhs pehz 5 Mohs. 8, 2, 3 (laf-sams) „tikt finnams, kas tawâ firdi irr, wai tu winna bauschlus buhtu turrejis, wai ne.“ Deewis gan to sinn (ko?). Bet zilw ekom arr wajag finnaht, kahda ihsti winna eekschpusse. Deewa padohms: Winnam buhs pastahweht, un zaur to apfoh-lito schêh lastibas-algu, muhschigo swchtiba, eemantoh. Ta Israela kaudis tulnessi no Deewa pahrbaudit, ka 2 Mohs. 14, 6

skaidri fazzichts. Tà Iskijas, 2 laif. 32, 31. Tà Abraams, 1 Mohs. 22, 1: Pehz schahm leetahm Deewës Abraamu pahrbaudijs. Arri Jesuš tuksnessi: Tad Jesuš no ta Garra (Deewa Garra, fo wiensch kristibâ bij dabbujis) tifka aifwests tuksnessi, lai wiensch (vr. tas bija Deewa padohmës) no wella tifku kahrdinahcts. Matt. 4. D. ds. 66, 10 fakka, kahrdinaschanâ wajagoht labbumam ween atlift.

Kas muhs tad kahrdina zaur Deewa finnu? Lutters fauz trihs leetas: Wels, pafaule un muhsu meesa. Tee, prohtams, kahrdina us kaunu, kamehr Deewës us labbu kahrdina. Kà to dohmaju? Tà arr bibile fakka. Wels: Tapehz winna taifni par kahrdinatoju fauz, Matt. 4, 3. Ew. 6, 12: Mumës nam zihnschanahs —. 1 laif. 22, 1: Sahtans Dahwidu skubbinaja, lai Israelu skaita. Jaha. 13, 2: Wels Juhdasam eedewa sirdi, Jesu nodoht. Wiensch pamohdina kaunas dohmas un kahrofchanas, un padarra, la Deewa wahrdus nizzina. — Pafaule, t. i. kaunee zilweki pafaule, kahrdina us kaunu. 1 Kor. 15, 33: Nepeewillatees, kaunas farunnas famita labbas eerafchäss. Saff. 1, 10: Mans behrns, kad grehzineeki tewi willa, tad ne-ej. — Muhsu meeſa kahrdina. Tahdas kahrdinaschanas, kas no ahrenes us mums lauschahs, atrohd labprah-tigu fanemfchanu muhsu eeksfchpuffe. Bahwils fakka Rohm. 7, 18: Es finnu, ka eeksfch mannis, t. i. mannâ meefâ, ne kahds labbums nemiht. Iehk. 1, 14: If weens teek (us kaunu) kahrdinahcts, kad tas no fawas pafchäss eegribbas teek skubbinahcts un labbinahcts.

Zaur fo wels, pafaule un muhsu pafchu meesa muhs kahrdina? Ja präffam, zaur fo: Zaur wiffu; ja präffam, fur: Wissur; ja präffam, kad: Weenahdi. P. pr.: 1) Laim e kahrdina us meesigu drohfschibu: Duffi nu, ehd' un dserr' lihgsmodamees, dwehsele; us leepnibu: Jo wiss labbi isdohdahs; us Deewa aismirfchanu: Dohma, ka winna newajagoht. — 2) Relaime (wahjums, apfmeeklis, zilweku zeetsfirdiba) kahrdina us kurneschanu prett Deewu, us ismisseschanohs (schaubischchanohs par Deewa schehlastibu), ka Lutters isskaidrosfchanâ fakka, un us zittahm leelahm kauna-leetahm un greehkeem: mellofchanu un peewilfchanu. — 3) Zilweku mihestiba kahrdina us lihdsdarrifchanu ka winna darra; winneem par patifchanu grehkoht. — 4) Zilweku eenaid s kahrdina Kristu aislegt; kluszu zeest, fur buhtu jarunna; darbotees, fur buhtu meerâ jastahw. — 5) Saefchanahs ar besdeewi-

geem fahrdina; us fo? Luhko D. ds. 1, 1: Swehtigs tas zilwes —. 6) Saeeshanahs ar deewbihjigeem fahrdina us leekulibu (swehtis gribb rahditees un tahds now). — 7) Ween-tuliba fahrdina us wisseem grehkeem, jo pats fewi tu wissfur neffi lihds, sawu nespehzibu, sawu weeglprahtibu, sawas kahribas\*). — Ta irr fahrdinashana. Winna tew ta wissapfahrt, ka gaifs; ka tas faprohtams? Ds. gr. 423, 5: Tahds karfch man weenumehr jaturr', sche man irr darbs bes galla, mann' spaida, heedina jeb fur, man newaid meera-malla: Sche wels mann' gruhsch neschehligi, tur pafaule will blehdigi, te pakluhp meesa grehkds.

2. Ta luhgshana. Tahdam besgalligam fahrdinashanas spehkam, ka nu pat redsejam, newarram atturretees; jo

mehs effam wahji. Kahds irr fazzijis: Naw weegla leeta, par kristitu zilweku tikt, bet wehl gruhtaka leeta ir, par kristiu zilweku palikt. Kapehz ta? Daudsi fahrdinajohit krittuschi, tadehl ka fewim par dauds ustizzejahs, fewi par dauds stiprus turrejahs: Pehteris, faut Jesus winna eepreefschis pamahjija; Dahwid's, kas zittadi bij wihrs pehz Deewa pratha. Kur winsh fahrdinashanā bija wahjsch? Ta wehl' taggad. Daschreis tihri pehz neeka mellus run-najam: taifnigi ne-effam; apghnam sawu nenoseedsibu; darram pahri sawam draugam, labdarritajam; peedohdamees pe fahda ne-darba. 1 Kor. 10, 12: Kas schleetahs stahwoht, lai peeluhko, fa

\* „Ne fur ne-effam drohschi, jo winna ik weenam vascham flah. Ne wezzums nedis behrniba, ne gudriba, ne weeglprahtiba nedis weenteešba, ne lahdefchana nedis Deewa luhgshana no fahrdinashanas nevafarga! Winna ik weenam kristitam zilwekam speeschahs flah, leelam wai masam; winna speeschahs flah schim pa tschuhksu un abbolu, ohram fewas gihm̄; te zaur mahzita wihra augstu sinnatnibu, tur zaur parasteem maseem dshwes notikkumeem; pat tanns fahrtā un ammatā, furrā Deewā muhs-lizzis, darba istabā, familijas pulzinā, gussama kambari winna speeschahs flah ar saweem elles pahdohmeem. Al, un winna peewelkahs tik klußam un nefinnoht, tanns agzumirkli, fur to ne manniht nemannam; laudim gusloht eenaidneeks nesahlī issaifa. Winna speeschahs flah tik laipnigt, tik apmahnidami, tik baggati apfohlidami, tik peewilkdam i un spehzigi, ka wissa pretteschanahs leekahs buht welta; winna speeschahs flah, kamehr ween semmes wirſu dshwojam; wissa muhſu dshwochana irr tihra fahrdinashana, un tikkai us mirronu warram fazzicht: Paldees Deewam, tew wairs fahrdinashana nepeekluhs.“ Fr. Arndt, das Baterunser in zehn Predigten.

nekriht. Ieb ar Lutteri: Af, muhsu spehjansch lohti wahjsch,  
mehs lehti femme kluhpam!

Deews irr stipris. Kur tad greefschohs pehz palihga fahrdinashchanā? Peekto luhgshchanu no sirdsdibbinā esmu luhdīs un negribbu, af ne mas negribbu atkal grehloskrist. Sesta luhgshchanaman rahda zellu pee Deewa. Newedd' tu manni eekschā. Sche neluhdsu, lai Deews fahrdinaschchanu gluschi no mannis atraemim. To Deews ned arra. Bei fahrdinaschchanas newarr ne fahda labba tikkuma parahdiht ne mahzitees. Kur now stipras kaufschahnahs, tur now uswahreschhanas. Kā tu gribbetu p. pr. pazeeschahnahs un Deewam padohschahnahs parahdiht bes zeefschahnahm? gohda-prahtu, taif-nigumu, ja tew ne kad netrahyahs isdewigs laiks us sagshchanu? rc. Atgahdajees Jesus fawa Kunga. Wihl. 2, 9: Tapehz Deews winnu warren paugstinais. Kapehz? 8 p.: Tapehz ka winsch bija paklausigs līhds krusta-nahwei. Jeshabs fakka 1, 2—4, to wajagoht par preeku turreht, kad fahrdinaschchanas eekriht. Kapehz? Uswahreht un wirsū palist, kā Lutters isflaidroschhanā fakka, ta ta leeta, ko schinni luhgshchanā luhdsm.

Bet leela meerinashana mums no Deewa katrā fahrdinaschchanā. Ta isteikta 1 Kor. 10, 13: Deews irr usfizzams, kas (wellam, paſaulei un juhſu paſchu meefai) juhſ nelaisch fahrdinah tairak, ne kā juhſ spehjat, un fahrdinaschhanai arri tahdu gallu darrihs, ka to warrat panest. Deews wisslabbaki sinn, zif tew spehka, un pehz ta winsch tew fahrdinaschchanu usleek. Ja tu tannī neuſwahri, bet frihti, tad ta tawa paſcha waina, ne winnu. Bet kad 2 Peht. 2, 9 fazzihts: Tas Kungs deewbihjigohs sinn israut no fahrdinaschchanas, tad no ta redsams, ka mums buhs winnu luht. To sche daram. Newedd' muhs fahrdinaschchanā, t. i. nelauj mums tannī appakſchā palist. Un kad Deews fakka: Mans spehks irr wahjōs warrens, tad fawu wahjibū fajusfdami tahdu spehku no winna luhdamees. Behrns, kad festo luhgshchanu luhdī, tas luhdahs tā fakkoht: Dohd' man spehku, mihlais Deews, ka nemelloju, nesohgu, — fauzat paſchi wehl wairak.

Eſfat nomohdā. Deews tewi newedd fahrdinaschchanā, bet lab-praht gribb tewi no tahs pefiht, kad winnu luhdī. Bet nefrej pats eekschā. Ko Deews no tewis praſſa pehz ta wahrda: Eſfat nomohdā un luhdas Deewu, lai fahrdinaschchanā nekrihtat? kā tu eſſi nomohdā? Atraujeeſ no ſliktahm ſaeſchhanahm; lai tawa fahja

tur ne-eet, kur beskauai nahk trakkoht, fmeet. Turrees zeefchi pee Deewa wahrdeem. Ta Jesus darrija kahrdinaschanai klahf spee-schootes; trihs reis winsch fazzija: Stahw rafstichts. Lassam Gw. 6, 11—18; Lad nu stahwat, gurnus apjohsuschi ar pateesibu —. Tu warri us aisleegtu wihsi kahdu pekau dabbuht; taws prahfs fakka: Ik fakris tak griff dñshwoht: bet Deewa wahrda fakki: —? Kahrdinaschana irr leela, tu greesees pee Deewa, luhgdamees: Ne-ewedd' manni kahrdinaschana, un uswahri; un zeeti labbas baddu. — Lewi kahrdina pee gohda un baggatibas tift zaur to, ka faut so launu fakki par labbu un to lihds darri. Ik fakris tak labprahf griff augstaku tift, ta taws prahfs fakka. Deewa wahrdi tur pretti? — Tif lohti flikti tak laikam pehz nahwes nebuhs. Deewa wahrdi: Besdeewigee ees muhschigas mohkás; behdas un isbailes pahr ik katra zilweka dwehfeli, kas launu darra. Peeminni us-wahretaja algu. Par. 3, 21: Kas uswahr (kahrdinaschana), tam es dohfschu fehdeht ar manni us mannu gohda-frehfslu, ka arti es efmu uswarejis un fehdejis ar sawu Tehwa us wirana gohda-frehfslu. Jek. 1, 12: Swehtigs tas wihrs, kas kahrdinaschana panefs, jo pahrbaudihts winsch dabbuhs to dñshibas krohni, so tas Kungs sohlis teem, kas wiaau mihlo. — Bet pee ta wissa, to wehl reis fakku, klahf wajadiga ta luhgschana: Palihdsi tu. Bes luhgschanas nomohdiba ne neeka nepalihds, irr bespehziga. Luhd-samees, ds. gr. 195. 4: Lai pilda muhs taws Deewa spehfs, kad posaul', meesa, wels un grehfs nahk dwehseles nonahweht, ka no tew drohfschinati mehs teem warram pretti turretees un tizzigi pastahweht. Nahdees, stahdees baggatigi, pastahwigi mums pee roh-kas, kai mehs preeku juhtam mohkás.

Ds. gr. 271, 7: Nekauj mums kahrdinateem kluht, kad mums tas wels griff darriht gruht', un kad us mums irr usmahzees, dohd' spehku pretti turretees; lai muhs sirds nebehdajahs, bet stipri stahw eelsch tizzibas.

### Septita luhgschana.

#### Bet atpesti muhs no launa.

Kas tas irr?

Schinni luhgschana luhdsam, kafchu (itt. ka) ar ihseem wahr-deem fakkoht, ka muhs debbef Tehws no wissado launa, meefas

un dwehfeles, mantas un gohda, gribbetu atpestiht, un gribbetu mums pehz, kad muhsu pehdiga stundina naht, weeglu un schehligu gallu doht un muhs scheligi no schahs behdigahs pasaules pee fewis nemt debbefis.

### Atpesti muhs no launa.

Muhſu reformirtu brahleem tehwreisā tik sehfchās luhgschanas; wiari festo un septito luhgschanu par weenu kohpā fanemm: Neewedd' muhs kahrdinachanā, bet atpesti muhs no launa. Tas tad pehz wiari sapraschanas tā prohtams: Neewedd' muhs eekſchā, bet wedd' muhs ahrā. Bet lai abbu luhgschanu dſillumu jo labbaki warretu fanemt, un kad wiannās tahs leetas paschas arr irr sawadas, tad tahs schkiram, pehz Luttera eedallifchanaas. — Itt iħsti pehz Greku wallodas pahrtulkota schi luhgschana tā irr: Atpesti muhs no launaja. Jesus teesham gan arr to gribbejis wellu nosihmeht, kas wiſſu grehku dſillakais awohts. Bet to Greku walloda teikumu warr tik pat arr pahrtulkoh: Atpesti muhs no launa. Wiſſ launums naht no grehkeem. Ar laun'u nosihme wiſſu kohpā, kas labs naw; un wiſſā launumā „dwehfeles launums“ tas ihstaſ launums.

### S a r u n n a.

Peektā luhgschanā effam Deewu luhgschi par padarriteem grehkeem; festā luhgschanā luhdsam, lai Deew's mums nekautu atkal naħkofchōs grehkōs eekrist; septitā luhgschanā luhdsam, lai Deew's muhs pilligi iſwestu, iſpeſtitu no wiſſa launa. Schi luhgschana, kā Lutters fakka, fanemm wiſſas zittas luhgschanas ihfōs wahrdōs kohpā. Wiara mums leek apluhkoht 1) launumu; 2) iſpeſtischanu no ta.

Launums. Kas launums irr, to ik katriſ ſinn; tas irr tahda leeta, kurrat tā newajadsetu buht. Lutters iſſauz tħetreibadus launums: Meefas, dwehfeles, mantas un gohda launums.

Meefas launums. Tas irr daudsejads. Zilweki is bihbeles-stahsteem: Ijabs irr ar augoneem apmests no papehſcha liħds pa-kauſcham; Tobijas feħſħ tumſibā, ne gaifmas neredsedams; Iſtijas paleek us naħwi wahjſħ; Jahseps fmohk zeetumā; Dahwidam

nerahtri behrni; Jahnam nozehrt galwu; Kristu fitt krustā. Wehl ik deenas tà pat; Zilweki gull wahji ar gaddeem; zitti irr frohpli un tifli; nabbagi un truhkumu zeesdami; mirdami. Is katrā stundā nomirst pa wissu pafauli fahdi 3600 zilweku. Tas wiss nahf no grehkeem. Nahwe irr grehku nopolns.

Dwehseles launums. Ihstaic dwehseles launums irr grehki; fchi irr tahda leeta, furrai tà newajadsetu buht un kas att eefah-kumā, paradihse nebija. Schis grehku-launums irr pee mums un ap mums.

Pee mums. Irr zilweki, kas pafchi ar fewi, tahdi fà irr, gluschi irr meerā: wiinai dsihwo gohdigi; naw, fà pafchi fakka, ne weenam ne fo nosagguschi ne parnehmuhschi; strahda fà peenahkahs. Tahda firdsbuhfchana naw labba (furra?). Pahwils fakka zittadi, Wihl. 3, 13: Es neschkeetohs to jau sagrabbis. 1 Jahn. 1, 8: Ja fakkam, ka mums grehku naw, tad pafchi peewillamees un pateekbas naw pee muns. Muitineeks negribbeja ne azzis pazelt rc. Dahwid's flazzina sawu gultu ar aßarahm deen' un nakti par to, ka prett Deewu grehkojis. Abbi fchée wihri fajuttufchi, ka grehki irr launums. Efmu masus behrnus pasinnis, furri wakkara pirms newarreja aismigt, kamehr no wezzakeem bij peedohfchanu luhguschees par fahdu padarritu grehku. Ko arri te e fajuttufchi? Tohpas par behrneem; fà? Wai tu arr jau kadreis bijis nofkummis par to, ka dusmojees? fittis? lammajis? nofkummis par to, ka biji mellojis? mahti apbehdinajis, ka wiinai par tewi bij jaraud? zittus peewihlis? beskaunigus wahrdus runnajis? launas dohmas dohmajis? Kad tu nu us preefschu sepiitâ luhgfschanâ to wahrdu: launs, issakki, tad ee-ej ar to sawâ firdi. Turri sawus grehkus par launumu un nofkumstees par teem. Tà darri ihpafchi wakkaroß, un isteizi Deewa preefschâ, ds. gr. 302, 4: Kungs, tawâ preefschâ negants es, to tawas azzis nepanefs; tu ne-eeraugi neschkeistu; — fur stahfchohs? fur es palikschu?

Ap mums. Arri to launu, fo zitti darra, un ihpafchi wissu launu, kas pafaulē noteek, tew buhs par launumu turreht un noschelohst. Sauzat launumus, fo pafauli pastrahda: af, to irr dauds. Deewa wahrdus nezeeni, apsmej, bes bailehm pahrkahp; dserr un fahrtis spehle; fwehdeenu neswehti; sohg; dsihwo ik deenas fahrumâ un lihgsmibâ; nelaunigi mello; dohtu wahrdu un ustizzibu neturra; laulibu pahrkahp rc. Tahds launums fwehteem Deewa wihreem

ar ween pee firds kerrees un tohs apbehdinahjis. Mohsus fasitt bauslibas galdinus, kad Israels Deewam gohdu nedohd. Elijs behdajahs, kad Israels Deewa derribu atstahjis un wiina altarus nolausijis. Pehteris runna bahrgi us Ananiju: Kapebz sahtans towu firdi peepildijis? Jesus raud par Jerusalemi. Darri teem lihds ar to wehleschanohs D. ds. 104, 35: Lai grehzineesi no semmes isnihfst un besdeewigee wairs nepaleek. Behdajees par pafaules grehkeem fa par launumu, jo: grehki irr lauschu famaitachana.

Mantas un gohda launuus. Launums pee mantaś, pee peederruma: Labbiba nepaaug; sibbins mahju eeedesina; pludi; pahrtikas truhkums, ne ka newarr nopolniht un knappi tik no deenas us deenu warr wiltees; karsch ic. — Launums pee gohda: Tewi apmello un no tewis wissa walste launu runna, fo tu ne-essi darrijis; ak, tas sahp firdi; ar nizzinachanu ween us tewi nosaktahs; ar launu tewi apfauj.

Un no scheem launumeem ne weens naw swabbads. Ne behrns schuhysli, fa? ne baggatais. Laßam Sir. 41, 1. 2: Wai nahwe! zif ruhka tawa peemiana zilwefam, kam meers un dauds pee rohkas, kas bes behdu dñihwo un kam pee wiffahm leetahm labbi klahjahs, un kas wehl labbi warr ehst. Jekabs schehlojahs: Mas un launi irr mannas dñihwibas gaddi; un beidsoht wehl peenahk „tas pehdigais eenaidneeks“, kas jauswahr; karsch? Ar Luttera wahrdeem: pehdiga stundina, fo wezzee arri launo stundinu mehdsä fault, kurra, fa Siraks nu pats fakka, tik ruhka, ihpaschi baggatam. Tad irr gan jaluhdsahs: Kad man scheit buhs atstahtees, tad neatstahj tu mann'. Un schis launums, nahwe, mums wiſeem preefschā. — Jhsi fakkoh, Sir. 40, 1. 2: Leela gruhtiba irr ik kurram zilwefam nolikta un gruhtais juhḡs Ahdama behrneem uslifts, no mahtes meefahm lihds tai deenai, kad tohs semmē rohk, kas muhsu wiffu mahte; tur irr pee teem behdigas dohmas, firds bijachanahs, bailigas gaidishanas un beidsoht nahwe. Wai warrat man fazziht, kurru wahrdū no Luttera isskaidroschanas schee Siraka wahrdi apstyrina? Behdu pafaule, offaru eleja. Ta rafsi semmes dñihwoschanu nosauz, D. ds. 84, 7. Kahda dseefmina, kas jums pasihstama, fakka: Par pafauli brebz waimanas, man rahdahs jauka gan. Sinnenas, semmes wirfū dauds labbuma, fo ar azzim, ausim un firdi dabbu fanent un baudiht; bet tur pretti ar tik dauds launuma, fa wifs labbuma

ta preekschā vasuhd un Deewa wahdeem paleek taifniha, kā semme irr behdu pasaule un assaru eleja un ne kahda paradihse, lai dsees-mineeki par to falka un dseed, so gribbedami. Juhs, behrni, kam jauna, falka dsihwiba pretti smaida, to taggad newarrat ne eedohmatees, bet präffat wezzus laudis. Juhs paschi ar to peedsihwoseet. Iau buhtu noscheljomi, ja to nepeed sihwotu. Kapehz? Ja, kā fazzijam, tew ihpaschi grehku launumu wojaga kā launuma fajust. Lutters reis jaukā wassars laikā ar fahdu draugu pa lauku staigaja. Tad draugs, no raddibas jaukumeem pahraemts, fazzija: Semme irr gan teefcham kā paradihse. Lutters atbildeja: Ja, paradihse gan, kād grehku ween nebuhtu!

2. Atpesti muhs. Kad tā zilweku dsihwibas behdigo buhfschanu ewehro, tad pateest ar Pahwilu jascheljohs: Es nabbags zilwels! kas manni israus no schahs nahwes meesas (un dsihwibas)! ?

Dauds griib paschi no ta atpestitees. Weens peedserahs, lai sawu noscheljamo luhgschanu aismirstu. Tas isdohdahs, bet til us azzumirkli; winna behdiga buhfschanu tam paleek diwfahrt leelaka, kad dsehrums pahreet. Zits luhko islustetees zaur braugschana, jahschana, weesofschanohs zc. un griib tahdā wihsē firds apfimnu apmeerinaht un nahwi un teefas-deenu aismirst, bet — . Trefchais pats sawai dsihwibai gallu darra, dohmādams tā pats no launuma pestitees, bet — . Pa welti te wissa pascha darboschanahs, kas dohma bes Deewa istikt. Zittu zellu muhsu luhgschanu rahda.

Deews ispesti no launa. Winsch to apföhljis un ar ween pee faweeim fwechteem darrijis. Es tohs zilwels faulschu, fauzat juhs tohs launumus, no kurreem un kā Deews winnus pestijis. Jjabs. Jahseps. Iskijahs. Tobijas. Jesus. Lahda zerriba (lahda?) arri Pahwilam, 2 Tim. 4, 18: Tas Kungs manni israus no wissa launa darba un isglahbs pee fawas debbesigahs walstibas. Arri 2 Kor. 1, 10. D. ds. 68, 20. 21: Slawehts lai irr tas Kungs weenu-mehr! Ik deenas winsch mums usleek nastu, bet tas stiprais Deews irr arri muhsu pestischana. Deews mums irr par pilligas pestischanas Deewu, un pee ta Kunga Kunga irr isweschana no nahwes.

Pee winna tad kritisim wissos dsihwes launumos, luhgdomi: Atpesti muhs no launa. Tu, ak Deews, to warri; kapehz? Winsch irr wissfpehzigs; tam zelsch irr wissur sinnams, tam netruhfst padohma. Winsch to griib; kapehz? Winsch irr patti mihestiba. — Kahda ta luhgschana buhtu, ja wissus tschetrejadohs launumos tannī pee-

minnetu? Atpesti tu muhs no meeßas-behdahn, un kad muhsu stundina nahk, peeschkerr mum's schehligu gallu. Palihdsi tu mum's no grehku-behdahn ee-eet tawas debbes, fur wairs naw nekahda launuma, fur assaras wairs nepluhst re. Bet scho luhgschanu no firds luhgdameem mum's arti ta tizziba, ka Deewa to darrihs. Ta muhsu meerinachanahs. Tapehj gaidifim pazeetigi, ka mehr winna atpestischanas stunda nahks.

Ds. gr. 271, 8: No wissa launa pesti muhs, kad gruhtus laikus redseht buhs, eekch wissahm behdahn klahrt mum's stahw, pafargi muhs par launu nahw', dohd' labbi, weegli aismigtees, par dwehfeli apschehlojees.

### Tehwreisas galla-wahrdi.

**Io tew peederr ta walstiba, spehks un gohds,  
muhschigi. Amen.**

Kas tas irr: amen?

Man buhs teefscham tizzeht, ka tahda luhgschana debbes' Tehwam patikh un irr paklausita, jo winsch tats mum's pawehlejis ta luht un fohtijis, ka gribboht muhs paklausicht. Amen, amen, tas irr: pa teefi, pa teefi, tam buhs ta notift.

**Io tew peederr ta walstiba, spehks un gohds,  
muhschigi.**

### Sarunna.

Schohs kalkimes wahrdus fauz par tehwreisas galla-wahrdeem. Wianus apluhkojht redsam, ka tee wairs naw luhgschana, bet Deewa flaweschana un teifschana. Scho flaweschana un teifschana pa wahrdeem apdohmasim.

**Io. Kaphejz tahn septinahm luhgschanahm Deewa flaweschana  
un teifschana peelista? Us to atbild tas wahrd: jo. Tahs luhg-**

ſchanaſ nu pat kā iſteiſuſhi, ſakkam: Jo tew pederr ta walſtiba. Tannis wahrdōs iſteizam to grunti, kapebz ſtipri tizzam, ka muhſu luhgſchanas tilks paklaufitaſ. Schi grunte irr tsche-trejada: tew peederr ta walſtiba, ſpehks, gohds, muhſchigi.

Tew peederr ta walſtiba. Schi ta pirma grunte, kapebz ſawu luhgſchanu paklaufiſchanu ſtipri tizzam. Tas prohtams: tew peederr ta walſtiba, par ko ohtra luhgſchanā luhdſahm, lai ta pee mums nahtu. Tu to zehlis, tu eſſi tannī waldneeks. Mehs eſſam ſchahs walſtibas pawalſtneeki: Wiſs, ko tannis ſeptinās luhgſchanās luhgufchi, peederr Deewa walſtibai: Ka wiina wahrdōs lai teek ſwehtihts, ka wiina prahſt lai noteek, ka lai grehki waird newalda. Ta tilk pat Deewa leeta, ka muhſu leeta. Wai nu Deewōs to, kas wiinaam paſham peederr, laidihs bohjā eet? Leefham ne. Wai wiſch gan paklaufihs, kad luhdſu lai wiina wahrdōs teek ſwehtihts, lai wiina prahſt noteek, lai grehki man teek peedohti, lai fahrdinachanā lau-nums manni nepeewahr? Leefham. Kapebz? Wiſs tas peederr pee wiina walſtibas, un ſawu walſtibu wiſch tak us wiſſadu wiſſi ſekmehs. Ta tad nu: Tu paklaufifi, tilk teefham ka tew ta walſtiba peederr, kur tawu wahrdū turra ſwehtu, kur tawōs prahſt noteek, kur grehku peedohſchana dabbujama. Ta irr lihds tawa leeta, tavebz drohſchi tizzu, ka mannu luhgſchanu paklaufifi.

Tew peederr ſpehks. Ta ohtra muhſu luhgſchanu paklaufiſchanas grunte. Jo eeffch tewis dſihwojam un kustamees un eſſam. Tu mums dohdi ſpehku, gribbeschanu un padarrifchanu vebz ſawa labba prahta. Gabrijels engelis ſakka us Mariju: Deewam ne kahda leeta naw ne-eefpehjama. Tas mums par leelu meerinaſchanu. Af zik daudſ ſpehku, ko Deewōs us labbu dewis, us kaunu teek iſ-bruhketi. Bet tew peederr tas ſpehks. Kā irr, kad ſho wahrdū leek pee trefchahs luhgſchanas? Tu warri wiſu kaunu padohmu un prahtu aiffakeht. Pee zetturtahs? Tu warri maiſi doht. Pee ſep-titahs? re. Kas tawus darbus kawehs pee taweeim berhnineem? Ko darri, tas pastahwehs par labbu tizzigeem. Ta tad nu, tu warri paklaufiſht un ne kas newarr tewi kaweh.

Tew peederr gohds. Ta trefcha paklaufiſchanas grunte. Deewa gohdu dabbujam redſeht Deewa leelōs darbōs. Ifk katra luhgſchanas paklaufiſchana irr brihnumaſihme, ta kahds faz-zijis. Ja, tu luhdſ' par behnu, kas us miſchanu guſt un pee fa

dokters zerribu us weffelibu jau pamettis, un — tas paleek weffels. Tur Deew<sup>s</sup> padarrijis, kas zilwekeem naw eespehjams. Monika luhds par sawu grekhds pasudduscho dehlu, un — tas atgreeschahs. Tad nu tam irr Deewa gohdiba un gohds, ka winsch ar ween luhgfschan a s paklaufijis; ka winsch irr pestitais un isglahbejs, ka Dan. 6, 27 stahw. Kur un ka Deew<sup>s</sup> luhgschanas paklaufijis, par to sawu laikā deesgan jau runnajufchu un warram ar Dahwidu fazziht. winaa ds. 65, 3: Tu paklaufi luhgschanas, tapehz wissa meesa pee tewis nahk. Jeb ar dseefmas wahrdem: Tu Deew<sup>s</sup> pats sawu flawu parahdijis wissai pafaulei; teem wahjeem (kas tewi luhds) klah tū stahwi, darr labbu winau dwehfelei. Scho septinu luhgschanu paklaufischanu gan wehl neredsu, bet manna tizziba to jau sinn, jo mannas drohfschahs zerribas pamats irr tas: Ta irr ta waflawa, ak Deew<sup>s</sup>, taws gohds, ka tu weenadi luhgschanas paklaufijis; schim gohdam tu nu nedarriji pretti.

Muhschigi. Ja, toreis gan Deew<sup>s</sup> paklaufija; bet wai taggad arr wehl paklaufa? muhschigi winsch luhgschanas paklaufa, schi ta zetturta grunte, kapehz no winaa luhgschanu paklaufischanu gaidam. Jo: winaa walstiba pastahw muhschigi; tad winsch arr muhschigi paklaufa, ko winaa walstibas deht luhds. Winaa spehks ne sad nebeidschahs; un muhschigi arr pastahw winaa gohds. Jo Deew<sup>s</sup> naw ne kahds bijuschais Deew<sup>s</sup>, bet winsch irr un paleek tas pats no muhschibas us muhschibu. Wissos laikds winsch pats apleezinajeess, paklaufidams to, ko zilweki no winaa luhdsahs. Ak, kur irr tahds Deew<sup>s</sup>, ka tu?!

---

## A m e n.

### Sarunna.

Wai juhs arr jau kahdreis to eewe hrojuschi, ka Lutters tohs tehvreisas wahrdus: jo tew peederr ta walstiba, spehks un gohds muhschigi, nemas plaschaki naw isskaidrojis? Kapehz winsch tohs naw isskaidrojis? Tapehz ka tee wahrdi paschi no fewis isskaidrojahs pee ta, sam preeks pee ta Kunga un kas labprahrt par deewigahm lee-

tahm pahrdohma. Bet to maso amen wahrdinu wiſſch itt plaschi iſſkaidrojis, tadehſt fa tas tik fwarrigs, un fa ſchi masa wahrdina jaufumu, fo wiſſu ſawu luhgſchanu beigumā leekam, if katriſ tik lehti wiſ nefsaproht. Ja Lutters to par tik fwarrigu turrejis, tad ne-eefim arr mehs winaam bes apdohma garam. Leekat wehrā, fo mahz, lai bes apdohmas pee ſawahm luhgſchanahm amen ne-fakſat, bet lai amen jums arr fahdā wehrtē irr, prohtat, ne ween eeraſts galla-wahrds, bet ta fakkoht leeta, pee furras irr klahf fo dohmaht. Tad ſchis weens pais wahrds juhs jau warrehs meerinahf un eepreezinaht, fa weſſela luhgſhana. Leekat wehrā, fo ſakfu, lai juhs pee amen fo warrat dohmaht, kad mahzitajs to iſſakka pee ſwehitem eestahdijumeem: kristibas, jauneklu eeswehltſhanas, laulaſhanas, ſwehta waſkarina, wai pee luhgſchanahm un pateiſchanahm pehz ſpreddiſa.

Lutters jauta: Kas tas irr: amen? un atbild: Man buhs teefcham tizzeht re. Juhs weegli warrat redſeht, fa wehl atbildes bei-gumā ſtahw ta ihſta atbilde uſ to jautafchanu: Kas tas irr: amen? Amen, amen, tas irr: pa teefi, pa teefi, tam buhs ta notift. Tee pirmee wahrdi; Man buhs teefcham tizzeht re., atbild uſ zittu fahdu jautafchanu, kas tur neſtahw, bet fo no tahs atbildes warr ſinnaht. Ta irr: Kapuz tehwreisai „amen“ beigumā? Atbilde: Winnai ta-pehz amen beigumā, fa man buhs teefcham tizzeht, fa tahda luhgſhana debbef Tehwam patihſ un irr paklausita. Uſ diwahm jautafchanahm Lutters wiſſa iſſkaidroſchanā atbild: Kapuz ſakkam: amen? Ko amen apſihme? Abbas jautafhanas apzerrefim.

Kas tas irr: amen?\*) Amen, amen, t. i.: pa teefi, pa teefi, tam buhs ta notift. Ta tad nu ar amen kaut fo nosafka, apſtiprīna, fa tas teefcham teefi. Tahs ſeptinas luhgſhanas nu pat efmu Deewam preefchā lizzis, un man arr buhs ſtipri un drohſchi tizzeht, fa wiſnas Deewam patihkamas un irr paklausitas. Man to buhs itt teefcham tizzeht, tapehz te diwreis amen un diwreis

\*) Amen irr no ſaknes Ebreechu wahrds un ihſti pahrtulkojams: pateefiba. Bet wiſſu arr daudſreib brubke par wiſſes-wahrdu: pa teefi. Kur jaunā derribā Jesus daudſreib ſakfa: pa teefi, pa teefi, es jums ſakfu; tur arr ſtahw: amen, amen re.

pa teesi: Amen, amen, t. i.: pa teesi, pa teesi, tam buhs ta notift.

**Kapehz fakkam:** amen? Ko mums buhs fazziht, kad tahs septinas luhgschanas Deewam preekschâ nessufchi? Luttere diwejadi atbild: 1) Tahda luhgschana debbes' Tehwam pa teesi patihkama. Us tahdu wihsi irr amen tahds wahrds, ko mehs fakkam, muhsu wahrds, un apsikhme: Pa teesi, pa teesi, es teesham tizzu, tas notiks, ko esmu luhdsis. 2) Deews mannu luhgschanu pa teesi paklaufijis. Ta irr amen luhgschanas beigumâ D e e w a wahrds, ko debbes' Tehws no augschenes muhsu sirdi eekschâ fakka: Amen, amen, pa teesi, pa teesi, tam buhs ta notift, kâ tu manni luhdsis. Abbejadi (kâ?) to pehz Luttera isskaidroschanas plafchaki apluhkoism.

Ta tad nu, kas amen fakka, tas pirmak teesham tizz un sinn, ka tahs septinas luhgschanas, ko winsch Deewam preekschâ nessis, debbes' Tehwam irr patihkamas. No ka to sinn? Luttere fakka: jo winsch pats mums (zaur sawu Dehlu, kas mums scho luhgschanu mahzijis) pawehlejis ta luhgt. Ta irr; Jesus fazzija: Kad juhs luhdsat, tad jums ta buhs luhgt: Muhsu Tehws. Te nu Deews mums ne ween pawehlejis luhgt, ka zittur dauds weetâs svehtös rafstös, bet winsch arr pats mums tahs luhgschanas mutte lizzis, furros lai luhdsam. Nu ar schahm luhgschanahm nahku Deewa preekschâ: Swehtihts lai teek taws wahrds, dohd' man mannu deenischko maißi, peedohd' mums muhsu parahdus ic. Pee tam klahf fakku: Amen! tas prohtams: Pa teesi, pa teesi, mihlais debbes' Tehws, tas wihs ta notiks, ka esmu luhdsis, to teesham tizzu un sinnu. Jo tu pats man tahs luhgschanas ta pawehlejis luhgt; un ko tu pats man mutte lizzis, lai luhdsu, tas tew wajaga buht patihkams. Tahds amen, behrni, ko fazidami sirdi drohfschi sinnat: mannas luhgschanas debbes' Tehwam irr par prohtam un patihkamas, tas darra preezigu luhgschanâ. Tad luhdsamees preezigi, drohfschi un ar stipru zerribu, ka mihlai behrni mihlo Tehwu luhds (itt ta kad tehwâ fazzitu: Kad tew papihra wajaga, tad luhds ween; behrns tad ne kad naw bailigs, dohmigs). Ta Dahwid's ds. 27, 8: Manna sîrs us tewi tawu wahrdi fakka: Meklejat mannu waigu! — tadehk es mekleju, Kungs, tawu waigu. Prohti tawas pawehleschanas dehk es nahku ar stipru zerribu. Wehl labbaki 1 Jaha. 5, 14, 15: Schi irr ta drohfschiba, kas mums (kristiteem) irr pee wiina, ka winsch muhs klausfa, ja ko luhdsam pehz wiina

prah̄ta (to tann̄s septinās luhgschanās darram, un ne ween pebz winna prah̄ta, bet arri ar winna pascha wahrdēem); un ja sinnam, ka wiſch muhs klaufa, tad ko luhdsam (ja ſipri un drohſchi us paklausifchanu tizzam, ko zaur fawu amen iſſakkam), tad sinnam, ka tahs luhgschanas dabbujam, ko no winna luhgufchi. Ta tad amen warr tik preezigu un drohſchu padarriht, ka sinn, to jau rohkā eſſofchu, ko luhdfis. Tas muhs nu uswedd us to oħtru leetu, ko Lutters par to amen wahrdū fakka.

Bet ka nu weena luhgschana, weens pats wahrdas, warr tahdas leelas leetas padarriht? tahdu preeku tew eedoht, itt ka tew ta dhwana, ko luhdfi, jau rohkā buhtu? Lutters te fakka: Es teefscham tizzu, ka manna luhgschana irr paklausita. No ka to sinn? Deew̄s apfohlilijis, ka gribboht muhs paklausift. Tahdu apfohlifchanu juhs dauds pasifstat. Beesauz manni —. Luhdsat, tad jums tiks doh̄is —. Ko ween juhs to Tehwu luhgfeet —. II. 3. — Ja tawa luhgschana pateesiga, ta ar ween te flakt dohmajam, t. i. ſirfniga, apdohmiga, paſemmiga, tizziga, tad tew naw ko fchaubitees, bet tu warri drohſchi tizzeht, ka tawa luhgschana irr paklausita. To ſwehti zilweki ar ween fawās firdīs fajuttufchi. Anna iſgahsa luhgschanā fawu ſirdi ta Kunga preekſchā. Tad Celus preesteris us winnas fazzijs: Ej ar meeru, loi Israela Deew̄s tew dohd tawu luhgschanu, ko tu no winna luhgufi. Anna gahja fawu zellu, ehda un dſehra, un neraudſijahs wairs tik noſkummufi. Kapenh ne? Winna fajuita ſirdi: Es eſmu paklausita. Preestera wahrdi: Deew̄s tew dohs tawu luhgschanu, winnai bij amen, ne tahds amen, ko winna fazzijs, bet tahds, ko Deew̄s us winnas luhgschanu winnas ſirdi eefſchā fazzijs, Deewa wahrdas; tas bij Deewa amen. Schā dſihwa wahrdā dehl, ko dſihwais Deew̄s, kas luhgschanas paklaufa, tai eerunnaja, winna wairs neraudſijahs noſkummufi. — Tahdu preeku pee luhgschanas, ne, ka ta tiks paklausita, bet ka ta jau irr paklausita, arri Lutters fajuttis. Lutters reis Melanktonam rakſija: Es luhdsu par Lewi, es eſmu par Lewi luhdfis, un luhgſchu par Lewi; un es neſchaubohs, ka eſmu paklausifts, jo fajuhtu winna amen (wiſch gan ſihme to, kas tehwreisā) fawā ſirdi. Prohtat, Deew̄s Luttera ſirdi eefſchā amen fazzijs; ka to dohmaju? Tapehz Lutters muhsu fatfimes wahrdas iſſafka, ko pats peedſiħwojis: Amen, es teefſham tizzu (es juhtu Deewa amen fawā ſirdi), ka tahdas luhgschanas

irr paklausitas. — Ja, arri Jesus muhsu Kungs, lam sawas meefas deenás arr tizzibas zelsch bij jastaiga, ka mums wiſſeem (Ebr. 12, 2), tahdu Deewa amen sawā luhgſchanā ſajuhtis un to pateizibā prett Deewu iſteizis. Pee Lahzarus kappa ſtahwohrt wiſſch luhdſa: Tew pateizu, Tehwā, ka tu manni eſſi paklausijis. Sche wehl ne kas no paklausifchanas naw redſams, bet Jesus to „pateeſi, pateeſi, tam buhs tā notift,” ſajuht sawā ſirdi, ka Deewa wahrdū un paklausifchanu. — Ihpafchi irr gan brihnifchīga leeta ar luhgſchanas ſpehku. Anna, Luttera, Jesus luhdſ, un tas noteek, wiſnam luhgſchanas dehł. Tā taifna zilwela ſirſniga luhgſchana ar Deewa paklausifchanu ſabeedrotas. Danijels nomettahs ar ſawu luhgſchanu ta Kunga preefchā, ſawus un ſawu Israela lauschu grehkus iſſuhdſedams, un luhdſahs, lai Deewē ſawem laudim ſchelastibu parahditu un tohs pagohdinatu. Luhlin Gabrijelam wiſnam jaſafka, Dan. 9, 22: Danijel, taggad es eſmu iſgahjis, tew ſinamu daricht. Kad tu ſahzi luhḡt, tad ſchis wahrdſ iſgahja, un es eſmu nahzis, tew to ſtabſticht, jo tu eſſi lohti peenemmigs. Prohtat: Danijels no ſirds Deewu luhdſis. Schi luhgſchana debbesis pakufinajusi, ka tur pawehleschanas islaiftas. Tahs Danijelam teek ſinamas darritas, wiſna ſirdij par preeku. Bet tapehz wiſnam, ka wiſſch irr lohti peenemmigs. \*) Ko Deewē tee pee Danijela zaur engeli darra, kas wiſnam ſirdi dohd teefchom tizzet, ka wiſna luhgſchana paklausita, to Deewē pee mums darra zaur ſwehto Garru, zaur ko ſajuhtam, ka Deewa behrni effam, un tadehł arr teefcham tizzam, ka muhsu luhgſchanas irr paklausitas. Ak, ta irr jauka, ſwehta, leela un deewifchīga leeta, fur tahda paklausifchanas finnaſchana mums ſirdi rohdahs, ka pee Annas, Luttera, Jesus. Bet tas tad ween warr notift, kad muhsu luhgſchanas tik pat ſirſnigi,

\*) Prett ſcheem teikumeem dascham warr buht buhs daschadi ko pretti runnahi. Bet tas lai jel laffa wiſſu Danijela devito nodattu, tad wiſſch ne ween redſehs, ka minnetee teikumi poteesiba, bet wiſnam wehl ſchis un tas par luhgſchanu un paklausifchanu atſkladroſees. Prohtat: ka Danijels irr wihrs, kas ſirſnigi Deewu luhdſ, kas pee mums deewamschebl daudſreib naw; ka wiſſch atgreeſgi luhdſ, 20 v.: Es iſſuhdſeju ſawus un ſawu Israela lauschu grehkus; ka pehz Deewa noſpreeduma un pawehla, kas 23 v. iſgahjis, wehl gaddu-ſunteni paeet, pirms tas teek iſvildits; luhgſchanas irr paklausitas, het wehl ilgi pebz tam tahs noteek. Schi pehdeja leeta labbi apdohmajaama

pasemmigi, tizzigi luhtas, kā winni luhguschi. Tapebz peeluhlojat, behrni, kā lai juhsu luhgshanas tahdas irr.

Mehs kristitee sawas luhgshanas daudsreis mehdsam nobeigt ar scheem wahrdeem: Amen, Jesus wahrda amen! Arri par to kahds wahrds. Jums buhs finnaht, kā Amen arr irr weens no teem wahrdeem, ar furreem Jesu nosauz. Par. 3, 14: Tā fakka tas Amen, tas ustizzamais un pateesigais leezineeks. Scheitan Jesus fühmehts. Kahds nu tur wiina wahrds, tahds irr winsch pats: tas Amen, pateesigais. Tā arri tas Kungs pats fewi nosauz: Es esmu zelsch, pateesiba un dīhwiba. 2 Kor. 1, 20: Gelsch Kristus wiss irr Ja un Amen, t. i. zaur Kristu, eelsch Kristus, Kristus dehl man wiss irr teesham tizzams un sinnoms. Scho finnaschanu ar tahdeem luhgshanas galla-wahrdeem issafku. Amen, Jesus wahrda amen, ar to fakku: Es teesham tizzu, kā schi manna luhgshana debbes' Lehwam patihk, wiina mihla Dehla, Jesus manna Kunga dehk; es teesham tizzu, kā esmu paklaufihts Jesus dehl, kas manni pee Deewa aistahw, kas par manni luhds. kas zaur sawu swehtu Garru is mannis luhds. — Amen, ta fakkam beidsoht, un luhdsamees ar Luttera wahrdeem, ds. gr. 271, 9: Amen, tas irr: tam notift buhs! apstiprini schohs wahrdinus, kā us tew' stipri zerrejam, un ko mehs luhdsam, dabbujam. Tew pee-derr walstiba, spehks, gohds! Amen, ko luhdfam, taps mums dohts.

## Par tehwreisas bruhkeschanu.

### Sarunna.

Tehwreisas jaufumu nu effam redsejusch, apzerrejoht, zik bag-gata sapraschana ik weenā wiinas wahrda eelschā. To effam tadehk darrijusch, lai jo wairak schahs jaufahs luhgshanas swehtibu pa-nahktum, kad luhdsoht to skaitam.

Mums buhs to luhdsoht skaitiht. To muhsu Kungs skaidri powehl, Matt. 6, 9: Tapebz jums buhs tā luht: Muhsu Lehw —. Luhds' labprahit zittu luhgshanas, ko no galwas mahki, luhds' arr Deewu ar pascha wahrdeem, bet jo mihlaki luhds' to luhgshana, ko Deewa Dehls pats mums mahzijis, un pawehlejis, tā luht. To kristitee arr no fenn laikeem darrijusch; ko? Ne weena luhgshana naw tik dauds skaitita, kā tehwreisa. Wezz jaufs

Wahzeeschu fakkamswahrds fakka: Dauds tehvreisas, dauds svehtibas. Prohtams jau, ka tehvreisas skaitischana ar apdohmu janoteek. Tehvreisu arr, deewamschehl, dauds neleetigi walka: kas dohma, to skaitiht, jau effoht deesgan, lai nu ar apdohmu wai bes apdohmas. Wehl, kur to pee gluschi neklahjigahm leetahm bruhk<sup>\*)</sup>. Tik daschadobs gaddijumobs, pee tik dauds kristigahm eestahdischanahm tehvreisu skaita; lai nu juhs, b. m., arr mahzitohs ar sapraschanu lihds lubgt, un pee jums tas fakkamswahrds veepilditohs: dauds tehvreisas, dauds svehtibas, tad us to jums dohfschu kahdas pamahzibas. Nemsim tik' preefschâ, ka prahkt eekrittihs. Kur tehvreisa derr skaitiht?

**Skohlâ.** Nu, behrni, fakkat man sawas dohmas, un kur truhks, tur es klahrt pefazzifchu. Ko juhs klahrt dohmafeet, skohlâ luhgdam: Muhsu Tehws debbesis? Tas ihstaais tehwes, kas ar weenu luhschanas warr paklausicht, un kas tehwes labprahrt grubb paklausicht. Svehtihts lai teek —. Lai tawu wahrdus svehtijam, ar klußibu un usmannibu tawus wahrdus klausotees, bihbeles: un dseesmu-perschas mahzotees, par tizzibas-mahzibu prezajotees; par wissahm leetahm, to darroht, ko mahzamees. — Lai nahk tawa walstiba: Leez to ik deenas zaur skohlu notikt; dohd, ka taweeem wahrdeem tizzam un pehz teem deewischkigi dsihwojam. — Taws prahts lai noteek, ne mans prahts, jo es daudsreis launu eegribbohs: duftmotees, melloht, fliktu par zitteem runnaht ic. Leez man tuhlin apdohmaht,zik tas nepareisti. Palihds' man peedoht, pateeisbu runnaht, wezzakeem un skohlotajeem paklausicht ic., tas irr taws prahts. — Muhsu deenischko maist —. Lew pateizu, ka tu man to ik deenas baggatigi dohdi; lai ne sad neaimirstu, ka ta no tewis nahk, u. t. pr.

**Basnizâ.** Kristigs eeraddums irr, ka laudis, basnizâ eegahjufchi, Deewu luhds. Gerasta luhgchanas pee tam irr tehvreisa. Kahdas dohmas tew to skaitioht buhs klahrt buht, kas pee basnizâ eeschanas un deewkalschanas peederr? Tu Tehws debbesis, leez man tawu wahrdus svehtiht zaur mannu klauschanohs, luhgchanu, dseedaschanu. Lai tawa walstiba: taifniba, meers un preefs eeksch svehta Garra, zaur mannu deewkalschanu ar ween jo wairak 'pee mums nahk.

<sup>\*)</sup> P. pr. kur feewischkas pautus wahroht to skaita; par to brihdi, samehr tehvreisu isskaitu, tee effoht gattawi. Behrneem fakkams, ka tehvreisa us to naw dohta; par to irr yulstens.

Tawō prahs, so man schodeen liki fluddinaht, lai arri pee man-nis noteek ic. Tā pat no basnizas iseetoht.

Pee svehta wakkaria. Preesch estahdishesanas wahrdeem mah-zitais pee altara tewreisu skaita, wai dseed. Tehws, — ak zik spehzigi tu kā Tehws parahdijes, sawu Dehlu nodohdams. Lēez man taggad tawu wahrdū svehtiht, tew no sirdsdbbina pateizoht. Lai nahk tawa walstiba; es esmu noskummis par faweeem grehkeem; taishiba, meers un preesk, kad tawā walstibā walda, ak lai tee manna sirdi nahk. Tawam prahtam ween buhs us preeskhu pee mannis notift; laus' mannas grehzigahs meefas un yasaules prahdu un nedohd' tam wallas. Pee zetturtahs luhgschanas atgahdajeed to jauko perschiru, ds. gr. 356: Ak debbes' maiſite, kas usswehrs tew' ar naudu? Es preekā libgsmojohs, zikkahrt es tewis baudu. Ak dahrga maiſite, par mannu ſaldaka! Paldees tam dewejam, kas mums to atſuhta. Peedohd' man manns parahdus, tohs un tohs; tapehz jau iſti taggad pee tewis nahku; ak es gribbu labprah tam un tam pedoht, kad tu man tik dauds pedohdi. Ne-eweddu manni kahrdinaschanā. Ds. gr. 361, 7: Ak manna debbes' maiſite, dohd' mannim allash spehku, lai zihtahs manna dwehſele prett wellu, elli, grehku; lai mann' ſchi maiſe ſiprina, un nahwes zelsch kad jabradda, tad dohd' man zaur to atſpirgt. — Reis man pee svehta wakkaria eetoht, mahzitais tehwreisu skaitoht peekto luhgschanu itt ihpaschi usswehra, to ar ſipraku valsi iſteikdams, lai gan wairak ne so ſkait nefazzija. Tas man tā pee ſirds lehrahſ, fa wehlak pee wakkaria eetoht ſchi luhgschana man ar ween prahā ſtahweja.

Par rihta-, wakkara- un ehdamo-luhgschanu, un ihſi ſakkoht par ifdeenifchko mahjas-luhgschanu. Irr eeraddums, fa mahzitais basnizā, kad ſpreddiki un wiſas luhgschanas, pateiſchanas un aifluhgschanas beidſis un tewreisu gribb ſkaitiht, to ar tahdeem wahrdeem iſfakka: Wiffu, kas mums wehl ſirdi gull, gribbam Deewam preekſhā nest, lyhgdamī: Muhsu Tehws debbesis ic. Tā tad tehwreisai buhs buht tā ſakkoht traukam, kurrā wiſſu eeleaf, kas us ſirdi gull. Bet us tahdu wiſſi wiina irr ihſta mahjas-luhgschana. Sauzat, kas mahjas buhſchanā us ſirdi gull. Pahrifikas truhkums; kurrā luhgschanā to eelikſi? Wahjiba? trefchā un ſeptitā luhgschanā. Mirſhana. Behdas par to, fa kahds no ſamilijos peederrigeem us launeem zellem ſtaiga? Karſch un ſlikts gads? Leela laime gaddahs? lai zaur to tawō wahrdas teek ſweh-

tichts; lai laime manni nekahrđina us grehleem. Nemeers walda mahjä? ohtra un peekta luhgschana. Sauzat faut so, kas mahjä noteek un fo newarretu ne weenä no tam septinahm luhgschonahm eelikt! Tahdas leetas naw. Tapehz wezz teizams eeraddums bija, tehreisu par ehdamo-luhgschanu skaitih. Par rihta-luhgschanu: kurras luhgschanas tur ihpaschi derr? lai schodeen ne kahdu darbu nedarru, zaur fo tawu wahrdu negohdoju —. Par wakkara-luhgschanu? peekta luhgschana; ka? zetturta par pateikschamu ec. ec. Ta to walkajat, behrni.

Pee lihka; pee kappa. Juhs sinnat, eeraddums irr, klussam Deewu luhgt, kad istabä, kambari wai zittur eenahk, kur lihki no-lifts. Tu skaiti tehreisu; kurras luhgschanas tad tew wisswairak jaapdohma? Us to mirroru dohmajoht, nahks firdi pateiziba; us fewi paschu, luhgschana. P. pr. septita luhgschana: Paldees, ka tu scho atpestijis; atpesti arr manni, peefschirr man schehligu gallu un nemm' manni schehligi no schahs behdigahs pafaules pee fewis debbesis. — Sawä kambari fehschoht tu dsirdi, ka mirroram swanna; wai kahdu lihki tew wedd garam; — tu pawaddi lihki us kapsehtu un nostahjees kappa mallä, zeppures nonehmuschi, wissi skaita tehreisu; tad stahdi sawam garam to mirroru preefschä; dohma ka buhtu, kad 'tu ta tur gulletu un peeleez tahs dohmas, fo Deewa gars tew eedohd, skait pee weenas wai ohtras no tehreisas luhgschanahm.

Pee Kristischanas. Arri tur tehreisu skaita. Ko tad warri dohmaht pee teem wahrdeem: Muhsu Tehws? Paldees, tu arr schim behrnam zaur Jesu Kristu gribbi par Tehwu buht; dohd ka schis behrns teescham taws behrns paleek; lai taws wahrds zaur winnu teek svechtihs; taws prahs lai noteek zaur scho behrnu, pee scha behrna, prohti taws schehligais prahs, ka tu to gribbi svechti darriht ec. Kad suhmös stahwi un mahzitajs tehreisu skaita, tad scho luhgschanu ta, ka nu pat fazzihts, warri bruhkeht aisluhgschanas weetä par behrnu.

Pee jauneklu eeswechtihschanas. Jums wisseem tas wehl preefschä. Tur jums nu aikal wissas luhgschanas ittin derrigas, bet ihpaschi festa luhgschana; ka? Juhs tad ihsti iseita pafaulê, un kahrdinaschanas eeksch un ar jums irr leelas. Tapehz lai tad festa luhgschana jums eet no wissas firds, ka lai Deewes juhs pafargatu.

Pee laulashanas. Ar zetturto luhgschanu tad isluhdsamees deenischko maiji laulatam vahram; ar peekto: meeru, pazeeschanohs, abbeju peedohschana weens ohtram; ar festo: lai weens ohtru ne-willina, neno-weed us launu; ar trescho: lai preekus un behdas abbi kohpâ panefs pehz Deewa pratha; ar septito? —

Ik surrà brihdî. Wissus dñshwibas gaddijumus te newarram issault bet wissôs tehwreisa geld par luhgschanu un par pateikschana.

Jau nà gaddâ; fà?

zittâs fwéhtku-deenâs; fà?

zelkâ; surras luhgschanas?

sluhpâ weentulibâ; fà?

pee darba; surras luhgschanas?

Daschreis apzerre til' weenu pa schu luhgschanu, surra tew ihpaschi pee sîrds eet un is surras tu meerinaschanu, spéhku un preeku warri smeltees \*).

Gribheju tikkai eerahdiht, fà tehwreisa pareisi walkajama, loi ta par sîrds fataifschana derretu; bruhkejat ustizzigi, paturrat ustizzigi, apdohmajeet sawâs sîrdis mannos pamabzibas, tad gan Deewa Gars pats jums us preefchû scho luhgschanu luhdsoht jo wairak deewischkigas dohmas cedohs. To lai Deews dohd. Amen!

## Stahstijumi par tehwreisu.

### Sarunna.

Ja tehwreisa mums mihla, tad mums ar patiks sinnah, fo zitti deewbihjigi kristitee par to dohmaiuschi un fazzijuschi. Tad nu jums, b. m. schohdeen stahstichu un preefchâ lassifchu, fo man gaddijahs useet, un par to tad aprunnaimees. Tahs buhs tà falckoht pukkites is tehwreisâ notikumeem, surras te masâ dohbîte falifschu kohpâ, jums par preeku un sîrds fataifschana.

Kristigas draudses pir môs laikôs ihpaschi tehwreisu augustâ zeenâ turreja. To fauza ta Kunga luhgschanu, un tà wiina

\*) Neis pee Luttera kahs atnahja, to luhgdams, lai tam pamahzvht Deewu luhg. Lutters fazzija: Gita pee Krappa gasvaschas (ta bija kahda professora gas-pacha Wittenbergâ), tai wissa, neddetâ wajadsiga pee tahn fertinahm luhgschahn, ik deenas wiina weenu ween kaita; wiina mahk labbati, ne fà es.

wehl taggad Wahzu katkismē nosauktā, „tapehz fa ta is Jesūs muhsu Kunga mihligahs firds zehluſees un is winna laipnigahs muttes iſpluhduſi.“ Muhsu katkismēs wianai wahrdš: fwehta lu hgschana, gau tapehz, fa winna paſcha wiſſwehtaka meistera taisita. To fauz par tehwa lu hgschana u jeb tehwreisu, tapehz fa wiana ar to mihlo tehwa wahrdu eefahkahs. Wianu arr noſauza par ikdeenifchko lu hgschana, tapehz fa kristitam zilwesam ar to ik deenas buhs fawa debbes' Tehwa preefchā ſtahees. Jau trefchā gaddu-fimteni tizzigeem bij eeraddums, trihs reis deenā Deewu luht ar tehwreisās wahrdeem. Zetturtā gaddu-fimteni to pehz fwehta waſkarina wiſſeem dſirdoht ſkaitijuschi. Leem ween atlahwa to mahzitees, kas jau bija us fwehto kristibu fataſiti. Us winneem tod fazzija: Sanemm' un paglabba ſcho dahrgu glihtumu; faxemm' to lu hgschana, ko Deewā pats mahzijis Deewām preefchā nest. Kristijamee tod mehdſa to no galwas iſmahzitees, un kristichanas deenā Deewā un wiſſas draudſes preefchā iſſlaitiht.

Lutters, kas bija tik ſpehzigs Deewa luhdſejſ, ſcho lu hgschana teiltin teiz. Winsch fakka: „Tehwreisa, tadehlt fa ta no paſcha Kunga zehluſees, irr gan teefham patti augſtaka, fwehtaka un labbaka lu hgschana. Jo ja winsch, tas mihligais, uſtizzigais ſkohlimeistar, wehl fahdu labbaku buhtu finnajis, tad winsch zo mums gan buhtu mahzijis. Semmes wirſu teefham fwehtakas lu hgschanas neatraddihs, to irr ta augſtaka wiſſā paſaulē. Ta irr draudſes muhris un wallis, wiſſu deewbijigu kristito ſtiprais eerohziſ, lu hgschana pahr wiſſahm lu hgschanahm. Sinnu, fa es tehwreisu wehl ihſti nemahku, lai gan eſmu mahzihis un wezz rafſu doftors. Wehl ik deenas kā behrns ſibſchu pee tehwreisās un man ne kad naw gan; to zeeniju wehl augſtak' pahr Dahwida dſeeſmahm, kurraſ tak zittadi arr lobti mihloju. Zittās lu hgschanās naw eefchā ta ſalduma, ta ſpehka, ta hs dedſibas un karſtuma, kas Dahwida dſeeſmās un tehwreisā atrohdahs. To pa teefham gudris wihrs taisijis, fam ne weens lihds netiks. Tehwreisa laudis zitt' ar zittu ſafaſta, fa weens par ohtru un ar ohtru lu hds, un darra lu hdsjeu ſtipru un ſpehzigu paſchu nahwi aifdſiht. Tehwreisa irr manna lu hgschana, to ſkaitu, un peeleeku arr paſtarphm no Dahwida dſeeſmahm. Yet tas irr ſchelum pahr wiſſeem ſchelumeem, fa ſcho ta hda meistara lu hgschana bes wiſſas ap domas wiſſā paſaulē ta no plahpa un no labbina. Dau-

dſi nesinn zik reis pagaddu rehwreisu ſkaita, un ja tee tuhktoschus gaddus ta ſafkaititu, tad tomehr wimmi ne weenu bohktabu wai ſhmiti no tahs nebuhtu dabbujuschhi nedſ ſaprattufchi."

Klaudijus (Claudius, Wandſbecker Vote) rafſta Andrejam ſawam draugam par tehwreisu ta: „Tehwreija irr un paleek ta labbała luhgſhana, jo tu ſinni, kurſch wiſau taisſijis. Bet ne weens zilweſ Deewa paſaulē to ihſti ta nemahk ſkaitiht, fa Winſch dohmajis; mehs to ſkaitoht tik' no tahlenes rahpojamees, zits par zittu wehl ſliktači. Bet tas ne fo nekaifch, ja ween mums labſ prahſt irr. Mihlam Deewam jau ar ween jadarra, kaſ wajadſigſ, un tas gan ſinnahs. Tadehk ja tu to kahro, tad few pateefigi ſazzifchu, fa es ar tehwreiju darru. — Nedſ, faid gribbu Deewu luht, tad man prahſt nahk ſawę relaika tehwes, zik tas labſ bija un zik labprahſt wiſch man gribbeja doht. Un tad es dohmaju wiſſu paſauli ſawa tehwā mahju eſſoſchu, un wiſſi zilweſi Eiropā, Afričā, Afričā un Amerikā irr dohmās manni brahli un mannas mahfaſ, un Deewas fehſch debbefiſ us ſelta krehſlu, un irr ſawu labbo rohku pahr juhru iſſteepiſ lihds paſaules gallam un freifa rohka wiſnam ſwehtibaſ un labbumu villa, un kalnu galli wiſſapkahrt fuhp; — un tad es eefahku ſkaitiht: Muſhu Tehwā debbefiſ! — Swehtihts lai teek tawſ wahrds. To jau nu neſaprohtu. Bet to ta pat atſtahju un tiſkai wehlejohs, kaut Deewa peeminenſhana un iſ weena ſihme, pee fa wiſau warram atſiht, man un wiſſeem zilwekeem buhtu pahr wiſſu augſtala un ſwehtaka. — Lai nahk pee mums tawa walſtiba. Te dohmaju us ſewi paſchu, fa eeffch fewiſ ſchurp un turpu teeku dſennahit un fa manni te ſchis, te tas walda, un fa tahda buhſhana irr firds moħzifhana un es tahdā wiħse ne mas pee meera neteeku. Un tad dohmaju, zik labbi man buhtu, ja Deewas pats wiſſam nemeeram gribbetu gallu darriht un pats manni gribbetu waldiht. — Tawſ prahſt lai noteek fa debbefiſ, ta arridsan ſemmes wiſſu. Te man preeſchā ſtahdahs debbefiſ ar wiſſeem ſwehteeem engekeem, furri ar preeku Deewa prahtu darra, un ne kahdas moħkas toħs neaifarr, un no miheſtibaſ un ſwehtas laimibaſ tee nesinn kur dehtees un gawile deen' un nałti. Un tad dohmaju: Kaut jel ir ſemmes wiſſu ta buhtu. — Muſhudeeniſchko maiſi doh'd mums ſchodeen. Iſ kafriſ ſinn, kaſ deenifchka maise irr, un fa ta jaehd, famehr paſaulē dſihwo, un fa ta ar labbi ſmekke. To tad peeminnu, Man arr gan ſawi behrni nahk prahſt, fa tee tik labprahſt gribb

un tik knaschi uu lustigi pee blohdas steidsahs. Un tad luhdsu, fa mihlais Deewos mumis tak ar ween kaut fo gribbetu doht paehstees. — Un peedohd mumis muhsu parahdu, fa mehs peedohdam saweem parahdneekem. Sirds sahp, kad zits kaitina, un atreebshana habs zilwekam irr salda. Man ar ta gaddahs un jau gan buhtu patikshana to dorriht. Bet tad man blehdigais salps ewangelijumâ stahdahs preekschâ, un ta man duhscha saplohf un es apnemmohs, fa sawam darba-beedram peedohschu un winaam ne wahrda wairs par teem siutu grafsheem nefazzishu. — Un ne eewed muhs fahrdinashanâ. Te peeminnu daschdaschadas preekschishmes, fur zilweki us schahdu un tahdu wihs no labba zella nogreeschahs un krituschi, un fa man arr buhtu warrejis ta pat netikt. — Bet atpesti muhs no launa. Sche man wehl fahrdinashanas prahtha, un fa zilweks tik lehti peewillams un no lihdsena zella newehrshams. Bet tur kloht arr peeminnu wissadas dsihwibas raioses, vellamo fehrgu un wezzumu, krampus un ahrprahthu, un wissas tahs nefkita-mahs gruhtibas un zeefhanas, fas nabbaga zilwekus wahrsina un mohza, un fa ne weena naw, fas warretu palihdeht. Un tu redsesi, ja tew assaras naw wehl nahkuschas, sche wirnas teeschahm nahts, un tad warri tik firnigi ilgotees no pasaules ahrâ skuht, un tik lohti noscumtees un nobehdatees, itt fa ne mas palihga nebuhtu. — Bet tad atkal wajaga drohshibu, nemtees un rohku lift us mutti, un itt fa ar gawileshchanu talahf skaitiht: Jo tew peederr ta walstiba, fpehks un gohds, muhschigi. Amen! —

Un nu wehl pahrs perschu, fur tehwreisa smukki wilzeendôs farishmeta.

Ds. gr. 702, 6: Lehws fas augsta debbestinâ, lai taws wahrs tohp gohdinahs, lai nahf tawa walstibina, lai noteek taws schehligs prahs, dohd mumis maiishi' allashin, parahdu, Kungs, nepeeminn, neleez mumis tift fahrdinateem, bet no launa yafargateem. Amen.

Ds. gr. 649, 8: Af Lehws, fwehtihts lai tohp taws wahrs, lai tawa walsts peestahjahs, taws prahs lai irr mumis fwehts un gahrs, dohd' maiishi muhsu mahjâs; pamett mumis grehku-parahdu, nogrees ta wella wilitbu, ispesti muhs no launa. Amen.

Beidsoht wehl lassifim un ihsumâ apzerresim Luttera dseesmu (Füreckerer pahrtulkoiu): Deewos muhsu Lehws eelsch debbesim — .